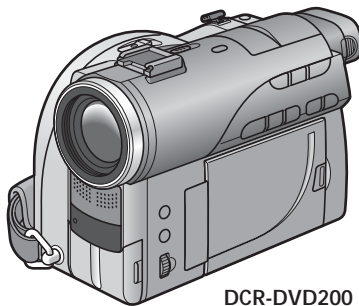


# Digital Video Camera Recorder



## Mode d'emploi

Avant la mise en service de cet appareil, prière de lire attentivement le mode d'emploi et de le conserver pour toute référence future.



DCR-DVD200

HANDYCAM



*DCR-DVD100/DVD200/DVD300*



## Bienvenue!

Félicitations pour l'achat de ce caméscope Handycam Sony. Ce caméscope vous permettra de saisir des moments précieux de la vie et vous garantira une image et un son de très grande qualité. Le caméscope Handycam présente de nombreuses fonctions élaborées, mais il est facile de s'en servir. Très vite, vous serez à même de produire vos propres vidéogrammes que vous regarderez encore avec plaisir dans les années à venir.

## AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'incendie ou de décharge électrique, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Pour éviter tout risque de décharge électrique, ne pas ouvrir le coffret de cet appareil et ne confier son entretien qu'à un personnel qualifié.

## ATTENTION

POUR PREVENIR LES CHOCS  
ELECTRIQUES, RACCORDER LA LAME  
LARGE DE LA FICHE A LA FENTE LARGE  
DE LA PRISE. INSERER LES LAMES  
COMPLETEMENT.

### Avis

Si de l'électricité statique ou de l'électromagnétisme interrompt le transfert de données, redémarrez l'application ou débranchez et rebranchez le câble USB.

## Pour la clientèle au Canada

### RECYCLAGE DES ACCUMULATEURS AUX IONS DE LITHIUM

Les accumulateurs aux ions de lithium sont recyclables. Vous pouvez contribuer à préserver l'environnement en rapportant les piles usées dans un point de collection et recyclage le plus proche.



Pour plus d'informations sur le recyclage des accumulateurs, téléphonez le numéro gratuit 1-800-822-8837 (Etats-Unis et Canada uniquement), ou visitez <http://www.rbrc.org/>

Avertissement: Ne pas utiliser des accumulateurs aux ions de lithium qui sont endommagés ou qui fuient.

## À lire en premier

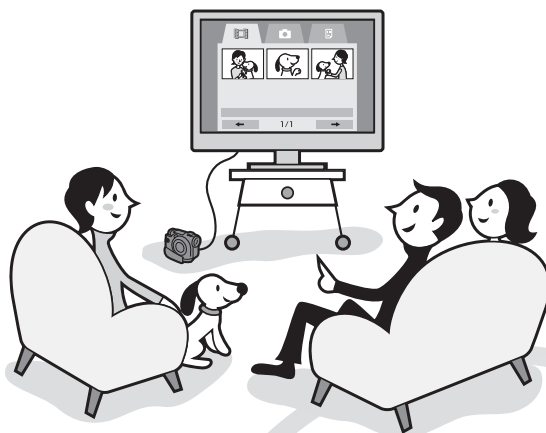
# Ce que vous pouvez faire avec votre Handycam DVD

Le Handycam DVD utilise des DVD-R et des DVD-RW comme supports d'enregistrement.

Vous pouvez ainsi profiter de votre Handycam DVD d'une façon totalement différente de celle d'un caméscope à cassette. Pour en savoir plus, lisez les pages suivantes.

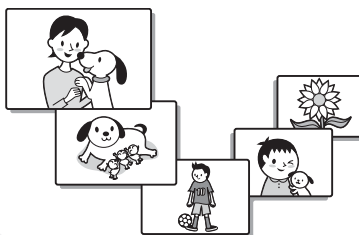
## Vous pouvez trouver rapidement une scène grâce à l'affichage Index visuel.

L'affichage Index visuel vous présente sous forme de miniatures les films et les images fixes enregistrés sur le disque de votre Handycam DVD. Cet index très pratique vous permet de trouver rapidement la scène que vous recherchez.



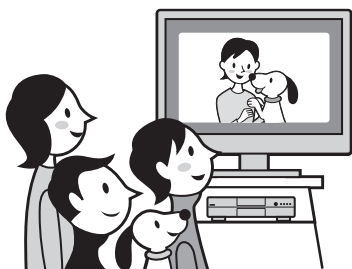
## Vous pouvez visionner les images fixes, l'une après l'autre.

Vous pouvez visionner les images fixes, l'une après l'autre, sur votre Handycam DVD. Vous pouvez aussi lire les images fixes en continu sur un lecteur DVD si vous finalisez le disque.



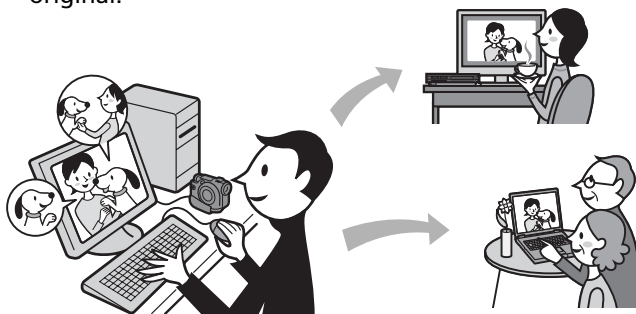
## **Vous pouvez lire un disque enregistré avec votre Handycam DVD sur un lecteur DVD.**

Vous pouvez lire un disque enregistré avec votre Handycam DVD sur des lecteurs DVD compatibles avec des DVD-R/DVD-RW.



## **Vous pouvez facilement éditer et copier un disque en raccordant le Handycam DVD à un ordinateur.**

Vous avez la possibilité d'éditer et de copier aisément un disque sur votre ordinateur à l'aide du logiciel ImageMixer Ver.1.5 for Sony DVD Handycam (fourni). Vous pouvez également créer votre propre DVD original.



# Quelle est la différence entre un DVD-R et un DVD-RW ?

Il existe 2 types de DVD dont les caractéristiques sont différentes.



## Quel type de disque utiliser ?

Vous pouvez utiliser des DVD-R de 8 cm et des DVD-RW de 8 cm.



## Comment choisir entre ces 2 disques ?

Le nombre d'enregistrements possibles varie suivant le disque. Choisissez celui qui répond à vos besoins.

### Les DVD-R de 8 cm

Vous pouvez utiliser les disques suivants :

- DMR30 (disque à simple face)
- DMR60 (disque à double face)

### Les DVD-RW de 8 cm

Vous pouvez utiliser les disques suivants :

- DMW30 (disque à simple face)
- DMW60 (disque à double face)

Les autres types de disques ne sont pas utilisables avec le Handycam DVD.

Exemples de disques incompatibles

- Les DVD-R de 12 cm
- Les DVD-RW de 12 cm
- Les DVD+R
- Les DVD-RAM
- Les DVD+RW
- Les DVD-ROM
- Les CD-R
- Les CD-RW

### Les DVD-R ne peuvent être enregistrés qu'une seule fois.

Ils conviennent à des enregistrements permanents et à la création de copies de sauvegarde.

Enregistrement en mode VIDEO.

### Les DVD-RW peuvent être réenregistrés à plusieurs reprises.

Ils conviennent à l'enregistrement de différentes sources et aux enregistrements temporaires.

Pour enregistrer, vous avez le choix entre le mode VIDEO et le mode VR (voir page 26).



## Quel type de lecteur utiliser pour la lecture ?

Vous pouvez lire un disque enregistré sur votre Handycam DVD sur d'autres lecteurs en finalisant le disque (voir page 63).

La liste suivante présente des lecteurs sur lesquels vous pouvez lire un disque enregistré par un Handycam DVD. La compatibilité de lecture n'est toutefois pas garantie avec tous les lecteurs.\*

### DVD-R (mode VIDEO uniquement)

Lecteurs compatibles avec le format DVD Vidéo.



Lecteur DVD/  
Enregistreur DVD



Ordinateur avec  
lecteur DVD  
intégré

### DVD-RW (en mode VIDEO)

Lecteurs compatibles DVD-RW.



Lecteur DVD/  
Enregistreur DVD



Ordinateur avec  
lecteur DVD  
intégré

### DVD-RW (en mode VR)

Lecteurs compatibles DVD-RW en mode VR.



Lecteur DVD/  
Enregistreur DVD



Ordinateur avec  
lecteur DVD  
intégré

### En mode VIDEO et en mode VR (Video Recording)

Mode VIDEO : Grande compatibilité avec les autres lecteurs.

Mode VR : Édition possible sur un Handycam DVD mais nombre de lecteurs limité.

\* Les disques DVD-R/RW enregistrés avec des caméscopes Handycam DVD Sony sont conçus pour être compatibles avec la plupart des lecteurs DVD domestiques, les lecteurs DVD d'ordinateurs et les consoles de jeux vidéo PlayStation 2.\*\*

\*\* La lecture sur tous les lecteurs DVD domestiques, les lecteurs DVD d'ordinateurs et les consoles PlayStation 2 n'est toutefois pas garantie. Certains lecteurs, lecteurs d'ordinateurs et consoles de jeux vidéo sont incapables de lire ces disques en raison des normes de réflexion optiques des disques DVD-R/RW et/ou en raison des incompatibilités d'encodage. Pour en savoir plus sur la compatibilité, reportez-vous aux caractéristiques techniques de votre appareil de lecture.

# Comment préparer et utiliser votre Handycam DVD

## Préparation

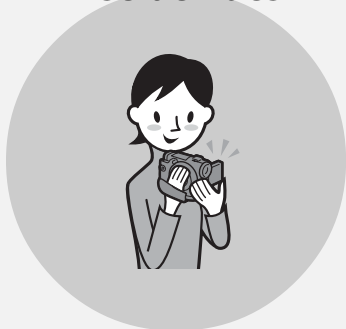


### Préparez un nouveau disque.

- Vous pouvez commencer à enregistrer immédiatement avec un DVD-R.
- Vous devez formater un DVD-RW avant d'enregistrer. Le formatage est également nécessaire lorsque vous réutilisez un DVD-RW déjà enregistré.

### Sélectionnez un format d'enregistrement (mode VIDEO ou mode VR) si vous utilisez un DVD-RW.

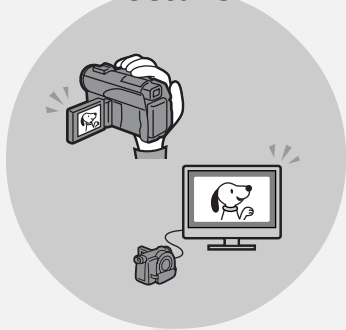
## Prise de vues



### Vous pouvez enregistrer aussi bien des films que des images fixes sur un seul disque.

Comme les films et les images fixes sont automatiquement enregistrés sur les zones vierges du disque, les enregistrements importants ne sont pas écrasés.

## Lecture



### Sélectionnez une scène à lire dans l'affichage Index visuel.

Suite page ci-contre.



## Édition

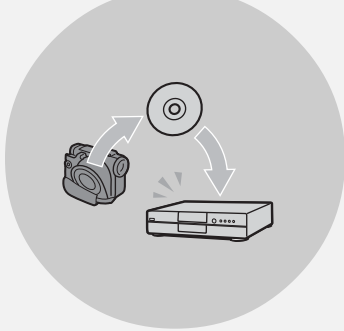


- Vous pouvez dupliquer un disque enregistré en raccordant le Handycam DVD à votre ordinateur avec le logiciel fourni.

Pour plus de détails sur l'environnement système de l'ordinateur recommandé, reportez-vous à la page 89.

- Vous pouvez créer un DVD original en éditant vos films/images fixes sur l'ordinateur.

## Finalisation



- Finalisez le disque pour qu'il soit compatible avec d'autres lecteurs DVD.

Après avoir finalisé un disque, vous ne pouvez pas le réenregistrer, l'éditer ou le formater.

	Réenregistrement	Édition	Formatage
DVD-R (Mode VIDEO)	Non	Non	Non
DVD-RW (Mode VIDEO)	Oui*1	Non	Oui*3
DVD-RW (Mode VR)	Oui*2	Oui*2	Oui*3

\*1 La définitalisation du disque est nécessaire.

\*2 La définitalisation du disque n'est pas nécessaire.

\*3 Les données enregistrées seront effacées.

# Table des matières

---

## À lire en premier

Ce que vous pouvez faire avec votre Handycam DVD .....	4
Quelle est la différence entre un DVD-R et un DVD-RW ? .....	6
Comment préparer et utiliser votre Handycam DVD .....	8

## Préparatifs

Utilisation de ce manuel .....	12
Vérification des accessoires livrés .....	14
Étape 1 : Préparation de la source d'alimentation .....	15
Mise en place/retrait de la batterie .....	15
Recharge de la batterie .....	16
Affichage de l'autonomie de la batterie - BATTERY INFO .....	18
Branchement sur une prise secteur .....	18
Étape 2 : Ouverture de l'écran LCD .....	19
Étape 3 : Mise sous tension .....	20
Étape 4 : Réglage de la date et de l'heure .....	21
Réglage simplifié de l'horloge à l'aide des fuseaux horaires .....	23
Étape 5 : Réglage de l'écran LCD et du viseur .....	24
Réglage de la luminosité de l'écran LCD .....	24
Réglage dioptrique .....	25
Étape 6 : Préparation d'un disque pour l'enregistrement .....	26

## Enregistrement de films et d'images fixes

Enregistrement de films et d'images fixes .....	28
Avant de filmer .....	28
Tournage de films .....	29
Enregistrement d'images fixes .....	34
Techniques de prise de vue pour s'adapter à toutes les situations ...	41
Prise de vue de sujets à contre-jour – BACK LIGHT .....	41
Prise de vue dans l'obscurité – NightShot/Super NightShot/Color Slow Shutter .....	41
Prise de vue avec contrôle de l'image par le sujet – Mode Miroir .....	43

Enregistrement avec le retardateur .....	43
Réglage manuel de la balance des blancs .....	44
Enregistrement pour le mode Grand écran .....	45
Optimisation automatique – Fonction PROGRAM AE .....	47
Réglage manuel de l'exposition ...	48
Mise au point manuelle .....	49
Utilisation d'effets spéciaux .....	50
Utilisation de transitions en fondu (pour les films uniquement) ...	50
Utilisation d'effets spéciaux – Effets d'image/Effets numériques .....	51
Autres fonctions .....	53
Vérification de la dernière scène – Review .....	53
Effacement de la dernière scène (DVD-RW uniquement) .....	53
Changement de titre du disque .....	54

## Visionnage des enregistrements

Lecture d'un disque sur le caméscope .....	55
Choix et visionnage d'un enregistrement – Visual Index .....	55
Divers modes de lecture .....	57
Affichage des indicateurs pendant la lecture – Affichage .....	58
Agrandissement d'images enregistrées – PB ZOOM .....	60
Lecture automatique d'images fixes – Diaporama .....	61
Visionnage d'enregistrements sur un téléviseur .....	62
Si votre téléviseur est déjà branché sur un magnétoscope .....	62
Si votre téléviseur ou magnétoscope est de type mono .....	62

## Finalisation d'un disque pour d'autres lecteurs

Finalisation d'un disque .....	63
Lecture d'un disque finalisé sur d'autres lecteurs .....	66
Lecture d'un disque sur un lecteur DVD .....	66
Lecture de films avec un lecteur DVD installé sur un ordinateur .....	68

## Table des matières

---

Visionnage d'images fixes avec un lecteur DVD installé sur un ordinateur .....	68
Structures et noms de fichier des films et des images fixes .....	69
Enregistrement sur un disque finalisé – Définition (DVD-RW en mode VIDEO uniquement) .....	70
Nouvel enregistrement sur un disque déjà enregistré – Formatage (DVD-RW uniquement) .....	72

---

### Utilisation d'un disque en mode VR (DVD-RW uniquement)

Sélection de l'ordre de lecture sur le caméscope – Liste de lecture .....	74
Enregistrement de films et d'images fixes dans la liste de lecture .....	74
Sauvegarde de toutes les images fixes d'un disque dans un fichier film .....	77
Effacement de scènes inutiles de la liste de lecture .....	78
Modification de l'ordre à l'intérieur de la liste de lecture .....	80
Division d'un film de la liste de lecture .....	82
Visionnage de la liste de lecture .....	84
Modification des données d'origine .....	85
Division d'un film .....	85
Effacement de films et d'images fixes .....	87

---

### Visionnage/copie de disques/montage des enregistrements sur un ordinateur

Raccordement du caméscope à un ordinateur – Introduction .....	89
Configuration du système .....	89
Installation du pilote USB .....	90
Installation du logiciel .....	91
Raccordement du caméscope à un ordinateur .....	92
Consultation de l'aide en ligne (mode d'emploi) de ImageMixer Ver.1.5 for Sony DVD Handycam .....	97
Visionnage de scènes enregistrées sur l'ordinateur .....	98
Visionnage de scènes sur le disque .....	98
Duplication d'un disque – Copie de disques .....	100

Duplication d'un disque .....	100
Édition et sauvegarde de scènes .....	101
Édition de films .....	101
Sauvegarde du film sur l'ordinateur .....	101
Création d'un disque original .....	102
Création d'un menu .....	102
Édition du contenu .....	103
Enregistrement sur un disque .....	104

---

### Raccordement du caméscope à un téléviseur et un magnétoscope

Copie d'un disque sur une cassette .....	105
Raccordement du caméscope à un magnétoscope .....	105
Copie sur une cassette .....	106
Copie d'une émission de télévision ou d'une cassette vidéo sur un disque .....	107
Raccordement du caméscope à un téléviseur ou un magnétoscope .....	107
Copie sur un disque .....	107

---

### Personnalisation du caméscope

Changement de l'affichage SETUP .....	108
Selection du mode de chaque paramètre .....	109

---

### Dépannage

Types de problèmes et leurs solutions .....	116
Autodiagnostic .....	123
Indicateurs d'avertissement .....	124
Messages d'avertissement .....	125

---

### Informations supplémentaires

À propos de la batterie « InfoLITHIUM » .....	127
Glossaire .....	128
Utilisation du caméscope à l'étranger .....	129
Entretien et précautions .....	130
Spécifications .....	134

---

### Nomenclature/Index

Nomenclature .....	136
Index .....	144

# Utilisation de ce manuel

Les instructions de ce manuel couvrent les 3 modèles mentionnés dans le tableau suivant. Avant de lire ce manuel et d'utiliser le caméscope, vérifiez le numéro du modèle indiqué sous le caméscope. Les illustrations représentent le DCR-DVD200. Si tel n'est pas le cas, le nom du modèle est mentionné dans les illustrations. Toute différence de fonctionnement est clairement mentionnée dans le texte, par exemple « DCR-DVD200 uniquement ».

## Différences entre les modèles

Modèle	DVD100	DVD200	DVD300
Dispositif d'image	4,5 mm (type 1/4)	3,8 mm (type 1/4,7)	3,8 mm (type 1/4,7)
	CCD, total approx. 680 000 pixels bruts	CCD, total approx. 1 070 000 pixels bruts	CCD, total approx. 1 070 000 pixels bruts
	Écran LCD	6,2 cm (type 2,5)	6,2 cm (type 2,5)

## Remarques sur les standards de télévision couleur

Les standards de télévision couleur varient d'un pays ou d'une région à une autre. Pour regarder vos enregistrements sur un téléviseur, vous devez utiliser un téléviseur au standard NTSC.

## Précautions concernant les droits d'auteur

Les émissions de télévision, les films, les cassettes vidéo et autres enregistrements peuvent être protégés par des droits d'auteur. L'enregistrement non autorisé des ces œuvres peut être contraire aux lois sur la propriété artistique.  
Il est impossible de copier un logiciel protégé par des droits d'auteur sur votre caméscope.

Vous ne pourrez en aucun cas être dédommagé du contenu de l'enregistrement si l'enregistrement ou la lecture est impossible en raison d'un dysfonctionnement du caméscope, du support de stockage, etc...

### Entretien du caméscope

#### Écran LCD/viseur

L'écran LCD et le viseur sont le produit d'une technologie de pointe et plus de 99,99 % des pixels sont opérationnels. Toutefois, il est possible que de très petits points noirs et/ou lumineux (blancs, rouges, bleus ou verts) apparaissent en permanence sur l'écran LCD et dans le viseur. Ces points sont normaux et proviennent du processus de fabrication ; ils n'affectent en aucun cas l'image enregistrée.

### Compatibilité des disques avec d'autres lecteurs

Pour être lus par d'autres lecteurs, les disques enregistrés sur le caméscope doivent être finalisés. Pour savoir comment finaliser un disque, reportez-vous à la section « Finalisation d'un disque », page 63.

#### Disques enregistrés en mode VIDEO

Vous devez finaliser un disque lorsque tous les enregistrements sont terminés. Il n'est pas possible de réenregistrer un disque enregistré en mode VIDEO une fois qu'il a été finalisé. Vous pouvez réenregistrer sur un DVD-RW en le définaissant.

Lecteurs compatibles : lecteurs DVD

#### Disques enregistrés en mode VR

Seuls les DVD-RW peuvent être enregistrés en mode VR. La procédure de finalisation est nécessaire uniquement lorsque d'autres lecteurs compatibles DVD-RW ne peuvent pas lire le disque. Vous pouvez réenregistrer avec votre caméscope sur un disque finalisé enregistré en mode VR.

Lecteurs compatibles : lecteurs DVD pouvant lire des DVD-RW en mode VR.

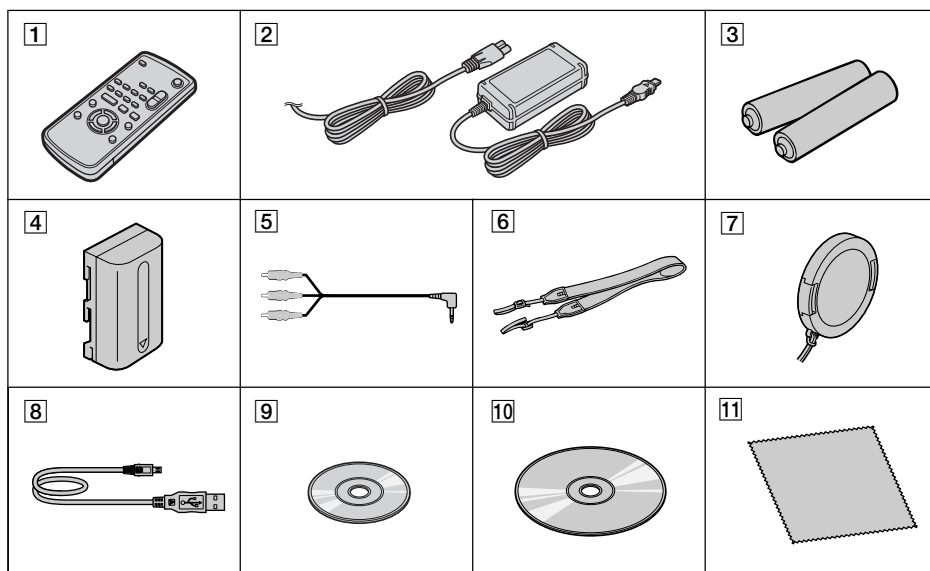
---

#### Remarque

Selon le disque et les lecteurs, il est possible que certains disques finalisés ne puissent pas être lus.

# Vérification des accessoires livrés

Vérifiez que les accessoires suivants sont livrés avec le caméscope.



**1** Télécommande sans fil (1)  
(page 141)

**2** Adaptateur secteur AC-L15A (1),  
Cordon d'alimentation (1) (page 16)

**3** Pile AA (R6) pour la télécommande (2)  
(page 142)

**4** Batterie rechargeable NP-FM50 (1)  
(page 15)

**5** Cordon de liaison audio/vidéo (1)

**6** Sangle (1)

**7** Capuchon de l'objectif (1) (page 29)

**8** Câble USB (1) (page 92)

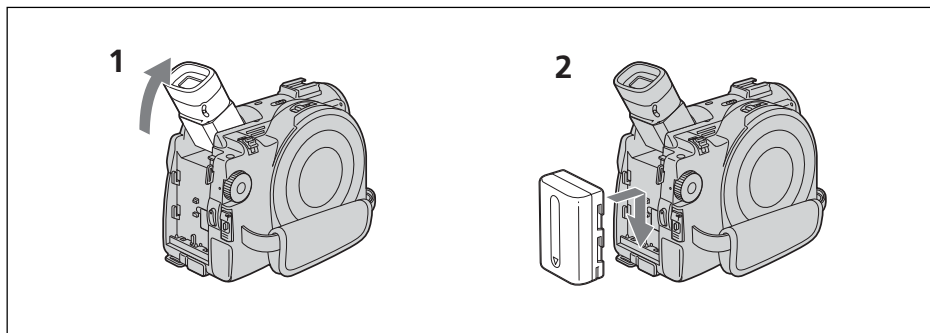
**9** DVD-R (DMR30) (1)

**10** CD-ROM (Pilote USB SPVD-011) (1)

**11** Chiffon de nettoyage (1)

# Étape 1 : Préparation de la source d'alimentation

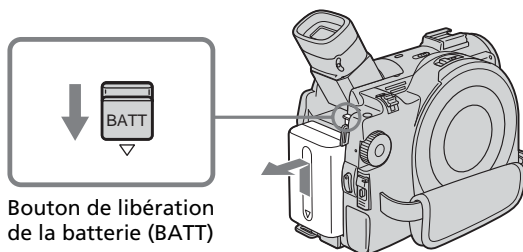
## Mise en place/retrait de la batterie



- 1 Relevez le viseur.
- 2 Faites glisser la batterie jusqu'à ce qu'elle s'encliquette.

### Pour enlever la batterie

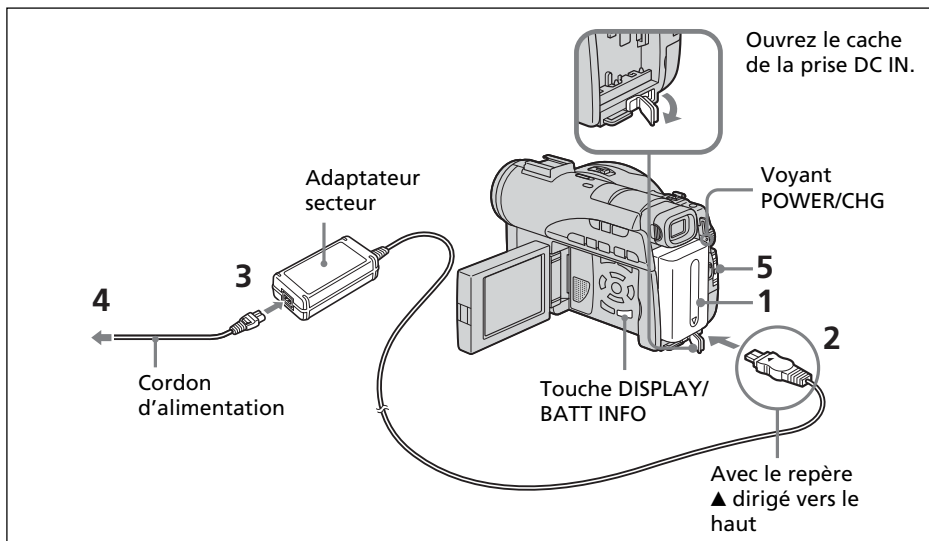
- 1 Relevez le viseur.
- 2 Faites glisser la batterie dans le sens de la flèche tout en appuyant sur BATT.



## Étape 1 : Préparation de la source d'alimentation

### Recharge de la batterie

Ce caméscope fonctionne uniquement avec une batterie « **Infolithium** » (série M).  
Reportez-vous à la page 127 pour plus d'informations sur la batterie « **Infolithium** ».



- 1 Vérifiez que la batterie est bien en place dans le caméscope.
- 2 Ouvrez le cache de la prise DC IN et raccordez l'adaptateur secteur fourni avec le caméscope à la prise DC IN avec le repère ▲ vers le haut.
- 3 Raccordez le cordon d'alimentation à l'adaptateur secteur.
- 4 Raccordez le cordon d'alimentation à une prise secteur.
- 5 Faites glisser le commutateur POWER vers le bas tout en appuyant sur le bouton vert placé au milieu.

La recharge commence. Le voyant POWER/CHG s'allume en orange pendant la charge, puis s'éteint lorsque la recharge est terminée (**charge complète**).

### Après la recharge de la batterie

Débranchez l'adaptateur secteur de la prise DC IN du caméscope.

#### Remarques sur l'adaptateur secteur

- Les parties métalliques de la fiche DC de l'adaptateur secteur ne doivent pas toucher d'objets métalliques. Sinon, un court-circuit risque d'endommager l'adaptateur secteur.
- Placez l'adaptateur secteur à proximité d'une prise secteur. En cas de problème avec cet appareil lors de l'utilisation de l'adaptateur secteur, débranchez la fiche de la prise secteur aussi rapidement que possible pour couper l'alimentation.
- Il se peut que le voyant POWER/CHG clignote si la batterie n'est pas correctement mise en place ou si elle est endommagée.



## Étape 1 : Préparation de la source d'alimentation

### Temps de recharge (recharge complète)

#### Batterie

NP-FM50 (fournie)	150
NP-FM70	240
NP-QM71/QM71D	260
NP-FM91/QM91/QM91D	360

Durée approximative (en minutes) pour recharger une batterie vide à 25 °C (77 °F). Le temps de charge peut augmenter si la température de la batterie est extrêmement élevée ou très basse à cause de la température ambiante.

### Temps d'enregistrement avec le viseur

Batterie	Continu			Normal		
	DVD100	DVD200	DVD300	DVD100	DVD200	DVD300
NP-FM50 (fournie)	85	75	75	40	35	35
NP-FM70	185	170	170	90	85	85
NP-QM71/QM71D	215	195	195	105	95	95
NP-FM91/QM91/QM91D	325	295	295	160	145	145

### Temps d'enregistrement avec l'écran LCD

Batterie	Continu			Normal		
	DVD100	DVD200	DVD300	DVD100	DVD200	DVD300
NP-FM50 (fournie)	70	65	65	35	30	30
NP-FM70	155	145	140	75	70	70
NP-QM71/QM71D	180	165	160	90	80	80
NP-FM91/QM91/QM91D	275	255	245	135	125	120

Temps approximatif d'enregistrement indiqué en minutes lorsqu'une batterie complètement chargée est utilisée.

\* Temps approximatif d'enregistrement en minutes, avec marche/arrêt, zooming et mise sous et hors tension répétés. L'autonomie réelle de la batterie peut être inférieure.

### Temps de lecture

Batterie	Temps de lecture avec l'écran LCD ouvert			Temps de lecture avec l'écran LCD fermé		
	DVD100	DVD200	DVD300	DVD100	DVD200	DVD300
NP-FM50 (fournie)	80	80	75	100	100	100
NP-FM70	175	175	170	210	210	210
NP-QM71/QM71D	205	205	195	245	245	245
NP-FM91/QM91/QM91D	305	305	295	375	375	375

Temps de lecture approximatif indiqué en minutes lorsqu'une batterie complètement chargée est utilisée.

#### Remarques

- Si le caméscope s'éteint bien que l'autonomie de la batterie soit suffisante d'après l'indicateur, rechargez de nouveau la batterie de sorte que le temps indiqué soit correct.
- Les performances de la batterie diminuent à basse température et il se peut que l'enregistrement soit impossible même si l'autonomie de la batterie est égale à 20 minutes environ. En pareil cas, rechargez complètement la batterie.
- La NP-FM30 n'est pas recommandée en raison de sa faible autonomie d'enregistrement avec ce caméscope.

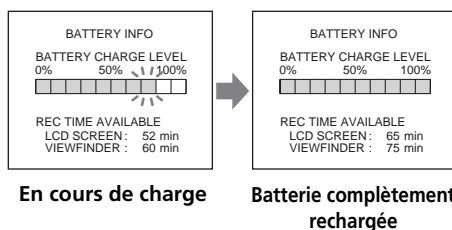
## Étape 1 : Préparation de la source d'alimentation

### Affichage de l'autonomie de la batterie – BATTERY INFO

**1** Ouvrez l'écran LCD tout en appuyant sur la touche OPEN.

**2** Appuyez sur DISPLAY/BATT INFO.

L'autonomie de la batterie apparaît pendant quelques instants sur l'affichage LCD.



#### Remarques

- L'autonomie de la batterie peut ne pas s'afficher dans les cas suivants :
  - La batterie n'est pas correctement mise place.
  - La batterie est endommagée.
  - La batterie est vide.
- La valeur affichée dans Battery Info indique le temps d'enregistrement approximatif.
- Pendant le calcul de l'autonomie de la batterie, l'indication « CALCULATING BATTERY INFO... » s'affiche.
- L'affichage de l'autonomie de la batterie peut prendre quelques instants si vous avez appuyé sur DISPLAY/BATT INFO.

### Branchement sur une prise secteur

Si vous utilisez votre caméscope pendant une période prolongée, il est conseillé de le brancher sur une prise secteur à l'aide de l'adaptateur secteur.

**1** Ouvrez le cache de la prise DC IN, puis raccordez l'adaptateur secteur fourni avec le caméscope à la prise DC IN avec le repère ▲ orienté vers le haut.

**2** Raccordez le cordon d'alimentation à l'adaptateur secteur.

**3** Raccordez le cordon d'alimentation à une prise secteur.

Pour plus de détails, reportez-vous à la page 16.

#### AVERTISSEMENT

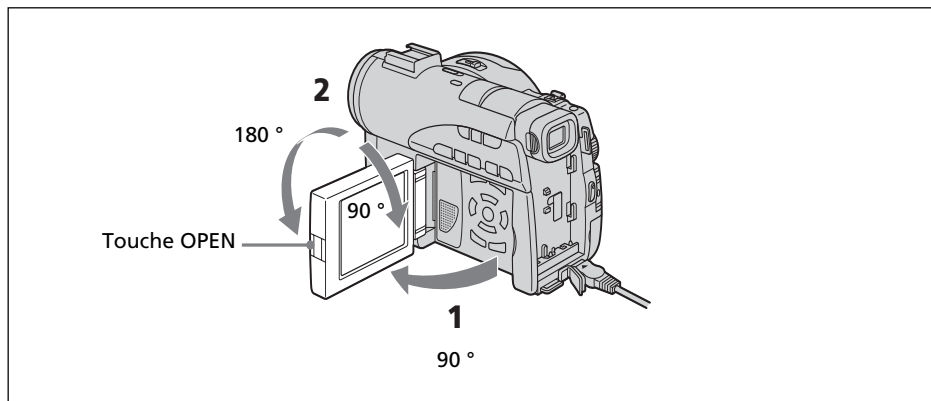
Le caméscope n'est pas isolé de la source d'alimentation secteur (courant domestique) tant qu'il est raccordé à une prise secteur, même s'il a été mis hors tension.

#### Remarques

- L'adaptateur secteur peut alimenter le caméscope même lorsque la batterie est fixée au caméscope.
- La prise DC IN est une « source prioritaire ». C'est-à-dire que la batterie ne peut fournir aucune énergie si l'adaptateur secteur est raccordé à la prise DC IN, même si le cordon d'alimentation n'est pas branché sur une prise secteur.

## Étape 2 : Ouverture de l'écran LCD

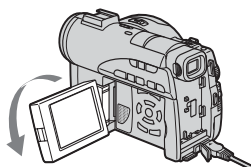
L'écran LCD permet de modifier les réglages, de réaliser des prises de vues selon des angles variés et de visionner les images enregistrées.



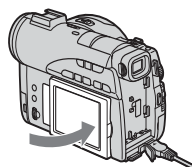
- 1** Ouvrez l'écran LCD en appuyant sur OPEN.
- 2** Réglez l'orientation de l'écran LCD selon vos préférences.

Lorsque vous réglez l'angle de l'écran LCD, vérifiez que celui-ci est ouvert à 90 degrés.

Vous pouvez faire pivoter complètement l'écran LCD et le remettre en place dans le caméscope avec l'écran LCD orienté vers l'extérieur, comme illustré ci-dessous.



Faites pivoter l'écran LCD à 180 degrés.



Remplacez l'écran LCD dans le caméscope.

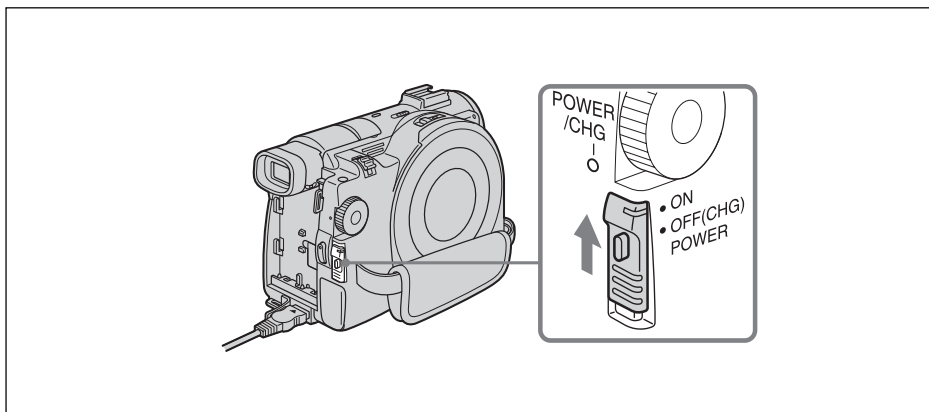
### Remarques

- Lorsque vous fermez l'écran LCD, mettez-le à la verticale jusqu'à ce qu'il s'encliquette, puis rabattez-le dans le caméscope.
- Si l'écran LCD est replacé dans le caméscope en cours d'enregistrement ou en mode de pause d'enregistrement, le rétroéclairage de l'écran est fixé à [BRT NORMAL].

## Étape 3 : Mise sous tension

Faites glisser le commutateur POWER vers le haut tout en appuyant sur le bouton vert placé au milieu.

Le caméscope est mis sous tension et le voyant POWER/CHG s'allume en vert.



### Mise hors tension

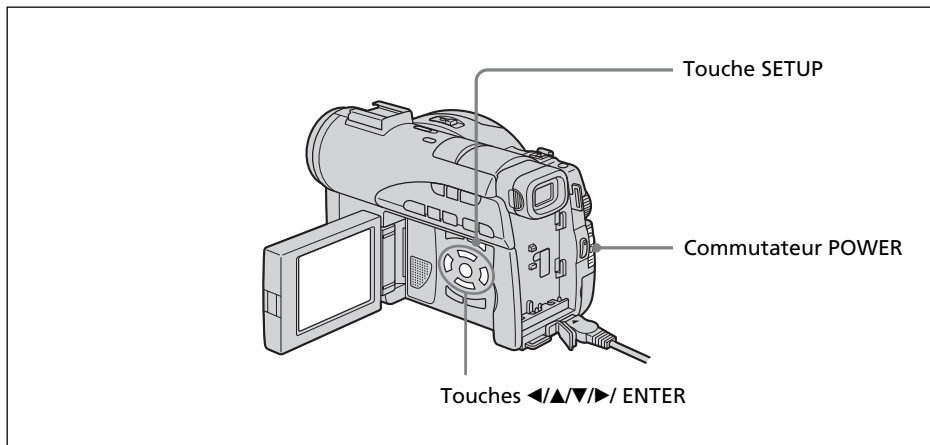
Faites glisser le commutateur POWER vers le bas tout en appuyant sur le bouton vert placé au milieu.

Lorsque le voyant POWER/CHG s'éteint, l'alimentation est coupée.

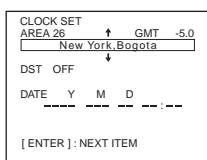
# Étape 4 : Réglage de la date et de l'heure

Réglez la date et l'heure lors de la première utilisation du caméscope. Réglez, dans l'ordre : la zone géographique, l'heure avancée, l'année, le mois, le jour, l'heure et les minutes.

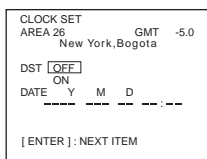
Si vous n'utilisez pas votre caméscope pendant **3 mois environ**, la date et l'heure s'effaceront (des tirets apparaissent à la place) parce que la pile rechargeable intégrée au caméscope s'est déchargée. Dans ce cas, rechargez la pile intégrée en branchant l'adaptateur secteur et réglez de nouveau la date et l'heure (page 16, 132).



- 1 Ouvrez l'écran LCD en appuyant sur OPEN.
- 2 Mettez le caméscope sous tension en faisant glisser le commutateur POWER vers le haut tout en appuyant sur le bouton vert. L'affichage CLOCK SET apparaît.



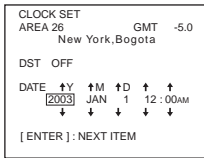
- 3 Sélectionnez la zone géographique de votre choix à l'aide de ▲/▼ et appuyez sur ENTER.



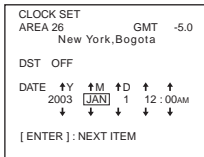
## Étape 4 : Réglage de la date et de l'heure

---

- 4 Le cas échéant, réglez l'heure avancée ([DST]) sur [ON] à l'aide de ▲/▼.



- 5 Sélectionnez l'année de votre choix à l'aide de ▲/▼ et appuyez sur ENTER.



- 6 Réglez le mois, le jour, l'heure et les minutes en procédant comme à l'étape 5.

Réglez les minutes à l'aide d'un signal horaire, etc., avec ▲/▼ et appuyez sur ENTER.


L'horloge commence à avancer.

L'horloge interne du caméscope fonctionne sur un cycle de 12 heures.

- 12:00 AM correspond à minuit.
- 12:00 PM correspond à midi.

---

### Conseils

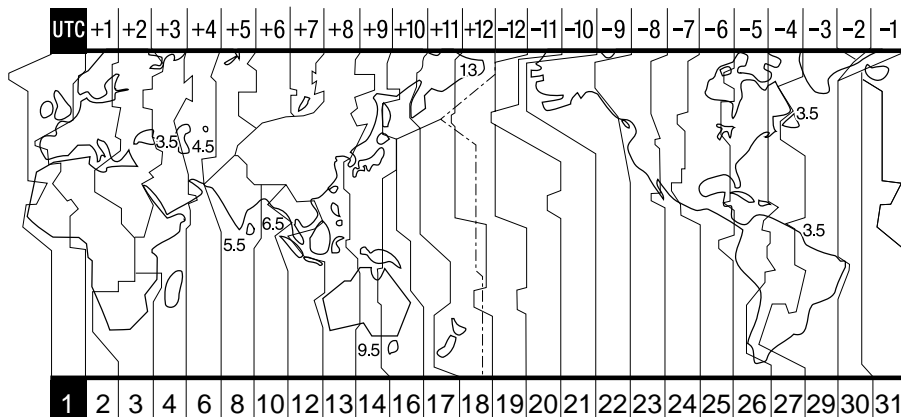
- Si l'affichage CLOCK SET n'apparaît pas à l'étape 2, appuyez sur SETUP, puis sélectionnez  (SETUP MENU), puis [CLOCK SET] avec ▲/▼.
- Si l'affichage SETUP apparaît après l'étape 6, appuyez sur SETUP. L'affichage SETUP disparaît.

## Étape 4 : Réglage de la date et de l'heure

### Réglage simplifié de l'horloge à l'aide des fuseaux horaires

Vous pouvez facilement régler l'horloge sur l'heure locale en utilisant les fuseaux horaires. Dans l'affichage SETUP, sélectionnez **ETC** (OTHERS), puis **[AREA SET]** avec ▲/▼/ENTER.

#### Fuseaux horaires



Area code	Time-zone differences	Area setting
1	GMT	Lisbon, London
2	+01:00	Berlin, Paris
3	+02:00	Helsinki, Cairo
4	+03:00	Moscow, Nairobi
5	+03:30	Tehran
6	+04:00	Abu Dhabi, Baku
7	+04:30	Kabul
8	+05:00	Karachi, Islamabad
9	+05:30	Calcutta, New Delhi
10	+06:00	Almaty, Dhaka
11	+06:30	Rangoon
12	+07:00	Bangkok, Jakarta
13	+08:00	HongKong, Singapore
14	+09:00	Seoul, Tokyo
15	+09:30	Adelaide, Darwin
16	+10:00	Melbourne, Sydney

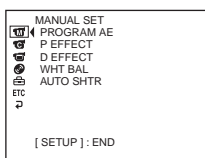
Area code	Time-zone differences	Area setting
17	+11:00	Solomon Is.
18	+12:00	Fiji, Wellington
19	-12:00	Eniwetok, Kwajalein
20	-11:00	Midway Is., Samoa
21	-10:00	Hawaii
22	-09:00	Alaska
23	-08:00	LosAngeles, Tijuana
24	-07:00	Denver, Arizona
25	-06:00	Chicago, MexicoCity
26	-05:00	New York, Bogota
27	-04:00	Santiago
28	-03:30	St. John's
29	-03:00	Brasilia, Montevideo
30	-02:00	Fernando de Noronha
31	-01:00	Azores


# Étape 5 : Réglage de l'écran LCD et du viseur

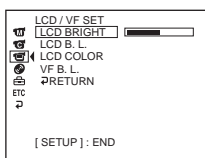
## Réglage de la luminosité de l'écran LCD

Régalez la luminosité de l'écran LCD correctement en fonction de votre vue.

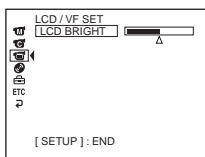
- 1 Ouvrez l'écran LCD tout en appuyant sur la touche OPEN.
- 2 Mettez le caméscope sous tension en faisant glisser le commutateur POWER vers le haut tout en appuyant sur le bouton vert.
- 3 Appuyez sur SETUP.  
L'affichage SETUP apparaît.



- 4 Sélectionnez  (LCD/VF SET) avec ▲/▼, puis appuyez sur ENTER.



- 5 Sélectionnez [LCD BRIGHT] avec ▲/▼ et appuyez sur ENTER.



- 6 Réglez la luminosité de l'écran LCD avec ◀/▶, puis appuyez sur ENTER.

◀ : pour assombrir


▶ : pour éclaircir

La luminosité de l'écran LCD est réglée.

- 7 Appuyez sur SETUP.

L'affichage SETUP disparaît de l'affichage LCD.

### Conseils

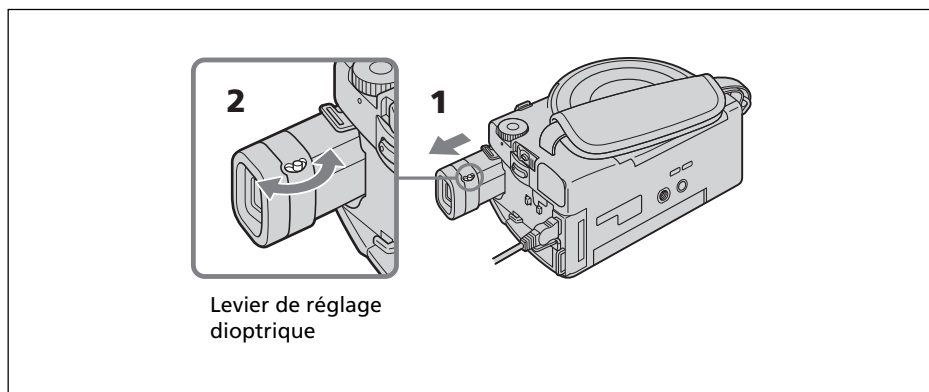
- Vous pouvez modifier la luminosité du rétroéclairage. Sélectionnez  (LCD/VF SET), puis [LCD B.L.] dans l'affichage SETUP lorsque vous utilisez la batterie (page 111).
- Les réglages [LCD BRIGHT] et [LCD B.L.] n'affectent pas la luminosité de l'image lorsque vous filmez.



## Étape 5 : Réglage de l'écran LCD et du viseur

### Réglage dioptrique

Si vous filmez des images avec le panneau LCD fermé, vérifiez l'image dans le viseur. Réglez la dioptrie à votre vue de sorte que l'image soit nette dans le viseur.



- 1 Relevez le viseur.
- 2 Déplacez le levier de réglage dioptrique jusqu'à ce que les caractères dans le viseur soient nets.

#### Conseils

- Si vous installez une batterie NP-FM70/QM71/QM71D/FM91/QM91/QM91D sur le caméscope, déployez et relevez le viseur pour régler son angle d'inclinaison.
- Vous pouvez modifier la luminosité du rétroéclairage du viseur. Sélectionnez [VF B.L.] dans l'affichage SETUP lorsque vous utilisez la batterie (page 111).
- Le réglage [VF B.L.] n'affecte pas la luminosité de l'image lorsque vous filmez.
- L'utilisation du viseur pour enregistrer des images est recommandée dans les cas suivants :
  - Lorsque l'image qui s'affiche sur l'affichage LCD est de mauvaise qualité.
  - Lorsque vous souhaitez économiser la consommation de la batterie.

# Étape 6 : Préparation d'un disque pour l'enregistrement

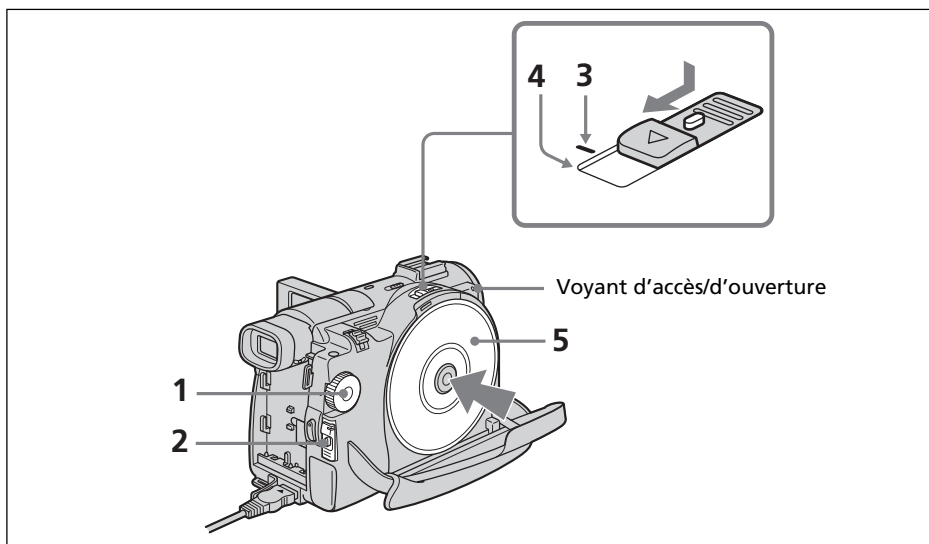
Pour enregistrer, vous avez besoin d'un nouveau DVD-R ou DVD-RW. Il est impossible d'écraser ou de supprimer des données sur un DVD-R. En revanche, il est possible de supprimer et de réenregistrer des données avec un DVD-RW. Suivant le type de disque que vous utilisez, la préparation est différente.



## Remarque

Vous ne pouvez ouvrir le couvercle du disque que lorsque le voyant d'accès/d'ouverture est allumé en vert. Le couvercle se verrouille après 30 secondes environ si vous ne l'ouvrez pas. Lorsque le voyant s'éteint, faites glisser de nouveau le commutateur OPEN du couvercle du disque.

## Conseils

- Le réglage par défaut du caméscope est le mode VIDEO.
- Un formatage est nécessaire quand vous utilisez un DVD-RW pour la première fois.



- 1** Réglez la molette de mode sur  (Film) ou  (Image fixe).
- 2** Mettez le caméscope sous tension en faisant glisser le commutateur POWER vers le haut tout en appuyant sur le bouton vert.
- 3** Faites glisser le commutateur OPEN du couvercle du disque jusqu'au repère. Un bip retentit et l'indication PREPARING TO OPEN COVER apparaît dans l'affichage LCD. Quelques instants plus tard, le bip change et le voyant d'accès/d'ouverture s'allume en vert, puis SLIDE [OPEN] apparaît.
- 4** Faites glisser de nouveau le commutateur OPEN du couvercle du disque jusqu'au bout. Le couvercle du disque s'ouvre.
- 5** Mettez le disque en place avec l'étiquette orientée vers le haut, puis appuyez fermement pour l'installer sur l'axe central jusqu'à ce qu'il s'encliquette. Assurez-vous que le disque n'est pas souillé par des traces de doigts et de la poussière.

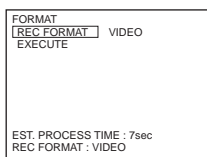
## Étape 6 : Préparation d'un disque pour l'enregistrement

### 6 Fermez le couvercle du disque.

La reconnaissance du disque inséré commence.

Avec un DVD-R, vous pouvez commencer à filmer dès que l'indication DISC ACCESS a disparu de l'affichage LCD. Pour plus de détails sur l'enregistrement de films, reportez-vous à la page 29 et pour plus de détails sur l'enregistrement d'images fixes, reportez-vous à la page 34.

L'affichage FORMAT apparaît lorsque vous insérez un DVD-RW. Passez à l'étape 7.



### 7 Si vous enregistrez en mode VIDÉO, sélectionnez [EXECUTE] et [YES] avec ◀/▲/▼/▶, puis appuyez sur ENTER.

Enregistrement en mode VR (page 7) :

1 Sélectionnez [REC FORMAT] avec ▲/▼, puis appuyez sur ENTER.

2 Sélectionnez [VR] avec ▲/▼, puis appuyez sur ENTER.

3 Sélectionnez [EXECUTE] avec ▲/▼, puis appuyez sur ENTER.

4 Sélectionnez [YES] avec ▲/▼, puis appuyez sur ENTER.

Le formatage du disque démarre. Une fois le formatage terminé, vous pouvez commencer l'enregistrement sur le DVD-RW.

#### Remarques

- Si vous refermez le couvercle du disque alors que le disque est mal installé, le caméscope risque de ne pas fonctionner correctement.
- Ne heurtez pas et ne faites pas vibrer le caméscope lorsque l'indication « DISC ACCESS » apparaît.
- La reconnaissance du disque peut prendre un certain temps, selon le type et l'état du disque.
- Il est possible que vous entendiez le mécanisme lorsque le couvercle du disque est fermé sans qu'aucun disque ne soit inséré. C'est normal.
- Ne retirez pas la batterie ou ne débranchez pas l'adaptateur secteur en cours de formatage.
- Pour plus de détails sur la manipulation du disque, reportez-vous à la page 133.

#### Éjection du disque

1 Suivez les étapes 3 et 4 à la page 26.

2 Retirez le disque une fois qu'il ne tourne plus du tout.

#### Remarque

Vous ne pouvez ouvrir le couvercle du disque que lorsque le voyant d'accès / d'ouverture est allumé en vert.

#### Informations sur le disque

Lorsque vous insérez un autre disque, les informations s'y rapportant comme la date de début d'utilisation et les informations relatives aux zones enregistrées précédemment apparaissent pendant 5 secondes. Ces dernières peuvent ne pas apparaître correctement selon l'état du disque.

# Enregistrement de films et d'images fixes

## Avant de filmer

Pour réaliser un enregistrement correct de films/d'images fixes, suivez les recommandations suivantes :

- Ne faites pas vibrer le caméscope en cours d'enregistrement.
- N'exposez pas le disque à la saleté ou à la poussière.
- Ne rayez pas le disque.

Pour filmer des images stables, vous devez tenir correctement votre caméscope.

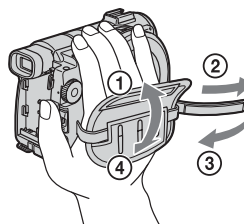
### Comment tenir le caméscope

Pour tenir votre caméscope, passez vos doigts dans la courroie de la poignée.



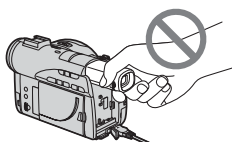
### Fixation de la courroie de la poignée

Fixez fermement la courroie de la poignée en suivant l'illustration ci-dessous.

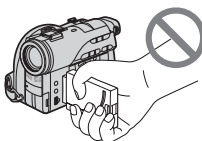


### Remarque

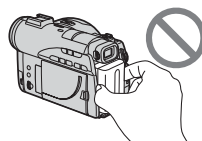
Ne saisissez pas votre caméscope par le viseur, l'écran LCD ou la batterie.



Viseur



Écran LCD

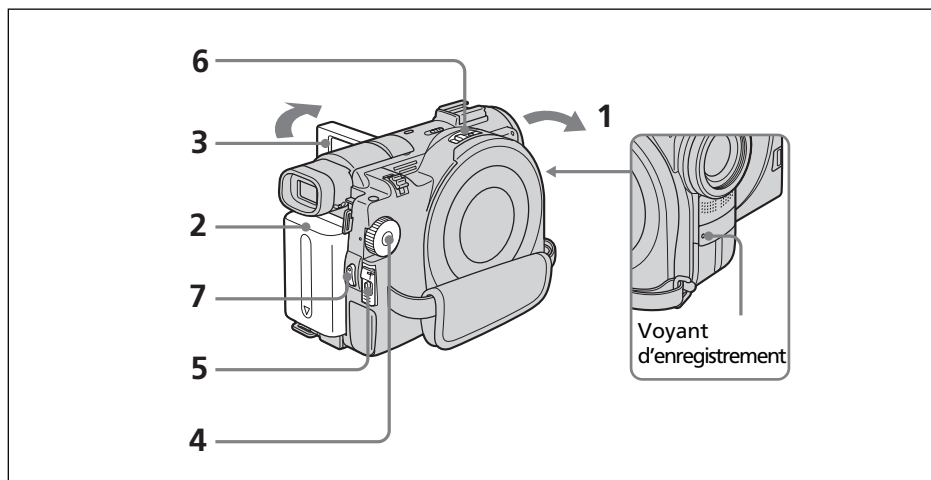


Batterie

# Enregistrement de films et d'images fixes

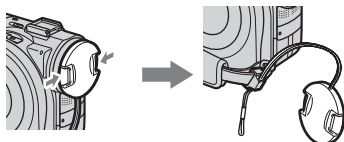
## Tournage de films


Commencez par suivre les étapes 1 à 6 de « Préparatifs » (page 15).  
L'opération suivante est commune au mode VIDEO et au mode VR.

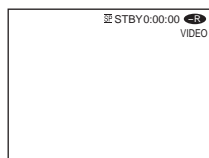


Enregistrement de films et d'images fixes

- 1** Retirez le capuchon de l'objectif en appuyant en même temps sur les deux boutons situés de chaque côté de celui-ci.



- 2** Mettez en place la batterie ou raccordez l'adaptateur secteur (page 15).
- 3** Ouvrez l'écran LCD en appuyant sur OPEN.  
L'image n'apparaît pas dans le viseur si l'écran LCD est ouvert.
- 4** Réglez la molette de mode sur  (Film).
- 5** Mettez le caméscope sous tension en faisant glisser le commutateur POWER vers le haut tout en appuyant sur le bouton vert.
- 6** Insérez un disque (page 26).  
Votre caméscope est maintenant en mode de pause.

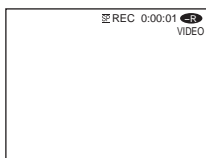


## Enregistrement de films et d'images fixes

---

### 7 Appuyez sur START/STOP(●).

Le caméscope commence à enregistrer. L'indicateur REC apparaît dans l'affichage LCD. Le voyant d'enregistrement de la caméra situé à l'avant du caméscope s'allume. Pour arrêter l'enregistrement, appuyez de nouveau sur START/STOP.




---

### Remarques

- Pendant l'enregistrement, ne touchez pas au microphone intégré.
- Lorsque le voyant d'accès/d'ouverture s'allume en rouge, des données sont en cours d'enregistrement sur le disque. Dans cette situation, suivez les recommandations suivantes ou vous risquez d'endommager les données ou le disque.
  - Ne heurtez pas et ne faites pas vibrer le caméscope.
  - Ne mettez pas le caméscope hors tension.
  - Ne retirez pas la batterie ou l'adaptateur secteur.
  - N'ouvrez pas le couvercle du disque.
- Le temps d'accès au disque pour l'enregistrement peut varier selon le type de film.
- Il peut y avoir un décalage temporel entre le moment où vous appuyez sur START/STOP et le moment où l'enregistrement s'arrête effectivement.

### Conseil

Si vous laissez le caméscope alimenté par la batterie pendant 5 minutes alors qu'un disque est inséré, le caméscope s'éteint automatiquement. Ceci vous permet d'économiser la batterie et d'empêcher qu'elle ne se décharge. Faites glisser le commutateur POWER sur OFF (CHG), puis sur ON, le caméscope est alors réglé en pause. Vous pouvez annuler la mise hors tension automatique en réglant l'option de menu  (SETUP MENU) - [A. SHUT OFF] sur [NEVER] dans l'affichage SETUP.

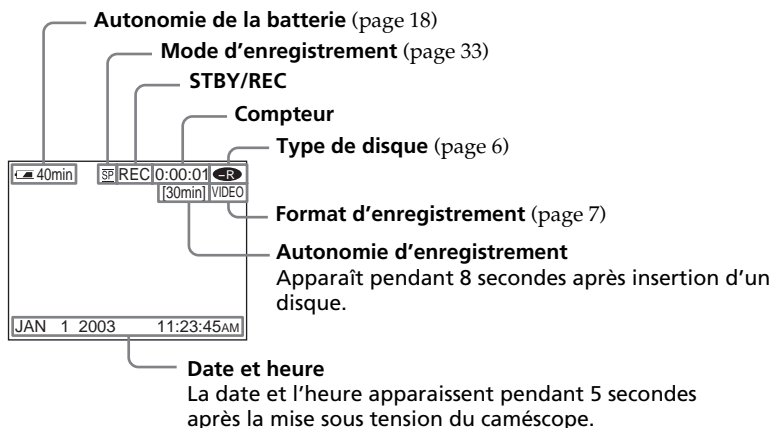
### Après l'enregistrement

- 1 Éjectez le disque (page 27).
- 2 Mettez le caméscope hors tension en faisant glisser le commutateur POWER vers le bas tout en appuyant sur le bouton vert.
- 3 Fermez l'affichage LCD.
- 4 Retirez la batterie ou débranchez l'adaptateur secteur.

## Enregistrement de films et d'images fixes

### Indicateurs apparaissant en mode d'enregistrement

Ces indicateurs ne sont pas enregistrés sur les disques.



### Remarques

- L'indicateur d'autonomie de la batterie désigne la durée approximative d'enregistrement restant en continu. Dans certaines conditions d'enregistrement, cet indicateur peut ne pas être précis. Lorsque vous fermez l'affichage LCD et que vous le réouvrez, il faut environ 1 minute pour que l'autonomie correcte de la batterie s'affiche en minutes.
- Les données d'enregistrement (date/heure ou divers réglages appliqués lors du tournage) n'apparaissent pas pendant l'enregistrement. Elles sont toutefois enregistrées automatiquement sur le disque. Pour afficher les données d'enregistrement, appuyez sur DATA CODE sur la télécommande pendant la lecture (page 58).

## Enregistrement de films et d'images fixes

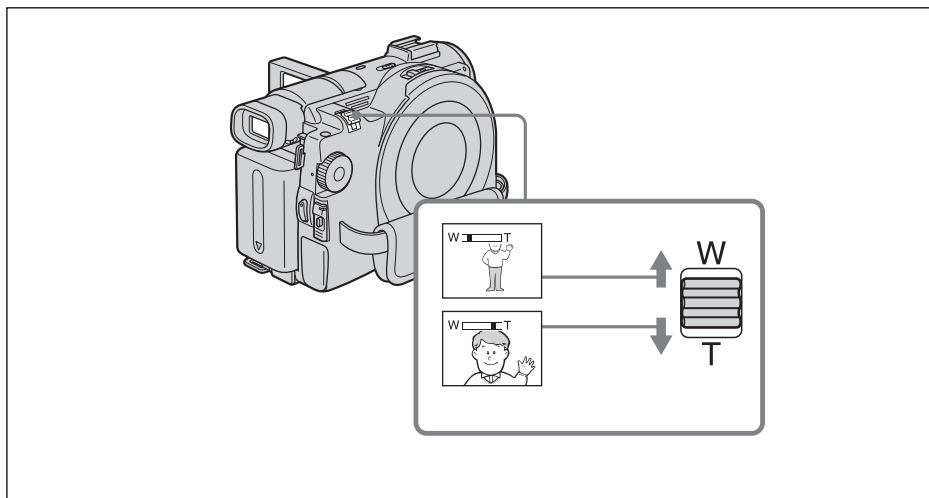
### Utilisation du zoom

Déplacez légèrement le levier de zoom pour obtenir un zoom lent. Poussez-le plus loin pour un zoom plus rapide.

Utilisez le zoom avec parcimonie pour obtenir des films d'aspect professionnel.

W : grand angle (le sujet apparaît plus loin)

T : téléobjectif (le sujet apparaît plus près)

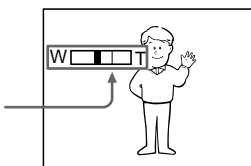


### Zoom supérieur à 10×

Un zoom supérieur à 10× s'effectue numériquement. Le zoom numérique peut se régler sur 20× ou 120×. Plus le levier de zoom est déplacé vers le « T », plus la qualité de l'image se détériore.

Pour activer le zoom numérique, sélectionnez-le dans [D ZOOM] de l'affichage SETUP (page 110). Par défaut, le zoom numérique est désactivé [OFF].

Le côté droit de la barre correspond à la zone de zoom numérique.  
La zone de zoom numérique apparaît lorsque vous sélectionnez le zoom numérique dans l'affichage SETUP.



### Remarque

Vous ne pouvez pas utiliser le zoom numérique pour prendre des photos fixes.

### Conseil


Si vous n'obtenez pas une image nette, poussez le levier de zoom vers « W » jusqu'à ce que l'image soit nette. Vous pouvez filmer un sujet à environ 80 cm (2 pieds 5/8 pouces) de la surface de l'objectif en position téléobjectif ou à environ 1 cm (1/2 pouce) en position grand angle.



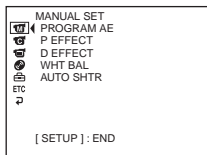
# Enregistrement de films et d'images fixes


## Sélection du mode d'enregistrement

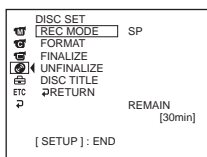
Ce caméscope enregistre et reproduit en mode HQ (haute qualité), en mode SP (standard) et en mode LP (longue durée). Le réglage par défaut de votre caméscope est le mode SP.

1 Réglez la molette de mode sur  (Film).

2 Appuyez sur SETUP.

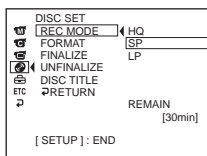


3 Sélectionnez  (DISC SET) avec ▲/▼, puis appuyez sur ENTER.



4 Sélectionnez [REC MODE] avec ▲/▼, puis appuyez sur ENTER.

La durée d'enregistrement restante dépend du mode d'enregistrement.



5 Sélectionnez le mode d'enregistrement de votre choix à l'aide de ▲/▼, puis appuyez sur ENTER.

Mode d'enregistrement	Temps d'enregistrement*	Détails
HQ	20 minutes	Haute qualité
SP	30 minutes	Standard
LP	60 minutes	Longue durée

- \* Ces chiffres sont donnés à titre indicatif.
- La qualité de l'image s'améliore généralement au fur et à mesure que le temps d'enregistrement diminue.
- Ce tableau indique le temps d'enregistrement approximatif et les chiffres mentionnés ci-dessus s'appliquent à un disque à simple face et ils doublent pour un disque à double face.

6 Appuyez sur SETUP.

L'affichage SETUP disparaît de l'affichage LCD.

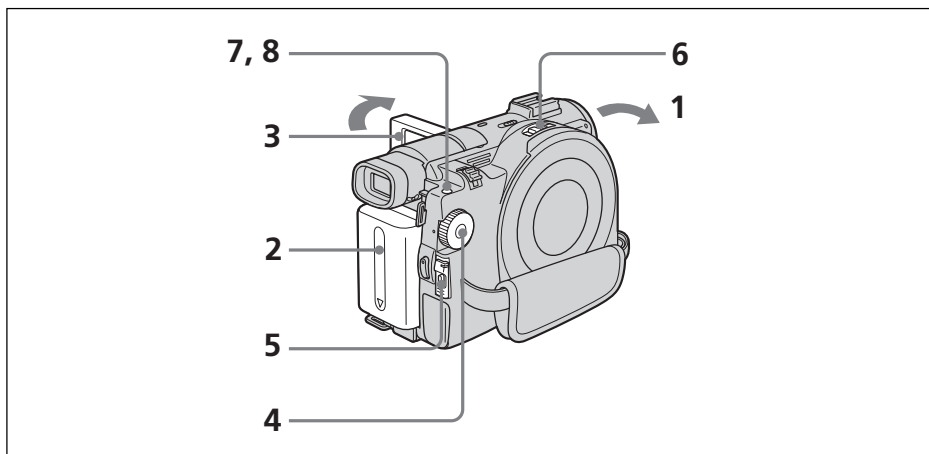
### Remarques

- Le mode LP vous permet d'enregistrer plus longtemps, mais le mode d'enregistrement est dégradé par rapport au mode SP et des parasites peuvent apparaître dans des scènes contenant des mouvements rapides.
- Le temps d'enregistrement peut être plus court en fonction du type d'images que vous filmez.

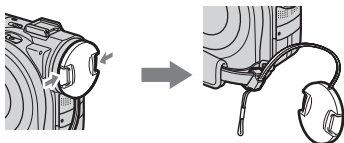
## Enregistrement de films et d'images fixes


### Enregistrement d'images fixes

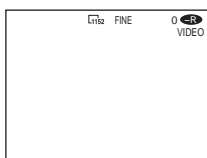
Commencez par suivre les étapes 1 à 6 de « Préparatifs ». (page 15).  
L'opération suivante est commune au mode VIDEO et au mode VR.



- 1** Retirez le capuchon de l'objectif en appuyant en même temps sur les deux boutons situés de chaque côté de celui-ci.

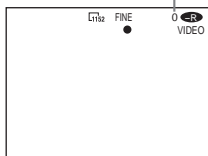


- 2** Mettez en place la batterie ou raccordez l'adaptateur secteur (page 15).
- 3** Ouvrez l'écran LCD en appuyant sur OPEN.  
L'image n'apparaît pas dans le viseur si l'écran LCD est ouvert.
- 4** Réglez la molette de mode sur  (Image fixe).
- 5** Mettez le caméscope sous tension en faisant glisser le commutateur POWER vers le haut tout en appuyant sur le bouton vert.
- 6** Insérez un disque (page 26).  
Votre caméscope est maintenant en mode de pause.



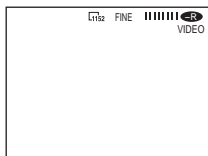
- 7** Appuyez légèrement sur PHOTO en maintenant la pression, puis vérifiez l'image. Lorsque l'indicateur de verrouillage AE/AF (●) arrête de clignoter et reste allumé, votre caméscope est prêt à filmer. La luminosité de l'image et la mise au point s'ajustent sur le centre de l'image et sont définies.

Nombre d'images enregistrées




Si vous appuyez sur la touche PHOTO de la télécommande, l'image apparaissant sur l'affichage LCD est aussitôt enregistrée.

- 8** Appuyez à fond sur PHOTO. Le témoin CAPTURE apparaît sur l'affichage après le déclenchement de l'obturateur. L'enregistrement est terminé lorsque l'indicateur à barres disparaît.




L'image affichée au moment où vous appuyez à fond sur PHOTO est l'image enregistrée.

### Remarques

- Quand la molette de mode est réglée sur  (Image fixe), les fonctions suivantes sont inopérantes :
  - Mode grand écran
  - Zoom numérique
  - SteadyShot (Stabilisateur)
  - Super NightShot
  - Color Slow Shutter
  - Transitions en fondu
  - Effets d'image
  - Effets numériques
  - Mode Sports de [PROGRAM AE] (l'indicateur clignote).
- Lorsque le voyant d'accès/d'ouverture s'allume en rouge, des données sont en cours d'enregistrement sur le disque. Dans cette situation, suivez les recommandations suivantes ou vous risquez d'endommager les données et le disque.
  - Ne heurtez pas et ne faites pas vibrer le caméscope.
  - Ne mettez pas le caméscope hors tension.
  - Ne retirez pas la batterie ou l'adaptateur secteur.
  - N'ouvrez pas le couvercle du disque.
- Lorsque vous appuyez légèrement sur PHOTO à l'étape 7, l'image vacille momentanément. C'est normal.
- Lorsque l'indication CAPTURE apparaît dans l'affichage LCD, il est impossible de mettre le caméscope hors tension ou d'appuyer sur PHOTO.
- Le temps d'accès au disque pour l'enregistrement peut varier selon le type d'image fixe.

### Conseils

- La quantité de données d'enregistrement varie selon les réglages de qualité et de taille de l'image, ainsi que du type d'images que vous prenez.
- Les données d'enregistrement (date/heure ou divers réglages appliqués lors du tournage) n'apparaissent pas pendant l'enregistrement. Elles sont toutefois enregistrées automatiquement sur le disque. Pour afficher les données d'enregistrement, appuyez sur DATA CODE sur la télécommande pendant la lecture.
- L'angle de vue des images fixes est légèrement plus ouvert que celui du mode film.(DCR-DVD200/DVD300 uniquement)
- Si vous laissez le caméscope alimenté par la batterie pendant 5 minutes alors qu'un disque est inséré, le caméscope s'éteint automatiquement. Ceci vous permet d'économiser la batterie et d'empêcher qu'elle ne se décharge. Faites glisser le commutateur POWER sur OFF (CHG), puis sur ON, le caméscope est alors réglé en pause. Vous pouvez annuler la mise hors tension automatique en réglant l'option de menu  (SETUP MENU) – [A.SHUT OFF] sur [NEVER] dans l'affichage SETUP.

### Utilisation de la fonction zoom


Déplacez légèrement le levier de zoom pour obtenir un zoom lent. Poussez-le plus loin pour un zoom plus rapide.

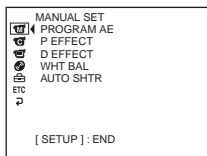
Pour plus de détails, reportez-vous à la page 32.


# Enregistrement de films et d'images fixes

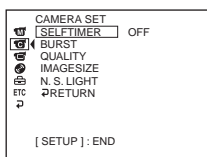
## Sélection de la qualité d'image

Vous pouvez sélectionner la qualité d'image pour l'enregistrement d'images fixes. Le réglage par défaut est [FINE].

- 1 Réglez la molette de mode sur  (Image fixe).
- 2 Appuyez sur SETUP.

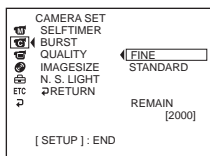


- 3 Sélectionnez  (CAMERA SET) avec ▲/▼, puis appuyez sur ENTER.



- 4 Sélectionnez [QUALITY] avec ▲/▼, puis appuyez sur ENTER.

La quantité de données d'enregistrement varie selon le réglage de la qualité d'image.



- 5 Sélectionnez la qualité d'image de votre choix à l'aide de ▲/▼, puis appuyez sur ENTER.
- 6 Appuyez sur SETUP.  
L'affichage SETUP disparaît de l'affichage LCD.


## Réglages de la qualité d'image

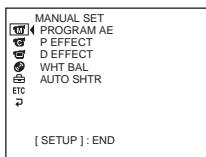
Réglage	Signification
FINE (FINE)	Utilisez ce mode lorsque vous souhaitez enregistrer des images de haute qualité. Les images de haute qualité sont compressées à environ 1/4.
STANDARD (STD)	Il s'agit du niveau de qualité standard du caméscope. Les images standard sont compressées à environ 1/10.


## Enregistrement de films et d'images fixes

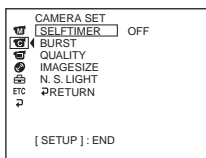
### Pour sélectionner la taille des images fixes (DCR-DVD200/DVD300 uniquement)

Vous avez le choix entre deux tailles d'image : 1152 × 864 ou 640 × 480.  
Le réglage par défaut est 1152 × 864.

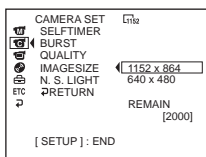
- 1 Réglez la molette de mode sur  (Image fixe).
- 2 Appuyez sur SETUP.



- 3 Sélectionnez  (CAMERA SET) avec ▲/▼, puis appuyez sur ENTER.



- 4 Sélectionnez [IMAGESIZE] avec ▲/▼, puis appuyez sur ENTER.  
La quantité de données d'enregistrement varie selon le réglage de la taille de l'image.



- 5 Sélectionnez la taille d'image de votre choix à l'aide de ▲/▼, puis appuyez sur ENTER.  
L'indicateur change comme suit :



- 6 Appuyez sur SETUP.  
L'affichage SETUP disparaît de l'affichage LCD.

### Taille du fichier des images fixes

Qualité d'image	Taille du fichier	
	taille d'image 640 × 480	taille d'image 1152 × 864*
FINE	150 Ko	500 Ko
STANDARD	60 Ko	200 Ko

Le tableau indique la taille approximative du fichier.

\* DCR-DVD200/DVD300 uniquement.


### Conseil

La taille de l'image est de 640 × 480 pour le DCR-DVD100.

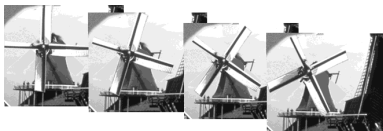
## Pour enregistrer des images en continu (BURST, DCR-DVD200/ DVD300 uniquement)

Vous pouvez enregistrer des images fixes en continu en commençant par activer [BURST]. L'enregistrement d'images en continu sur le disque prend environ 10 secondes. Il n'est pas possible de prendre des images fixes pendant que le caméscope enregistre des données sur le disque.

### NORMAL [a]

Si 1152 × 864 est sélectionné, quatre images pourront être sélectionnées et si 640 × 480 est sélectionné, douze images pourront être enregistrées à environ 0,6 secondes d'intervalle. (  )

### [a]




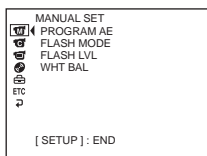
### EXP BRKTG (Exposure bracketing) [b]


Trois images exposées différemment peuvent être enregistrées à environ 0,6 secondes d'intervalle. ( **BRK** )

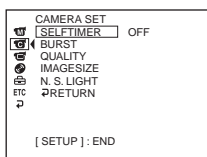
### [b]



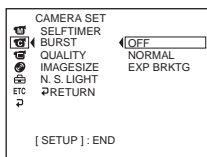
- 1 Réglez la molette de mode sur  (Image fixe).
- 2 Appuyez sur SETUP.



- 3 Sélectionnez  (CAMERA SET) avec ▲/▼, puis appuyez sur ENTER.

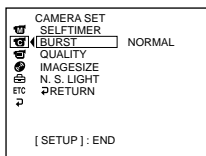


- 4 Sélectionnez [BURST] avec ▲/▼, puis appuyez sur ENTER.



## Enregistrement de films et d'images fixes

- 5 Sélectionnez [NORMAL] ou [EXP BRKTG] avec ▲/▼, puis appuyez sur ENTER.



- 6 Appuyez sur SETUP.  
L'affichage SETUP disparaît de l'affichage LCD.
- 7 Appuyez à fond sur PHOTO.  
Les images sont enregistrées en continu suivant les réglages spécifiés ci-dessus.  
En réglage [NORMAL], les images sont enregistrées en continu jusqu'à la capacité maximale tant que vous appuyez sur PHOTO.

### Remarques

- Le nombre d'images en continu que vous pouvez enregistrer dépend de la taille d'image et de la place restant sur le disque.
- Pendant l'enregistrement en continu, le flash (en option) ne fonctionne pas.

### Conseils

- Lors d'un enregistrement avec le retardateur ou la télécommande, le nombre maximal d'images fixes est automatiquement enregistré.
- La différence d'exposition peut ne pas apparaître clairement sur l'affichage LCD. Vérifiez cet effet en raccordant votre caméscope à un téléviseur ou un écran d'ordinateur.

### Nombre d'images fixes enregistrables sur un disque

Le caméscope compresse les données d'image au format JPEG (extension .jpg).

Le nom par défaut d'un fichier de données d'image est le suivant :

- 100-0001 : ce nom de fichier apparaît dans l'affichage LCD du caméscope.
- DSC00001.jpg : ce nom de ce fichier apparaît sur l'affichage de votre PC.

Le nombre varie selon les réglages de la qualité et de la taille de l'image, ainsi que du type d'images que vous prenez.

Qualité d'image	Taille d'image	Nombre d'images enregistrables**
FINE	1152 × 864*	2 150
	640 × 480	5 100
STANDARD	1152 × 864*	4 100
	640 × 480	8 100

\* DCR-DVD200/DVD300 uniquement.

\*\* Ce tableau indique le nombre approximatif d'enregistrements possibles et les chiffres ci-dessus s'appliquent à un disque simple face et ils doublent pour un disque double face.

### Remarque

#### Compatibilité des données image

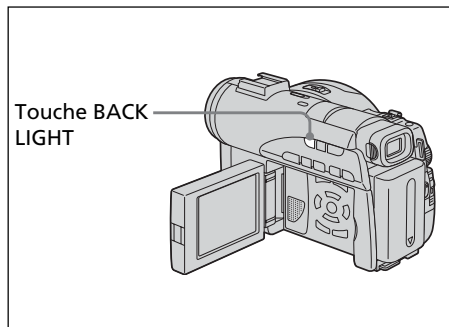
Les fichiers de données image enregistrés avec votre caméscope sont conformes à la norme DCF (Design Rule for Camera File Systems) définie par la JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).






# Techniques de prise de vue pour s'adapter à toutes les situations

## Prise de vue de sujets à contre-jour – BACK LIGHT

Utilisez cette fonction pour compenser le contre-jour lorsque vous filmez un sujet se trouvant devant une source de lumière ou un arrière-plan clair.



- 1 Réglez la molette de mode sur  (Film) ou  (Image fixe).
- 2 Appuyez sur la touche BACK LIGHT. L'indicateur  apparaît dans l'affichage LCD.

### Annulation de BACK LIGHT

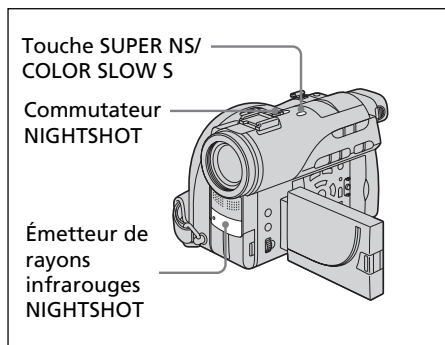
Appuyez de nouveau sur la touche BACK LIGHT.

#### Remarque




Si vous appuyez sur EXPOSURE (page 48) pendant la prise de vue avec BACK LIGHT, la fonction de compensation de contre-jour sera annulée.

## Prise de vue dans l'obscurité – NightShot/Super NightShot/Color Slow Shutter

L'éclairage NightShot vous permet de filmer un sujet en pleine nuit ou dans un endroit sombre. Lorsque vous utilisez NightShot, il est possible que les couleurs de l'enregistrement de l'image semblent incorrectes ou artificielles.



### Utilisation de NightShot

- 1 Réglez la molette de mode sur  (Film) ou  (Image fixe).
- 2 Faites glisser le commutateur NIGHTSHOT sur ON. Les indicateurs  et "NIGHTSHOT" clignotent dans l'affichage LCD.

### Annulation du mode NightShot

Faites glisser le commutateur NIGHTSHOT sur OFF.

#### Remarques



- N'utilisez pas le mode NightShot dans des lieux bien éclairés (par ex. à l'extérieur le jour). Le caméscope risquerait de mal fonctionner.
- Si la mise au point est difficile en mode autofocus lorsque vous utilisez le mode NightShot, faites la mise au point manuellement.
- Lorsque vous enregistrez avec l'éclairage NightShot, ne mettez pas le doigt devant l'émetteur de rayons infrarouges (éclairage NightShot).
- Lorsque vous utilisez le mode NightShot, les fonctions suivantes ne peuvent pas être utilisées :
  - Exposition
  - PROGRAM AE (les indicateurs clignotent)
  - Balance des blancs

## Techniques de prise de vue pour s'adapter à toutes les situations

---

### Utilisation de Super NightShot

Le mode Super NightShot (Super prise de vue nocturne) rend les sujets 16 fois plus lumineux que ceux filmés avec NightShot (Prise de vue nocturne).

- 1 Réglez la molette de mode sur  (Film).
- 2 Faites glisser le commutateur NIGHTSHOT sur ON.
- 3 Appuyez sur SUPER NS.  
Les indicateurs  et "SUPER NIGHTSHOT" clignotent dans l'affichage LCD.

### Annulation de Super NightShot

Appuyez de nouveau sur SUPER NS pour faire disparaître l'indicateur S. Pour annuler le mode NightShot, faites glisser NIGHTSHOT sur OFF.

---

#### Remarques

- Il est impossible d'utiliser le mode Super NightShot pour enregistrer des images fixes.
- Lorsque vous utilisez Super NightShot, la vitesse de l'obturateur est automatiquement ajustée en fonction de la luminosité de la scène. À ce moment, le mouvement de l'image peut ralentir.
- Lorsque vous utilisez le mode Super NightShot, les fonctions suivantes ne peuvent pas être utilisées :
  - Transitions en fondu
  - Exposition
  - Effets numériques
  - PROGRAM AE
  - Balance des blancs

### Utilisation de l'éclairage NightShot

L'image sera plus claire si l'éclairage NightShot est activé.

Les rayons d'éclairage NightShot sont des rayons infrarouges et donc invisibles. La distance d'enregistrement maximale avec l'éclairage NightShot est de 3 m environ (10 pieds).



Pour activer l'éclairage NightShot, réglez  (CAMERA SET) – [N.S.LIGHT] sur ON dans l'affichage SETUP.

Le réglage par défaut est ON.


### Utilisation de Color Slow Shutter

Le mode Color Slow Shutter vous permet d'enregistrer des images en couleurs dans un endroit ombre.

Il est possible que le mode Color Slow Shutter ne fonctionne pas normalement dans l'obscurité totale.

- 1 Réglez la molette de mode sur  (Film).
- 2 Faites glisser le commutateur NIGHTSHOT sur OFF.
- 3 Appuyez sur COLOR SLOW S.  
Les indicateurs  et "COLOR SLOW SHUTTER" clignotent dans l'affichage LCD.

### Annulation de Color Slow Shutter

Appuyez de nouveau sur COLOR SLOW S pour faire disparaître l'indicateur .

---

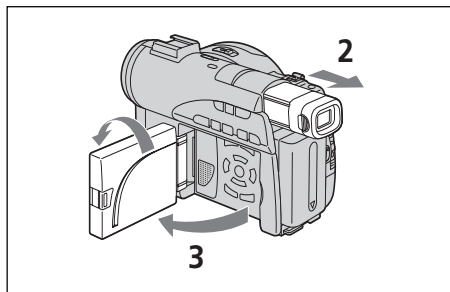
#### Remarques

- Il est impossible d'utiliser le mode Color Slow Shutter pour enregistrer des images fixes.
- Lorsque vous utilisez Color Slow Shutter, la vitesse de l'obturateur est automatiquement ajustée en fonction de la luminosité de la scène. À ce moment, le mouvement de l'image peut ralentir.
- Lorsque vous utilisez le mode Color Slow Shutter, les fonctions suivantes ne peuvent pas être utilisées :
  - Transitions en fondu
  - Exposition
  - Effets numériques
  - PROGRAM AE

## Techniques de prise de vue pour s'adapter à toutes les situations

### Prise de vue avec contrôle de l'image par le sujet – Mode Miroir

L'image qui s'affiche sur l'affichage LCD est une image miroir. Toutefois, l'image sera normale à l'enregistrement.



- 1 Réglez la molette de mode sur (Film) ou (Image fixe).
- 2 Déployez le viseur.
- 3 Ouvrez l'écran LCD et faites-le pivoter à 180 degrés.

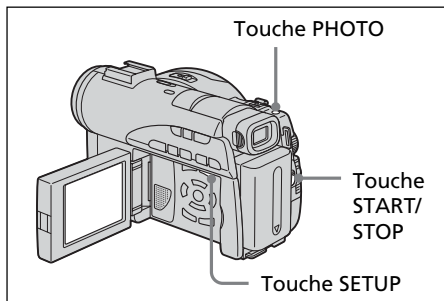
L'indicateur apparaît dans le viseur et sur l'affichage LCD. Lorsque la molette de mode est réglée sur (Film), apparaît en mode de pause et apparaît en mode d'enregistrement. Certains indicateurs sont inversés et d'autres n'apparaissent pas du tout.

#### Remarque

Lorsque vous utilisez l'affichage LCD, le viseur s'éteint automatiquement, sauf en mode miroir.

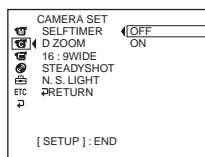
### Enregistrement avec le retardateur

Vous pouvez également utiliser la télécommande pour activer le retardateur.



### Enregistrement de films

- 1 Réglez la molette de mode sur (Film).
- 2 Appuyez sur SETUP.
- 3 Sélectionnez (CAMERA SET) avec /, puis appuyez sur ENTER.
- 4 Sélectionnez [SELFTIMER] avec /, puis appuyez sur ENTER.



- 5 Sélectionnez [ON] avec /, puis appuyez sur ENTER.
- 6 Appuyez sur SETUP.  
L'affichage SETUP disparaît de l'affichage LCD et l'indicateur (retardateur) apparaît.
- 7 Appuyez sur START/STOP.  
Le retardateur commence le compte à rebours en émettant un bip. Les deux dernières secondes, les bips deviennent plus rapides, puis l'enregistrement commence automatiquement 10 secondes après que vous avez appuyé sur START/STOP.

#### Conseil

Pour arrêter le compte à rebours, appuyez sur START/STOP.

Pour redémarrer le compte à rebours, appuyez de nouveau sur START/STOP.

## Enregistrement d'images fixes

- 1 Réglez la molette de mode sur  (Image fixe), puis suivez les étapes 2 à 6 de la page précédente.
- 2 Appuyez à fond sur PHOTO.  
Le retardateur commence le compte à rebours en émettant un bip. Les 2 dernières secondes, les bips deviennent plus rapides, puis l'enregistrement commence automatiquement 10 secondes après que vous avez appuyé sur PHOTO.

### Remarques

- Lorsque l'enregistrement avec le retardateur est terminé, celui-ci se désactive automatiquement.
- Vous pouvez régler le retardateur en mode de pause uniquement.
- Il est impossible d'arrêter le compte à rebours lors de l'enregistrement d'images fixes en appuyant sur PHOTO.




### Annulation du retardateur

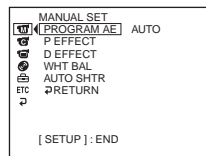
En pause, réglez  (CAMERA SET) – [SELFTIMER] sur [OFF] dans l'affichage SETUP.

## Réglage manuel de la balance des blancs

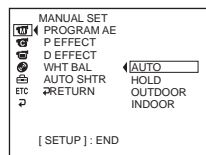
Normalement, la balance des blancs se règle automatiquement. Procédez à un réglage manuel dans les cas suivants :

- Prise de vue dans un endroit où les conditions lumineuses sont changeantes comme dans une salle des fêtes.
- Prise de vue d'une scène nocturne avec une enseigne au néon.

- 1 Réglez la molette de mode sur  (Film) ou  (Image fixe).
- 2 Appuyez sur SETUP.
- 3 Sélectionnez  (MANUAL SET) avec  $\blacktriangle/\blacktriangledown$ , puis appuyez sur ENTER.



- 4 Sélectionnez [WHT BAL] avec  $\blacktriangle/\blacktriangledown$ , puis appuyez sur ENTER.



- 5 Sélectionnez la balance des blancs de votre choix à l'aide de  $\blacktriangle/\blacktriangledown$ , puis appuyez sur ENTER.

### HOLD :

Prise de vue d'un sujet ou d'un arrière-plan monochrome

### (OUTDOOR) :

- Prise de vue au coucher ou au lever du soleil, juste après le coucher ou juste avant le lever du soleil.
- Lors de l'enregistrement d'enseignes au néon ou de feux d'artifice
- Prise de vue sous une lampe fluorescente

### (INDOOR) :

- Changement rapide des conditions d'éclairage
- Enregistrement dans un studio éclairé par un téléviseur
- Éclairage par des lampes au sodium ou au mercure

- 6 Appuyez sur SETUP.

L'affichage SETUP disparaît de l'affichage LCD.

## Retour à la balance des blancs automatique

Réglez  (MANUALSET) – [WHT BAL] sur [AUTO] dans l'affichage SETUP.

### Remarque

En mode [HOLD] de la balance des blancs, réglez la balance des blancs sur [AUTO] et revenez à [HOLD] quelques secondes plus tard :

- si vous avez changé de programme [PROGRAM AE.].
- si vous avez sorti votre caméscope de l'intérieur à l'extérieur ou vice-versa.

### Conseils

- Si la prise de vue a lieu dans un studio éclairé par la lumière d'un téléviseur, il est conseillé d'utiliser le mode [INDOOR].
- Lorsque vous enregistrez sous un éclairage fluorescent, utilisez le mode [AUTO] ou [HOLD].  
En mode [INDOOR], il est possible que le caméscope ne règle pas correctement la balance des blancs.
- En mode automatique de la balance des blancs, dirigez le caméscope vers un sujet blanc pendant 10 secondes environ après avoir mis l'appareil sous tension pour obtenir un meilleur réglage lorsque :
  - vous avez remplacé la batterie
  - vous avez sorti votre caméscope de l'intérieur à l'extérieur ou vice-versa, sans changer l'exposition.
- Faites glisser le commutateur NIGHTSHOT sur ON, la balance des blancs revient sur [AUTO].

## Enregistrement pour le mode Grand écran

Vous pouvez enregistrer au format 16:9<sup>e</sup> pour regarder vos films sur un téléviseur 16:9<sup>e</sup> (16:9WIDE).

Des bandes noires apparaissent dans l'affichage LCD pendant l'enregistrement en mode 16:9WIDE **[a]**. L'image sera comprimée horizontalement pendant la lecture sur un téléviseur normal **[b]\*** ou sur un téléviseur grand écran **[c]**. Si vous réglez le mode écran du téléviseur grand écran en mode plein écran, l'image sera normale **[d]**.


Si vous raccordez un téléviseur compatible avec le système ID-1/ID-2, le format de l'écran est automatiquement sélectionné.

Reportez-vous également au mode d'emploi du téléviseur.

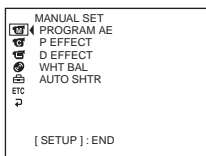


\* Une image lue en mode Grand écran sur un téléviseur normal est identique à celle lue en mode Grand écran sur le caméscope **[a]**.

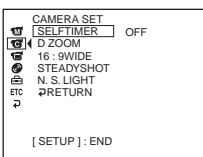
# Techniques de prise de vue pour s'adapter à toutes les situations

1 Réglez la molette de mode sur  (Film).

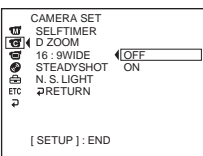
2 Appuyez sur SETUP.



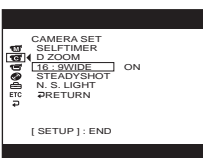
3 Sélectionnez  (CAMERA SET) avec ▲/▼ puis appuyez sur ENTER.



4 Sélectionnez [16:9WIDE] avec ▲/▼ puis appuyez sur ENTER.



5 Sélectionnez [ON] avec ▲/▼ puis appuyez sur ENTER.



6 Appuyez sur SETUP.

L'affichage SETUP disparaît de l'affichage LCD.

## Annulation du mode Grand écran

Réglez [16:9WIDE] sur [OFF] à l'étape 5.

## Remarques

- Vous ne pouvez pas sélectionner [OLD MOVIE] pendant l'enregistrement en mode Grand écran.
- Vous ne pouvez pas modifier un film enregistré en mode 16:9WIDE au format normal.

## Conseils

- Les images enregistrées en mode 16:9WIDE apparaissent automatiquement en grand format si le caméscope est :
  - raccordé à un téléviseur compatible avec le système vidéo ID (ID-1/ID-2).
  - raccordé à la prise S-vidéo du téléviseur.
- Le système ID-1 transmet les informations concernant le format (rapport horizontal/vertical de l'écran - 16:9, 4:3, ou Letter Box) avec les signaux vidéo.
- Le système ID-2 transmet un signal de protection antipiratage en même temps que les signaux ID-1 insérés entre les signaux vidéo lorsque le caméscope est relié à un autre appareil par un cordon de liaison audio/vidéo.

# Techniques de prise de vue pour s'adapter à toutes les situations

## Optimisation automatique – Fonction PROGRAM AE

### SPOTLIGHT\*

Ce mode empêche que les personnes filmées sous un éclairage puissant, par exemple, aient le visage trop blanc.

### PORTRAIT (portrait doux)

Ce mode permet de bien faire ressortir le sujet sur un fond doux. Il est tout indiqué pour filmer des personnes ou des fleurs.

### SPORTS (leçon de sports)\*

Ce mode réduit le bougé lors de la prise de vue de sujets aux mouvements rapides, comme au tennis ou au golf.

### BEACH&SKI\*

Ce mode empêche que les visages apparaissent trop sombres sous une lumière intense ou réfléchi, en particulier à la plage en été ou sur les pistes de ski.

### SUNSETMOON (crépuscule et lune)\*\*

Ce mode permet de conserver une meilleure atmosphère lors de la prise de vue de couchers de soleil, de vues nocturnes, de feux d'artifice et d'enseignes au néon.



### LANDSCAPE\*\*

Ce mode doit être utilisé pour filmer des sujets lointains, comme des montagnes, et empêche le caméscope de faire la mise au point sur la vitre ou le maillage métallique d'une fenêtre, par exemple, lorsque vous filmez un sujet placé derrière une vitre ou un écran.

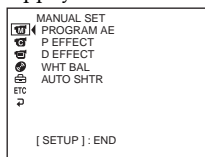





\* Le caméscope fait la mise au point sur les sujets à moyenne ou longue distance.

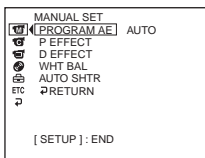
\*\* Le caméscope fait la mise au point sur un sujet distant uniquement.

1 Réglez la molette de mode sur  (Film) ou  (Image fixe).

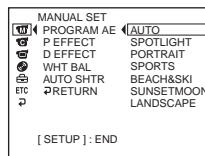
2 Appuyez sur SETUP.





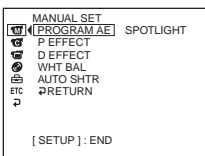
3 Sélectionnez  (MANUAL SET) avec / puis appuyez sur ENTER.



4 Sélectionnez [PROGRAM AE] avec / puis appuyez sur ENTER.



5 Sélectionnez l'effet de votre choix à l'aide de / et appuyez sur ENTER.



6 Appuyez sur SETUP.

L'affichage SETUP disparaît de l'affichage LCD.

## Annulation de la fonction PROGRAM AE

Réglez [PROGRAM AE] sur [AUTO] à l'étape 5.

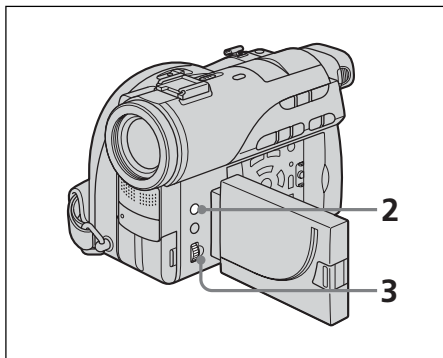
### Remarques



- Avec la fonction PROGRAM AE, les fonctions suivantes sont inopérantes :
  - Color Slow Shutter
  - OLD MOVIE
- Lorsque NIGHTSHOT est réglé sur ON, la fonction PROGRAM AE est inopérante. (L'indicateur clignote.)
- Il est impossible d'utiliser le mode SPORTS pour enregistrer des images fixes. (L'indicateur clignote.)

### Réglage manuel de l'exposition

Il est préférable d'ajuster l'exposition manuellement dans les cas suivants :

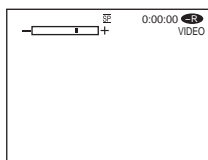
- lorsque vous avez besoin d'un ajustement précis pour les sujets en contre-jour,
- le sujet est trop lumineux sur un fond sombre,
- lorsque vous enregistrez des images sombres (scènes nocturnes).



**1** Réglez la molette de mode sur  (Film) ou  (Image fixe).

**2** Appuyez sur EXPOSURE.

L'indicateur d'exposition apparaît.



**3** Tournez la molette pour ajuster la luminosité.

+ : plus lumineux

- : moins lumineux

### Retour à l'exposition automatique

Appuyez de nouveau sur EXPOSURE.

### Remarques

- Lorsque vous ajustez manuellement l'exposition, les fonctions suivantes sont inopérantes :
  - Color Slow Shutter
  - BACK LIGHT
- Le caméscope revient automatiquement au réglage d'exposition automatique :
  - si vous avez changé de mode PROGRAM AE,
  - si vous réglez le commutateur NIGHTSHOT sur ON, tout en ajustant l'exposition manuellement.

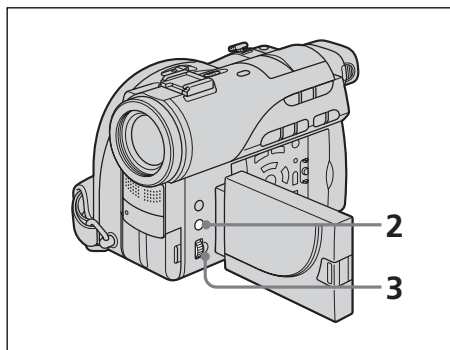
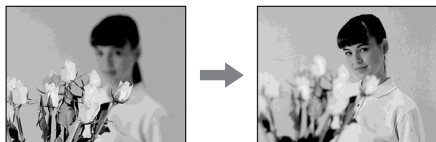





## Mise au point manuelle

Normalement, la mise au point se règle automatiquement.

Toutefois, dans les situations suivantes vous obtiendrez de meilleurs résultats avec la mise au point manuelle :

- L'autofocus n'est pas adapté à la prise de vue si le sujet est :
  - derrière une vitre couverte de gouttelettes d'eau,
  - derrière des rayures horizontales,
  - faiblement contrasté, comme un mur ou le ciel.
- Lorsque vous filmez un sujet fixe avec un trépied photographique.
- Lorsque vous voulez modifier la mise au point d'un sujet au premier plan sur un sujet en arrière-plan.




- 1** Réglez la molette de mode sur  (Film) ou  (Image fixe).
- 2** Appuyez sur FOCUS.  
L'indicateur  (mise au point manuelle) apparaît.
- 3** Tournez la molette pour ajuster la mise au point en regardant dans le viseur ou sur l'affichage LCD.

## Retour à l'autofocus




Appuyez de nouveau sur FOCUS.

## Filmer un sujet éloigné

Tournez la molette sur FAR jusqu'à ce que l'indicateur  apparaisse.

La mise au point est fixée sur la position la plus éloignée.

## Conseils

- Il est plus facile de faire la mise au point sur un sujet si vous ajustez le zoom pour filmer en position « W » (grand angle) après avoir d'abord fait la mise au point en position « T » (téléobjectif).
- Si vous filmez tout près du sujet, faites la mise au point à l'extrémité de la position « W » (grand angle).
-  est remplacé par :
  -  lorsque vous filmez un sujet éloigné.
  -  lorsque le sujet est trop près pour que la mise au point soit nette.

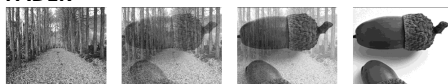
# Utilisation d'effets spéciaux

## Utilisation de transitions en fondu (pour les films uniquement)

Vous pouvez faire des entrées ou des sorties en fondu pour donner un aspect professionnel à vos films.



### FADER



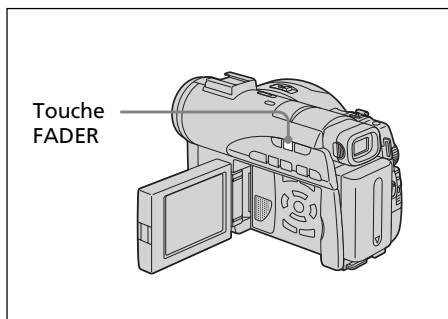
### OVERLAP\*



### WIPE\*



\* Fondu en entrée uniquement



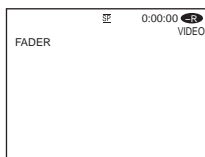
**1** Réglez la molette de mode sur (Film).

**2** Pendant l'entrée en fondu

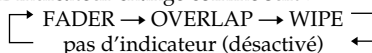
En mode de pause, appuyez sur la touche FADER jusqu'à ce que l'indicateur de fondu de votre choix clignote.

**Pendant la sortie en fondu**

En mode d'enregistrement, appuyez sur la touche FADER jusqu'à ce que l'indicateur de fondu de votre choix clignote.



L'indicateur change comme suit :



Le dernier mode de fondu sélectionné apparaît en premier.

**3** Appuyez sur START/STOP.

L'indicateur de fondu cesse de clignoter, puis reste allumé.

Après la fin de la transition en fondu, l'indicateur de fondu disparaît.

## Annulation de la fonction de fondu

Avant d'appuyer sur START/STOP à l'étape 3, appuyez sur FADER jusqu'à ce que l'indicateur disparaisse.

### Remarques

- Vous ne pouvez pas utiliser les fonctions suivantes pendant une transition en fondu et vous ne pouvez pas faire de transition en fondu lorsque vous utilisez les fonctions suivantes :
  - Effets numériques
  - Super NightShot
  - Color Slow Shutter
- Lorsque l'indicateur OVERLAP ou WIPE apparaît en mode de pause, le caméscope mémorise automatiquement l'image enregistrée sur un disque. Lorsque celle-ci est mémorisée, l'indicateur clignote rapidement, puis l'image disparaît temporairement.

# Utilisation d'effets spéciaux

## Utilisation d'effets spéciaux - Effets d'image/Effets numériques

Vous pouvez truquer numériquement vos films pour obtenir des effets spéciaux similaires à ceux du cinéma ou de la télévision.

### Effets d'image

- SEPIA :** L'image est de couleur sépia.
- B&W :** L'image est monochrome (noir et blanc).
- PASTEL :** L'image ressemble à un dessin pâle au pastel.
- MOSAIC :** L'image est en mosaïque.

#### PASTEL



#### MOSAIC



### Effets numériques

#### LUMI. (touche Luminance) :

Permet d'incruster une image animée dans une partie plus lumineuse d'une image fixe.

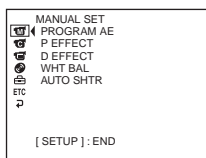
#### OLD MOVIE :

Permet de restituer l'atmosphère d'un vieux film. Le caméscope se règle automatiquement sur le mode Grand écran sur ON, l'effet SEPIA et la vitesse d'obturation appropriée.

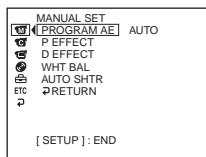
Image fixe



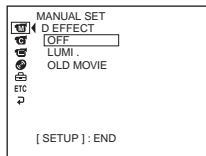
- 1 Réglez la molette de mode sur (Film).
- 2 Appuyez sur SETUP.



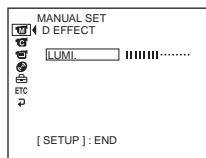
- 3 Sélectionnez (MANUAL SET) avec  $\blacktriangle/\blacktriangledown$ , puis appuyez sur ENTER.



- 4 Sélectionnez [P EFFECT] ou [D EFFECT] avec  $\blacktriangle/\blacktriangledown$ , puis appuyez sur ENTER.



- 5 Sélectionnez l'effet d'image de votre choix avec  $\blacktriangle/\blacktriangledown$ , puis appuyez sur ENTER. En mode [LUMI.], l'image fixe qui s'affiche lorsque vous appuyez sur ENTER est enregistrée dans la mémoire. Ajustez le degré de l'image fixe à remplacer par un film avec  $\blacktriangleleft$  (réduit le degré)/  $\blacktriangleright$  (augmente le degré).



**Indicateur à barres :** affiché en mode LUMI. uniquement.

- 6 Appuyez sur SETUP.  
L'affichage SETUP disparaît de l'affichage LCD.

### Annulation des effets spéciaux

Réglez [P EFFECT] ou [D EFFECT] sur [OFF] à l'étape 5.

## Utilisation d'effets spéciaux

---

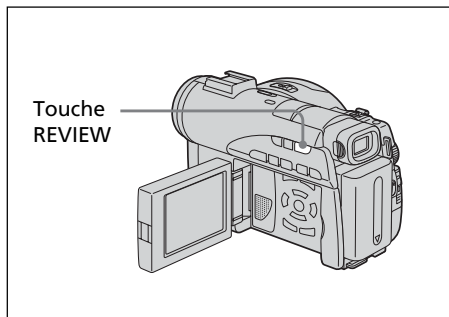
### Remarques



- Avec l'effet numérique, les fonctions suivantes sont inopérantes :
  - Transitions en fondu
  - Super NightShot
  - Color Slow Shutter
- Lorsque vous utilisez les effets d'image, il est impossible de sélectionner OLD MOVIE.
- Avec le mode OLD MOVIE, les fonctions suivantes sont inopérantes :
  - Mode Grand écran
  - Effets d'image
  - PROGRAM AE

# Autres fonctions

## Vérification de la dernière scène - Review

Vous pouvez vérifier rapidement la dernière scène enregistrée.



- 1 Réglez la molette de mode sur  (Film) ou  (Image fixe).
- 2 Appuyez sur REVIEW.  
La lecture de la dernière scène démarre.



## Retour à l'enregistrement

Appuyez de nouveau sur REVIEW.

### Remarque

Les données d'enregistrement n'apparaissent pas sur l'affichage Review.

### Conseil

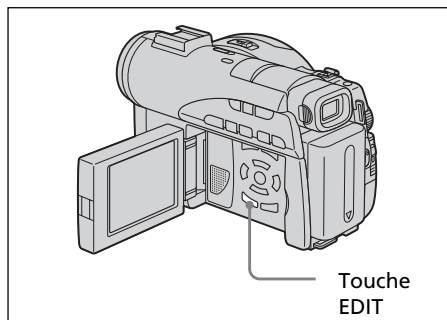
Lorsque vous examinez des images fixes enregistrées en continu (BURST, DCR-DVD200/DVD300 uniquement), vous pouvez faire avancer ou reculer les images avec  

## Effacement de la dernière scène (DVD-RW uniquement)

Si la scène vérifiée est inutile, vous pouvez l'effacer immédiatement.



### Remarque

Vous pouvez effacer la dernière scène uniquement lorsque celle-ci a été enregistrée sur un DVD-RW. Les données enregistrées sur un DVD-R ne peuvent pas être effacées.



- 1 Appuyez sur EDIT pendant la revue. Un écran vous demandant de confirmer l'effacement apparaît.



- 2 Sélectionnez [EXEC.] avec  , puis appuyez sur ENTER.  
La dernière scène est effacée.

## Annulation de l'effacement

Sélectionnez [RET.] à l'étape 2.

### Remarques

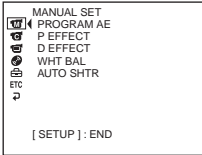
- Si vous effacez les images fixes enregistrées en continu (BURST, DCR-DVD200/DVD300 uniquement), toutes les images sont effacées en une seule fois. Pour effacer une image spécifique enregistrée en continu, reportez-vous à la section « Effacement de films et d'images fixes » (mode VR uniquement, page 87).
- Il est impossible d'effacer la dernière scène si :
  - vous bougez la molette de mode,
  - vous mettez le caméscope hors tension,
  - vous éjectez le disque.

## Autres fonctions

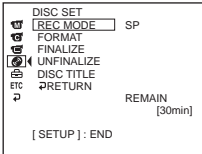
### Changement de titre du disque

Vous pouvez donner un titre à chaque disque. Par défaut, la date à laquelle le disque a été utilisé la première fois devient le titre du disque.

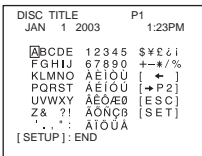
#### 1 Appuyez sur SETUP.



#### 2 Sélectionnez [DISC SET] avec ▲/▼, puis appuyez sur ENTER.



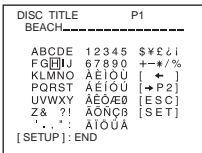
#### 3 Sélectionnez [DISC TITLE] avec ▲/▼, puis appuyez sur ENTER. L'affichage DISC TITLE apparaît.



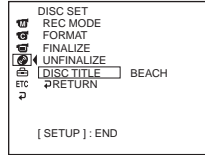
#### 4 Effacez les caractères inutiles en sélectionnant ← avec ◀/▶/◂/▸, puis appuyez sur ENTER.

Les caractères sont effacés à partir de la fin.

#### 5 Sélectionnez le caractère de votre choix avec ◀/▶/◂/▸, puis appuyez sur ENTER. Répétez cette étape pour saisir le titre de votre choix. Vous pouvez enregistrer jusqu'à 20 caractères.



#### 6 Lorsque vous avez fini de saisir tous les caractères, sélectionnez [SET] avec ◀/▶/◂/▸, puis appuyez sur ENTER. Le titre du disque est défini et l'affichage SETUP réapparaît.



#### 7 Appuyez sur SETUP. L'affichage SETUP disparaît de l'affichage LCD.

### Remarque

Lorsque vous modifiez le titre d'un e disque déjà défini par d'autres appareils, le 21<sup>e</sup> caractère et les caractères suivants sont effacés.

### Conseils

- Vous pouvez ajouter un espace en sélectionnant [ ] entre [&] et [?].
- Lorsque vous appuyez sur la touche SETUP à l'étape 6, le titre du disque est défini et l'affichage SETUP disparaît de l'affichage LCD.

### Annulation du changement de titre du disque

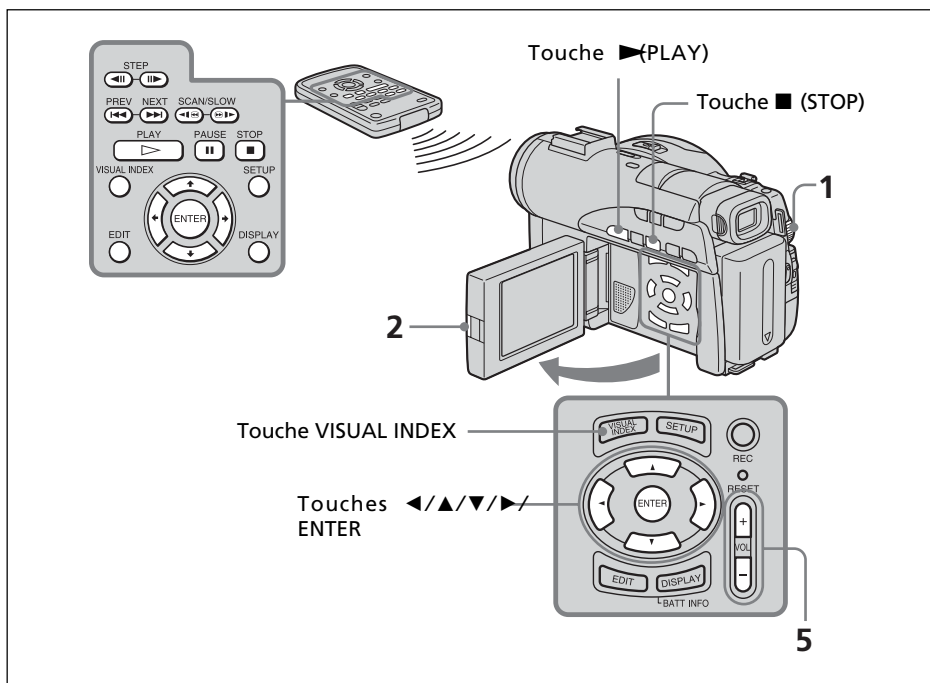
À tout moment aux étapes 2 à 5, sélectionnez [ESC] avec ◀/▶/◂/▸, puis appuyez sur ENTER.

# Lecture d'un disque sur le caméscope

## Choix et visionnage d'un enregistrement – Visual Index

Les films/images fixes enregistré(e)s apparaissent sous forme de liste dans l'affichage Index visuel.

Cet index très pratique vous permet de trouver rapidement la scène que vous recherchez. Si l'écran LCD est fermé, vous pouvez contrôler l'image en lecture dans le viseur. Vous pouvez aussi contrôler l'image en lecture à l'aide de la télécommande fournie avec le caméscope.

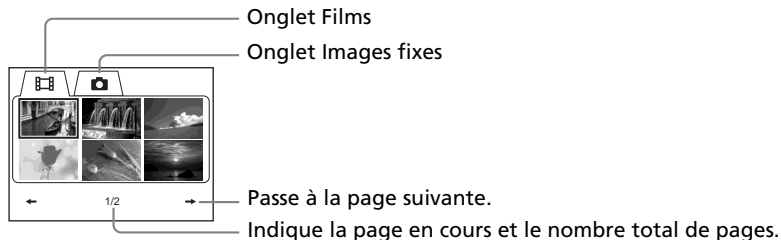


Visionnage des enregistrements

**1** Réglez la molette de mode sur (Lecture/Édition).



**2** Ouvrez l'écran LCD en appuyant sur OPEN.

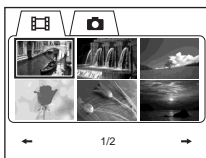
L'affichage Index visuel apparaît.



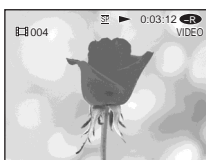
## Lecture d'un disque sur le caméscope

---

- 3** Sélectionnez l'onglet  (Film) ou l'onglet  (Image fixe) avec ◀/▶ en fonction du type de scène que vous souhaitez reproduire. La liste des films ou des images fixes apparaît.



- 4** Sélectionnez le film ou l'image fixe de votre choix avec ◀/▲/▼/▶, puis appuyez sur ▶.
- Si vous sélectionnez un film, la lecture commence et se poursuit jusqu'à la dernière scène du film. Si vous sélectionnez une image fixe, celle-ci apparaît en mode plein écran.



- 5** Ajustez le volume lors de la lecture d'un film en appuyant sur +/- sur VOL. Le son est mis en sourdine lorsque l'écran LCD est refermé.

---

### Conseil

Si l'affichage Index visuel n'apparaît pas à l'étape 2, appuyez sur VISUAL INDEX.

### Retour à l'affichage Index visuel

Appuyez de nouveau sur VISUAL INDEX.

### Pour arrêter la lecture

Appuyez sur ■.

Si vous appuyez sur ▶ la lecture commence au point où vous avez appuyé sur ■.



## Lecture d'un disque sur le caméscope

### Divers modes de lecture

#### [Films]

Le son est mis en sourdine dans les divers modes de lecture.

#### Pour faire un arrêt sur image (voir une image fixe)

Appuyez sur **II** pendant la lecture. Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur **II**.

#### Pour avancer la scène

Appuyez sur **▶▶I** pendant la lecture.

#### Pour revenir au début de la scène

Appuyez sur **◀◀** pendant la lecture.

#### Pour lire une scène précédente

Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** pendant la lecture.

#### Pour repérer une scène en regardant l'image

Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶I** et maintenez la pression pendant la lecture. Pour revenir à la lecture normale, relâchez la touche.

Sur la télécommande, appuyez sur **◀◀** ou **▶▶I**.\*

Si vous appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶I**, la vitesse de lecture passe de 5x à 15x.

#### Pour regarder l'image au ralenti (lecture au ralenti)

Appuyez sur la touche **◀▶** de la télécommande pendant la pause de lecture.\* Pour la lecture au ralenti en sens inverse, appuyez sur **◀◀** sur la télécommande.\* La lecture dans le sens inverse avance par pas d'une demi-seconde.

#### Pour regarder les images une à une

Appuyez sur **II▶** sur la télécommande en mode de pause de lecture.\* Pour la lecture image par image en sens inverse, appuyez sur **◀II**.\* La lecture dans le sens inverse avance par pas d'une demi-seconde.

\* Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur **▶▶**.

#### Remarque

Passer de la lecture d'une image à l'utilisation de la fonction d'avance/de retour ou vice-versa peut demander quelques instants.

#### [Images fixes]

#### Pour afficher l'image suivante

Appuyez sur **▶▶I**.

#### Pour afficher l'image précédente

Appuyez sur **◀◀**.

#### [Repères sur les touches]

Les repères sur les touches diffèrent entre le caméscope et la télécommande.

##### Repères sur le caméscope :

▶	Lecture
II	Pause
■	Arrêt
▶▶I	Suivant
◀◀	Précédent

##### Repères sur la télécommande :

▽	Lecture
II	Pause
■	Arrêt
▶▶I	Suivant
◀◀	Précédent
◀▶	Balayage/Lent (avant)
▶◀	Balayage/Lent (arrière)
II▶	Pas (avant)
◀II	Pas (arrière)

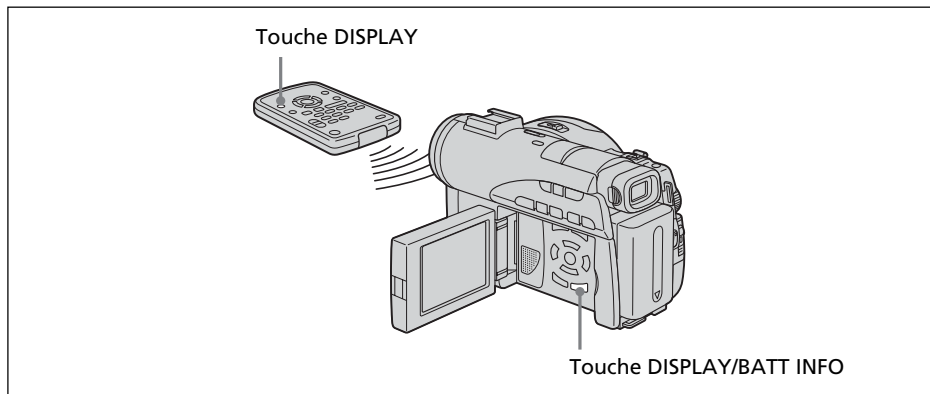
## Lecture d'un disque sur le caméscope

### Affichage des indicateurs pendant la lecture – Affichage

Appuyez sur la touche DISPLAY/BATT INFO de votre caméscope ou appuyez sur la touche DISPLAY de la télécommande.

Les indicateurs apparaissent dans l'affichage LCD.

Pour les faire disparaître, appuyez de nouveau sur DISPLAY/BATT INFO ou DISPLAY.



### Affichage de la date, de l'heure et de divers réglages

Le caméscope enregistre automatiquement non seulement des images sur le disque, mais également d'autres données concernant l'enregistrement (date/heure ou divers réglages effectués lors de l'enregistrement) (**Code de données**).

Pour afficher à la fois la date/l'heure et le code de données, réglez **ETC** (OTHERS) – [DATA CODE] sur [DATE/CAM] dans l'affichage SETUP.

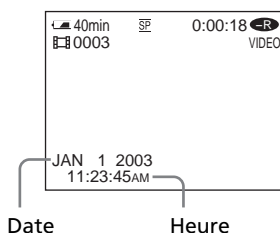
### Changement de la date/heure et de divers réglages

Appuyez sur la touche DATA CODE de la télécommande en cours de lecture.

L'affichage change dans l'ordre suivant :

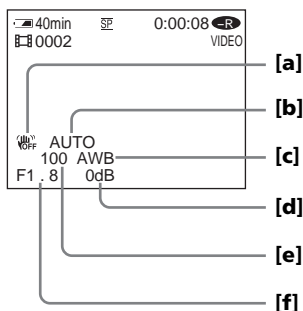
date/heure → divers réglages (SteadyShot, balance des blancs, gain, vitesse de l'obturateur, valeur de l'ouverture, mode d'exposition) → pas d'indicateur

#### Date/heure



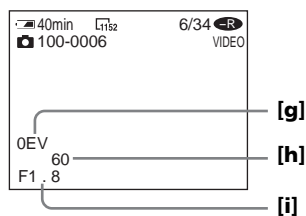
## Lecture d'un disque sur le caméscope

### Divers réglages (film)



- [a]** SteadyShot OFF
- [b]** Mode d'exposition
- [c]** Balance des blancs
- [d]** Gain
- [e]** Vitesse de l'obturateur
- [f]** Valeur d'ouverture

### Divers réglages (image fixe)

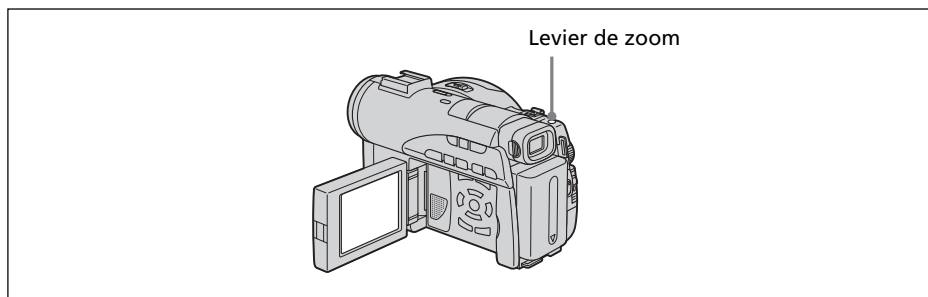


- [g]** Valeur d'exposition
- [h]** Vitesse de l'obturateur
- [i]** Valeur d'ouverture

### Conseils

- Pendant l'enregistrement, les divers réglages ne s'affichent pas.
- Lorsque vous utilisez un code de données, des barres (--- -- ----) apparaissent si :
  - le disque n'est pas lisible suite à des dommages ou des parasites ;
  - le disque a été enregistré via le prise AUDIO/VIDEO.
- Si vous raccordez le caméscope à un téléviseur, le code de données s'affiche sur l'écran du téléviseur.

### Agrandissement d'images enregistrées – PB ZOOM



- 1** En mode de lecture, de pause de lecture ou de revue, déplacez le levier de zoom.  
Vous pouvez choisir le taux d'agrandissement entre 1,1× et 5× (approximativement).  
W : réduit le taux d'agrandissement.  
T : augmente le taux d'agrandissement.
- 2** Déplacez l'image agrandie dans le sens souhaité avec ◀/▲/▼/▶.

#### Annulation de la fonction PB ZOOM

Appuyez sur ENTER.

Vous pouvez aussi annuler la fonction PB ZOOM en déplaçant au maximum le levier de zoom vers W.

---

#### Remarques

- Il est impossible de traiter des scènes externes à l'aide de la fonction PB ZOOM du caméscope.
- Il n'est pas possible de déplacer au centre de l'affichage une image agrandie à sa périphérie.


#### Conseils

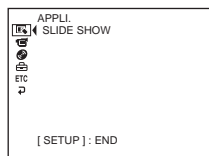
- Il est impossible d'enregistrer des images sur un disque placé dans le caméscope si vous avez traité l'image à l'aide de la fonction PB ZOOM. Vous pouvez toutefois enregistrer des images sur un magnétoscope avec le caméscope comme lecteur.
- Vous pouvez utiliser la fonction PB ZOOM en avance rapide, en retour rapide, en lecture au ralenti et image par image.
- La fonction PB ZOOM est annulée lorsque vous modifiez la scène à l'aide de ◀◀/▶▶.

## Lecture d'un disque sur le caméscope

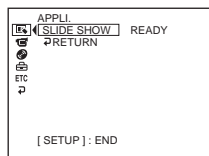
### Lecture automatique d'images fixes – Diaporama

Cette fonction vous permet de voir en lecture automatique toutes les images fixes enregistrées sur le disque.

- 1 Réglez la molette de mode sur  (Lecture/Édition).  
Appuyez sur VISUAL INDEX si l'index visuel n'apparaît pas sur l'affichage LCD.
- 2 Appuyez sur SETUP.



- 3 Sélectionnez  (APPLI.) avec ▲/▼, puis appuyez sur ENTER.





- 4 Sélectionnez [SLIDE SHOW], puis appuyez sur ENTER.



- 5 Appuyez sur ENTER.  
Les images fixes sont reproduites dans l'ordre. La lecture s'arrête lorsque toutes les images ont été reproduites.

#### Pour commencer le diaporama par une image particulière

Sélectionnez l'image souhaitée avec les touches   après l'étape 4. Le diaporama commence à l'image sélectionnée et s'arrête une fois que toutes les images ont été affichées.

#### Annulation d'un diaporama

Appuyez sur SETUP.

#### Interruption d'un diaporama

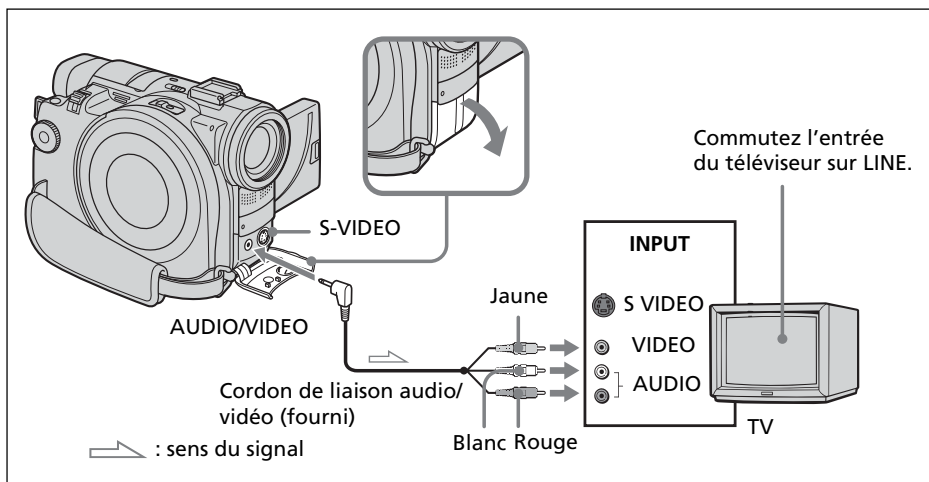
Appuyez sur ENTER. Appuyez de nouveau sur ENTER pour redémarrer le diaporama.

# Visionnage d'enregistrements sur un téléviseur

Pour regarder sur un écran de téléviseur des images enregistrées avec votre caméscope, raccordez celui-ci à votre téléviseur à l'aide du cordon de liaison audio/vidéo fourni.

Vous pouvez utiliser les touches de commande vidéo de la même façon que lorsque vous regardez des images sur l'affichage LCD. Lorsque vous regardez des images sur l'écran du téléviseur, il est conseillé de brancher le caméscope sur une prise secteur à l'aide de l'adaptateur secteur (page 18). Reportez-vous au mode d'emploi du téléviseur.

Ouvrez le cache des prises. Raccordez le caméscope au téléviseur à l'aide du cordon de liaison audio/vidéo fourni avec le caméscope. Réglez ensuite le sélecteur TV/VCR du téléviseur sur VCR.



## Si votre téléviseur est déjà branché sur un magnétoscope

Raccordez le caméscope à l'entrée LINE IN du magnétoscope à l'aide du cordon de liaison audio/vidéo fourni avec le caméscope. Réglez le sélecteur d'entrée du magnétoscope sur LINE.

## Si votre téléviseur ou magnétoscope est de type mono

Branchez la fiche jaune du cordon de liaison audio/vidéo à la prise d'entrée vidéo et la fiche blanche ou rouge à la prise d'entrée audio du magnétoscope ou du téléviseur. Si vous raccordez la fiche blanche, le son est émis par signal gauche (L). Si vous raccordez la fiche rouge, le son est émis par signal droit (R).

### Conseils

- La reproduction des images est plus fidèle si vous utilisez un câble S-vidéo (en option). Avec ce raccordement, vous n'avez pas besoin de brancher la fiche jaune (vidéo) du cordon de liaison audio/vidéo. Branchez le câble S-vidéo (en option) sur les prises S-vidéo du caméscope et du téléviseur ou du magnétoscope.
- Si le caméscope est raccordé uniquement par un câble S-vidéo (en option), le son n'est pas émis sur l'autre appareil. Utilisez un cordon de liaison audio/vidéo en même temps qu'un câble S-vidéo.
- Pour afficher les indicateurs d'écran sur le téléviseur, réglez [DISPLAY] sur [V-OUT/LCD] dans [ETC] (OTHERS) dans l'affichage SETUP (page 114). Appuyez ensuite sur la touche DISPLAY/BATT INFO du caméscope. Pour faire disparaître les indicateurs, appuyez de nouveau sur la touche DISPLAY/BATT INFO du caméscope.

# Finalisation d'un disque

Avant de pouvoir lire un disque enregistré sur d'autres lecteurs, comme les lecteurs DVD, vous devez finaliser ce disque. La procédure de finalisation rend le disque enregistré compatible avec les DVD-Vidéo et vous pouvez reproduire le disque sur des lecteurs compatibles DVD-Vidéo.

Certains lecteurs ne peuvent pas lire les disques enregistrés en mode VR. Avant d'enregistrer, vérifiez la compatibilité des lecteurs. Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec votre lecteur.

Notez qu'il n'est pas possible de réenregistrer sur des DVD-R finalisés.

En revanche, il est possible de réenregistrer sur des DVD-RW.

– En mode VIDEO : il est possible d'enregistrer sur le disque s'il est définitif.

– En mode VR : il est possible d'enregistrer sur le disque s'il est finalisé.

## Avant de finaliser le disque

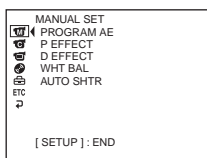
Posez le caméscope dans une position stable. La finalisation dure entre une minute et plusieurs heures. Plus la quantité de matériel enregistré est faible et plus la finalisation est longue.

La procédure de finalisation n'est pas la même pour un DVD-R et un DVD-RW.

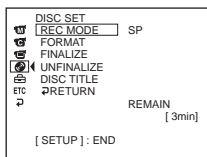
### Remarques

- Branchez le caméscope sur une prise de courant à l'aide de l'adaptateur secteur.
- Si vous débranchez l'adaptateur secteur au cours de la procédure de finalisation, vous risquez d'endommager le disque.
- Ne faites pas vibrer le caméscope en cours de finalisation.
- Sur certains lecteurs, la lecture peut s'interrompre entre les scènes.

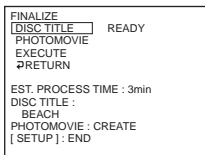
- 1 Branchez l'adaptateur secteur sur la prise DC IN du caméscope, puis raccordez le cordon d'alimentation à la prise de courant.
- 2 Mettez le caméscope sous tension en faisant glisser le commutateur POWER vers le haut tout en appuyant sur le bouton vert.
- 3 Appuyez sur SETUP.



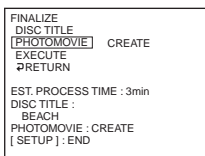
- 4 Sélectionnez  (DISC SET) avec ▲/▼, puis appuyez sur ENTER.



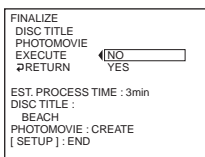
- 5 Sélectionnez [FINALIZE] avec ▲/▼, puis appuyez sur ENTER.  
Le titre du disque est formé de la date et de l'heure de sa première utilisation.  
Si vous souhaitez modifier le titre du disque, reportez-vous à la section « Changement de titre du disque », page 54.



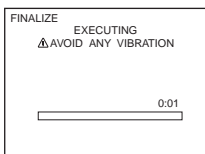
- 6 Si des images fixes se trouvent sur un disque enregistré en mode VIDEO, sélectionnez [PHOTOMOVIE], [CREATE] avec ▲/▼, puis appuyez sur ENTER. En mode VR, passez à l'étape 7.  
Pour reproduire des images fixes sur un lecteur DVD, par exemple, celles-ci doivent être converties en film. Les images fixes converties sont reproduites dans l'ordre. Les images fixes originales restent des fichiers JPEG.  
Si les images fixes sont enregistrées en mode VR, effectuez l'opération décrite à la section « Sauvegarde de toutes les images fixes d'un disque dans un fichier film », page 77.



- 7 Sélectionnez [EXECUTE] avec ▲/▼, puis appuyez sur ENTER.  
L'affichage de confirmation apparaît.



- 8 Sélectionnez [YES] avec ▲/▼, puis appuyez sur ENTER.  
La procédure de finalisation commence. En mode VIDEO, l'affichage de menu permettant de lire un disque sur un lecteur DVD apparaît brièvement.



- 9 Appuyez sur SETUP lorsque le message de fin de la finalisation apparaît.  
L'affichage indiquant la fin de la finalisation disparaît de l'affichage LCD.



### Annulation de la procédure de finalisation

Appuyez sur SETUP à tout moment aux étapes 3 à 7.


---

#### Remarques

- Ne débranchez pas l'adaptateur secteur en cours de finalisation. Si, pour une raison ou une autre, vous devez mettre l'appareil hors tension, commencez par faire glisser le commutateur POWER sur OFF (CHG), puis déconnectez l'adaptateur secteur lorsque le voyant POWER/CHG s'éteint. Si vous raccordez l'adaptateur secteur et remettez l'appareil sous tension, la finalisation continue. N'éjectez pas le disque avant que la finalisation ne soit terminée.
- Lorsque la finalisation est terminée et que l'affichage SETUP disparaît avec la molette de mode réglée sur  (Film) ou  (Image fixe),  clignote dans l'affichage LCD. Éjectez le disque.
- PHOTOMOVIE est le réglage permettant de lire un disque sur d'autres lecteurs. Il est impossible d'afficher PHOTOMOVIE sur le caméscope. Pour lire des images fixes en séquence sur le caméscope, utilisez la fonction diaporama (page 61).
- Si vous réglez [PHOTOMOVIE] sur [CREATE] en cours de finalisation, la finalisation peut prendre un certain temps. Plus le disque contient d'images fixes, plus l'utilisation de la fonction PHOTOMOVIE prendra de temps.
- Si des images fixes non compatibles avec votre caméscope (comme une capture d'image fixes à l'aide d'un appareil photo numérique copiée sur un ordinateur) sont converties en film à l'aide de [PHOTOMOVIE], le film devient noir.

---

#### Conseils

- Lorsque le disque finalisé est inséré dans le caméscope, le format du disque s'affiche dans le coin supérieur droit comme suit :
  - Mode VIDEO : VIDEO,
  - Mode VR : VR,
- Les images fixes converties en films sont indiquées avec le symbole .

# Lecture d'un disque finalisé sur d'autres lecteurs

Suivez les recommandations suivantes en cas d'utilisation d'un disque sur d'autres lecteurs.

- Vérifiez que le lecteur DVD de forme verticale ou l'ordinateur équipé d'un lecteur DVD sont bien positionnés à l'horizontal lors de la lecture de DVD de 8 cm.
- N'utilisez pas l'adaptateur pour CD de 8 cm pour un DVD de 8 cm, ceci risque de provoquer un dysfonctionnement.

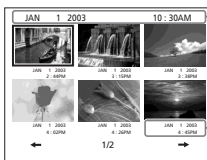
## Lecture d'un disque sur un lecteur DVD

### Lecture d'un disque enregistré en mode VIDEO

Vous pouvez lire sur des lecteurs compatibles DVD-R ou DVD-RW un disque finalisé enregistré en mode VIDEO.

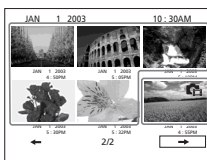
Lorsque le disque est finalisé, un écran de menu semblable à l'affichage Index visuel est proposé. Dans l'affichage de menu, 6 scènes par page sont listées (200 pages au maximum).

Sélectionnez la scène à lire dans l'affichage de menu du lecteur DVD.



— Titre du disque (date de la première utilisation du disque)

— Date enregistrée



— Films

— Les images fixes converties en film s'affichent après les films.

— La première image fixe est affichée sous forme de miniature.

### Lecture d'images fixes

Les images fixes sont reproduites sous forme de film avec un changement d'image toutes les 3 secondes.

Si vous appuyez sur ◀◀/▶▶ pendant la lecture, 10 images sont sautées.

### Remarques

- Il se peut que le disque ne puisse pas être lu sur certains lecteurs.
- Certaines fonctions, comme la lecture des images fixes, peuvent être inopérantes sur certains lecteurs.
- Pour lire des images fixes sur d'autres lecteurs, celles-ci doivent être converties en images de film (page 63).
- Il se peut que la lecture d'images fixes converties en film de photos ne soit pas de bonne qualité. En effet, la résolution (pixels) d'un film de photos converti est inférieure à celle des images fixes d'origine.

### Conseil

Pour plus de détails sur la façon d'utiliser un lecteur DVD, reportez-vous au mode d'emploi de celui-ci.

## Lecture d'un disque finalisé sur d'autres lecteurs

---

### Lecture d'un disque enregistré en mode VR

Vous pouvez lire un disque finalisé enregistré en mode VR sur des lecteurs compatibles DVD-RW en mode VR.

L'opération est différente selon le lecteur. Reportez-vous au mode d'emploi de votre lecteur.

### Lecture d'images fixes

L'opération est différente selon le lecteur. Reportez-vous au mode d'emploi de votre lecteur.

---

### Remarques

- Pour lire des images fixes sur d'autres lecteurs, celles-ci doivent être converties en film de photos (page 77).
- Il se peut que la lecture d'images fixes converties en film de photos ne soit pas de bonne qualité. En effet, la résolution (pixels) d'un film de photos converti est inférieure à celle des images fixes d'origine.

## Lecture de films avec un lecteur DVD installé sur un ordinateur

L'affichage et l'utilisation peuvent varier selon le système d'exploitation de l'ordinateur.

- 1 Mettez l'ordinateur sous tension.
- 2 Insérez le disque finalisé dans le lecteur DVD de l'ordinateur.  
L'application de lecture de DVD démarre et le film est lu.  
Si l'application de lecture des DVD ne démarre pas automatiquement, démarrez l'application avec le menu [Start] de l'ordinateur.

### Remarques

- Utilisez un lecteur DVD compatible avec les disques de 8 cm.
- Une application de lecture de DVD doit être installée sur l'ordinateur.
- Lors de la lecture de films du disque, les images et le son peuvent s'interrompre. Dans ce cas, copiez les données sur le disque dur de l'ordinateur.
- Il se peut que le disque ne puisse pas être lu sur certains ordinateurs. Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi de l'ordinateur.

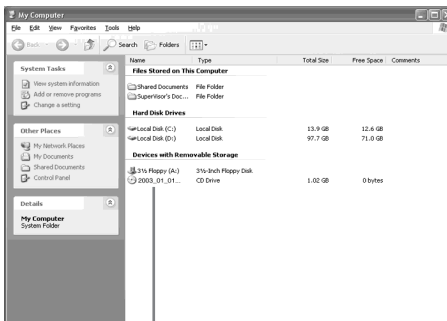
### Conseil

Vous pouvez lire le disque sur un ordinateur dépourvu de lecteur DVD en raccordant votre caméscope à l'ordinateur (page 89).

## Visionnage d'images fixes avec un lecteur DVD installé sur un ordinateur

L'affichage et l'utilisation peuvent varier selon le système d'exploitation de l'ordinateur. Les écrans suivants sont des exemples de Microsoft Windows XP Professional.

- 1 Mettez l'ordinateur sous tension.
- 2 Insérez le disque finalisé dans le lecteur DVD de l'ordinateur.  
Si une application de lecture de DVD démarre, fermez l'application.
- 3 Cliquez sur [Start] → [My Computer].  
Ou bien double-cliquez sur l'icône [My Computer] du bureau.  
L'écran [My Computer] apparaît.



La date à laquelle le disque a été utilisé pour la première fois est enregistrée sur l'étiquette d'en-tête de volume du disque.

Si le disque a été utilisé la première fois le 1<sup>er</sup> janvier 2003 à 18 heures (6:00 pm) :  
2003\_01\_01\_06H00M\_PM

## Lecture d'un disque finalisé sur d'autres lecteurs

- 4 Cliquez avec le bouton droit de la souris sur le lecteur DVD contenant le disque inséré, puis cliquez sur [Open].  
Les dossiers contenus sur le disque apparaissent.
- 5 Cliquez sur [DCIM] → [100MSDCF].  
La liste des images fixes enregistrées sur le disque apparaît.
- 6 Double-cliquez sur le fichier à visionner.  
L'image fixe sélectionnée apparaît à l'écran.

### Remarques

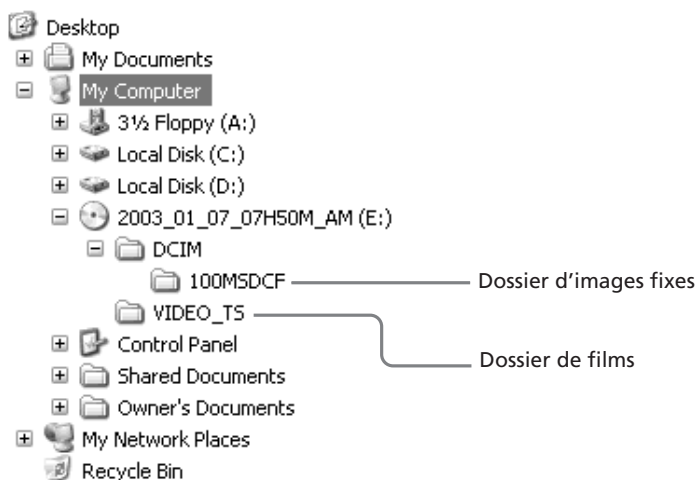
- Utilisez un lecteur DVD compatible avec les disques de 8 cm.
- Il se peut que le disque ne puisse pas être lu sur certains ordinateurs. Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi de l'ordinateur.

### Conseil

Vous pouvez lire le disque sur un ordinateur dépourvu de lecteur DVD en raccordant votre caméscope à l'ordinateur (page 89).

## Structures et noms de fichier des films et des images fixes

Les films et les images fixes sont enregistrés sur le disque dans les dossiers suivants :  
Films : dossier VIDEO\_TS (en mode VIDEO)  
dossier DVD\_RTAV (en mode VR)  
Images fixes : dossier DCIM\100MSDCF

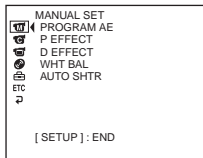


# Enregistrement sur un disque finalisé – Définalisation (DVD-RW en mode VIDEO uniquement)

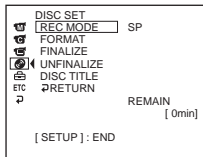
Vous pouvez enregistrer sur des DVD-RW finalisés en les définalisant. Cette opération est possible en mode VIDEO uniquement. Vous n'avez pas besoin de définaliser un disque en mode VR.

Commencez par insérer un DVD-RW finalisé dans le caméscope.

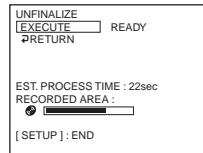
- 1 Appuyez sur **SETUP**.



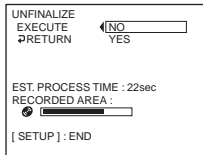
- 2 Sélectionnez **DISC SET** avec **▲/▼**, puis appuyez sur **ENTER**.



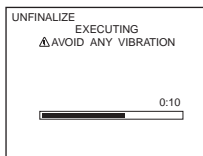
- 3 Sélectionnez **[UNFINALIZE]** avec **▲/▼**, puis appuyez sur **ENTER**.



- 4 Sélectionnez **[EXECUTE]** avec **▲/▼**, puis appuyez sur **ENTER**.  
L'affichage de confirmation apparaît.



- 5 Sélectionnez **[YES]** avec **▲/▼**, puis appuyez sur **ENTER**.  
La définalisation commence.



## Enregistrement sur un disque finalisé – Définalisation (DVD-RW en mode VIDEO uniquement)

---

- 6** Appuyez sur **SETUP** lorsque le message de fin de définalisation apparaît. Ce message disparaît de l’affichage LCD et vous pouvez réenregistrer sur le disque.

### Annulation de la procédure de définalisation

Appuyez sur **SETUP** à tout moment aux étapes 2 à 4.

---

#### Remarques

- Branchez le caméscope sur une prise de courant à l’aide de l’adaptateur secteur.
- Si vous débranchez l’adaptateur secteur au cours de la procédure de définalisation, vous risquez d’endommager le disque.
- Ne faites pas vibrer le caméscope en cours de définalisation.
- Seuls les DVD-RW peuvent être définalisés. Une fois le disque finalisé, vous ne pouvez plus modifier un DVD-R.

#### Conseil

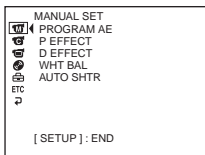
La procédure de définalisation prend environ 20 secondes.

# Nouvel enregistrement sur un disque déjà enregistré – Formatage

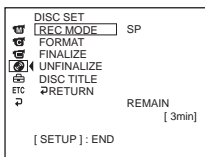
(DVD-RW uniquement)

Vous pouvez formater des DVD-RW enregistrés et en faire de nouveaux disques. Notez que le formatage efface toutes les données enregistrées sur le disque. Commencez par insérer un DVD-RW enregistré dans le caméscope.

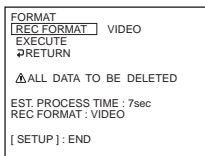
- 1 Appuyez sur SETUP.



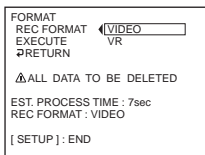
- 2 Sélectionnez **[DISC SET]** avec ▲/▼, puis appuyez sur ENTER.



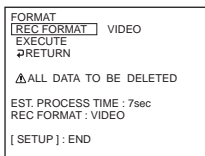
- 3 Sélectionnez **[FORMAT]** avec ▲/▼, puis appuyez sur ENTER.



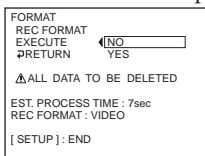
- 4 Sélectionnez **[REC FORMAT]** avec ▲/▼, puis appuyez sur ENTER.



- 5 Sélectionnez le format du disque ([VIDEO] ou [VR]) avec ▲/▼, puis appuyez sur ENTER.



- 6 Sélectionnez **[EXECUTE]** avec ▲/▼, puis appuyez sur ENTER. L'affichage de confirmation apparaît.

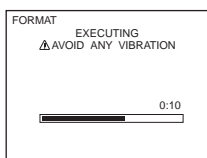




## Nouvel enregistrement sur un disque déjà enregistré – Formatage (DVD-RW uniquement)

---

- 7 Sélectionnez [YES] avec ▲/▼, puis appuyez sur ENTER.  
Le formatage commence.



- 8 Appuyez sur SETUP lorsque le message de fin du formatage apparaît.  
Le message disparaît de l'affichage LCD. Le disque est formaté et vous pouvez enregistrer de nouveau sur le disque.

### Annulation du formatage

Appuyez sur SETUP à tout moment aux étapes 2 à 6.

---

#### Remarques

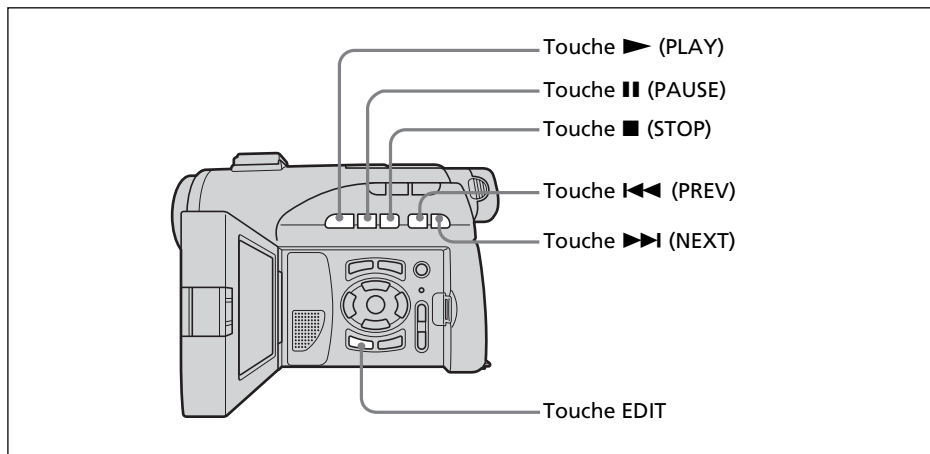
- Branchez le caméscope sur une prise de courant à l'aide de l'adaptateur secteur.
  - Si vous débranchez l'adaptateur secteur au cours de la procédure de formatage, vous risquez d'endommager le disque.
  - Ne faites pas vibrer le caméscope en cours de formatage.
  - Seuls les DVD-RW peuvent être formatés. Il est impossible d'effacer les données enregistrées sur un DVD-R.
  - Le formatage d'un disque finalisé se passe de la façon suivante. Dans les deux cas, toutes les données enregistrées sont effacées.
    - En mode VIDEO : le disque est définitivement finalisé
    - En mode VR : le disque reste finalisé
- Un disque finalisé en mode VR ne peut pas être définitivement finalisé par formatage, mais vous pouvez continuer à enregistrer sur le disque et à en modifier les données.

#### Conseil

Le formatage d'un DVD-RW en mode VIDEO prend environ 10 secondes et celui d'un DVD-RW en mode VR environ 40 secondes.

# Sélection de l'ordre de lecture sur le caméscope – Liste de lecture

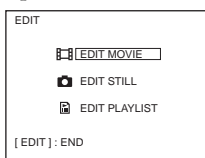
Vous pouvez reproduire des films et des images fixes dans l'ordre de votre choix en créant une liste de lecture sur vos DVD-RW enregistrés en mode VR. Vous pouvez modifier l'ordre de lecture sans modifier les données enregistrées.



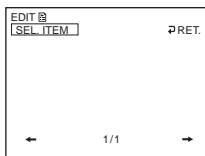
## Enregistrement de films et d'images fixes dans la liste de lecture

Commencez par insérer dans le caméscope un DVD-RW enregistré en mode VR.

- 1 Réglez la molette de mode sur (Lecture/Édition).
- 2 Appuyez sur EDIT.  
L'affichage permettant de sélectionner un objet à modifier apparaît.

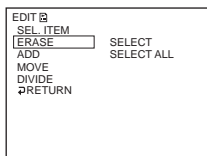


- 3 Sélectionnez [EDIT PLAYLIST] avec ▲/▼, puis appuyez sur ENTER.  
L'affichage de modification de la liste de lecture apparaît.

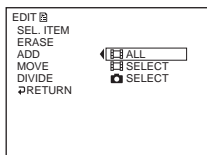


## Sélection de l'ordre de lecture sur le caméscope – Liste de lecture

- 4 Sélectionnez [SEL.ITEM] avec ◀/▲/▼/▶, puis appuyez sur ENTER.

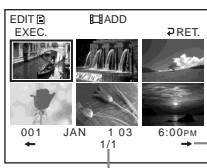


- 5 Sélectionnez [ADD] avec ▲/▼, puis appuyez sur ENTER.



- 6 Sélectionnez [SELECT] (films) ou [SELECT] (images fixes) avec ▲/▼, puis appuyez sur ENTER.

Une liste en miniature des films ou des images fixes du disque apparaît.



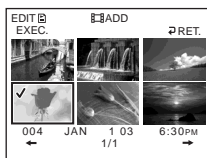
Passes à la page suivante.

Indique la page en cours et le nombre total de pages.

- 7 Sélectionnez la scène à ajouter à la liste de lecture avec ◀/▲/▼/▶, puis appuyez sur ENTER.

La scène sélectionnée est identifiée par ✓.

Répétez cette étape pour sélectionner plusieurs scènes.



Pour visionner la scène sélectionnée, appuyez sur ▶. Pour revenir à l'affichage permettant de sélectionner d'autres scènes, appuyez sur ■.

- 8 Sélectionnez [EXEC.] avec ◀/▲/▼/▶, puis appuyez sur ENTER.

L'affichage de confirmation apparaît.



## Sélection de l'ordre de lecture sur le caméscope – Liste de lecture

---

**9** Sélectionnez [EXEC.] avec ◀/▶, puis appuyez sur ENTER.

Les films ou images fixes sélectionnées sont enregistrées dans la nouvelle liste de lecture. Si une image fixe est ajoutée à une liste de lecture, elle est convertie et enregistrée sous la forme d'un nouveau fichier film dans l'onglet film.

Lorsque l'enregistrement est terminé, l'affichage de modification de la liste de lecture apparaît.

### **Enregistrement de tous les films en même temps**

Sélectionnez  ALL] à l'étape 6.

### **Enregistrement de toutes les images fixes en même temps**

Reportez-vous à la section « Sauvegarde de toutes les images fixes sur un disque dans un fichier film », page 77.

### **Annulation de l'enregistrement**


Appuyez sur EDIT à tout moment aux étapes 3 à 8.

---

#### **Remarque**

La liste de lecture est utilisable en mode VR uniquement. Elle n'est pas utilisable en mode VIDEO.

#### **Conseils**


- Vous pouvez enregistrer jusqu'à 999 scènes dans la liste de lecture.
- Seuls les films au format MPEG peuvent être enregistrés dans la liste de lecture. Les images fixes enregistrées au format JPEG sont converties au format MPEG lors de leur enregistrement dans la liste de lecture.
- Les images fixes converties en film sont présentées avec le symbole .

### Sauvegarde de toutes les images fixes d'un disque dans un fichier film

La sauvegarde des images fixes en un seul film présente les avantages suivants :

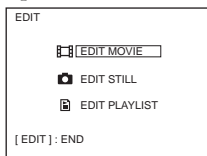
- Vous pouvez utiliser l'espace restant pour la liste de lecture sur le disque.
- Vous pouvez enregistrer plusieurs images fixes sous la forme d'une seule scène de film (vous pouvez en enregistrer jusqu'à 999 sur un disque).

Commencez par insérer dans le caméscope un DVD-RW en mode VR avec des images fixes.

**1** Réglez la molette de mode sur  (Lecture/Édition).

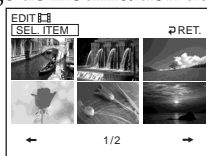
**2** Appuyez sur EDIT.

L'affichage permettant de sélectionner un objet à modifier apparaît.

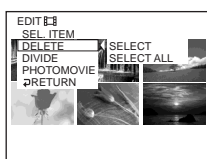


**3** Sélectionnez [EDIT MOVIE] avec ▲/▼, puis appuyez sur ENTER.

L'affichage de modification du film apparaît.



**4** Sélectionnez [SEL. ITEM] avec ◀/▶, puis appuyez sur ENTER.




**5** Sélectionnez [PHOTOMOVIE] avec ▲/▼, puis appuyez sur ENTER.

L'affichage de confirmation apparaît.



**6** Sélectionnez [EXEC.] avec ◀/▶, puis appuyez sur ENTER.

Toutes les images fixes du disque sont sauvegardées dans un seul fichier film.

Les images fixes sauvegardées en film sont indiquées avec le symbole .

Lorsque l'enregistrement est terminé, l'affichage de modification du film réapparaît.

### Annulation de la sauvegarde


Appuyez sur EDIT à tout moment aux étapes 3 à 5.

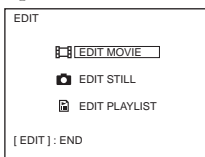
# Sélection de l'ordre de lecture sur le caméscope – Liste de lecture

## Effacement de scènes inutiles de la liste de lecture

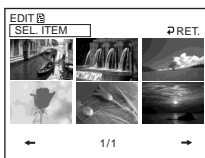
L'effacement de scènes inutiles d'une liste de lecture n'affecte en rien les données effectivement enregistrées sur le disque.

Commencez par insérer dans le caméscope un DVD-RW contenant une liste de lecture.

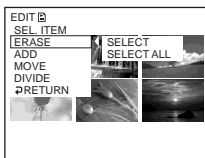
- 1 Réglez la molette de mode sur  (Lecture/Édition).
- 2 Insérer un DVD-RW enregistré en mode VR, puis appuyez sur EDIT.  
L'affichage permettant de sélectionner un objet à modifier apparaît.



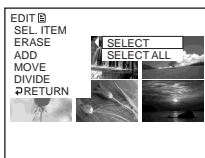
- 3 Sélectionnez [EDIT PLAYLIST] avec ▲/▼, puis appuyez sur ENTER.  
L'affichage de modification de la liste de lecture apparaît.



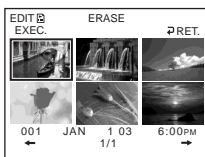
- 4 Sélectionnez [SEL. ITEM] avec ◀/▶, puis appuyez sur ENTER.



- 5 Sélectionnez [ERASE] avec ▲/▼, puis appuyez sur ENTER.

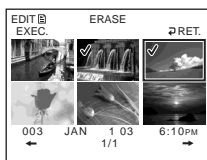


- 6 Sélectionnez [SELECT] avec ▲/▼, puis appuyez sur ENTER.  
Une liste en miniature des films ou des images fixes enregistré(e)s dans la liste de lecture apparaît.



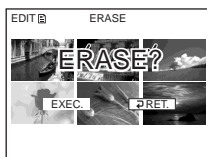
## Sélection de l'ordre de lecture sur le caméscope – Liste de lecture

- 7** Sélectionnez la scène à effacer avec ◀/▲/▼/▶, puis appuyez sur ENTER.  
La scène sélectionnée est identifiée par ✓.  
Répétez cette étape pour effacer plusieurs scènes.



Pour visionner la scène sélectionnée, appuyez sur ▶. Pour revenir à l'affichage permettant de sélectionner d'autres scènes, appuyez sur ■.

- 8** Sélectionnez [EXEC.] avec ◀/▲/▼/▶, puis appuyez sur ENTER.  
L'affichage de confirmation apparaît.



- 9** Sélectionnez [EXEC.] avec ◀/▶, puis appuyez sur ENTER.  
Les scènes sélectionnées sont effacées de la liste de lecture. Lorsque l'effacement est terminé, l'affichage de modification de la liste de lecture réapparaît.

### Effacement de toutes les scènes en même temps

Sélectionnez [SELECT ALL] à l'étape 6, puis passez à l'étape 9.

### Annulation de l'effacement

Appuyez sur EDIT à tout moment aux étapes 3 à 8.


### Conseil

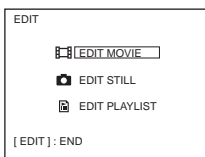
Les images fixes enregistrées dans une liste de lecture sont converties en un fichier film. Si vous effacez des images fixes d'une liste de lecture, le fichier film converti à partir d'images fixes est conservé. Pour effacer du dossier film un fichier film converti, reportez-vous à la section « Effacement de films et d'images fixes », page 87.

# Sélection de l'ordre de lecture sur le caméscope – Liste de lecture

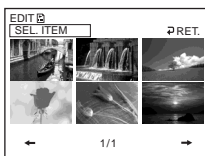
## Modification de l'ordre à l'intérieur de la liste de lecture

Commencez par insérer dans le caméscope un DVD-RW enregistré et contenant une liste de lecture.

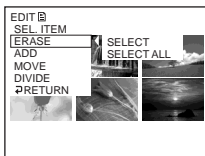
- 1 Réglez la molette de mode sur  (Lecture/Édition).
- 2 Appuyez sur EDIT.  
L'affichage permettant de sélectionner un objet à modifier apparaît.



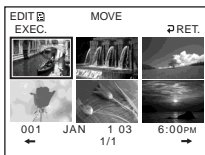
- 3 Sélectionnez [EDIT PLAYLIST] avec ▲/▼, puis appuyez sur ENTER.  
L'affichage de modification de la liste de lecture apparaît.



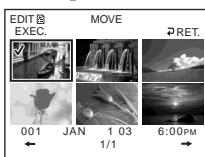
- 4 Sélectionnez [SEL. ITEM] avec ◀/▶, puis appuyez sur ENTER.





- 5 Sélectionnez [MOVE] avec ▲/▼, puis appuyez sur ENTER.  
Une liste miniature des scènes enregistrées dans la liste de lecture apparaît.



- 6 Sélectionnez la scène à déplacer avec ◀/▲/▼/▶, puis appuyez sur ENTER.  
La scène sélectionnée est identifiée par ✓.  
Répétez cette étape si vous souhaitez déplacer plusieurs scènes.

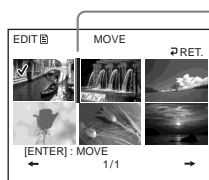


Pour visionner la scène sélectionnée, appuyez sur . Pour revenir à l'affichage permettant de sélectionner d'autres scènes, appuyez sur .



## Sélection de l'ordre de lecture sur le caméscope – Liste de lecture

- 7 Sélectionnez [EXEC.] avec ◀/▲/▼/▶, puis appuyez sur ENTER.  
L'affichage de destination du déplacement apparaît.



Barre de destination du déplacement

- 8 Placez la barre de destination du déplacement à l'endroit où vous souhaitez déplacer les scènes avec ◀/▲/▼/▶, puis appuyez sur ENTER.  
L'affichage de confirmation apparaît.



- 9 Sélectionnez [EXEC.] avec ◀/▶, puis appuyez sur ENTER.  
La scène sélectionnée à l'étape 6 est déplacée vers la position indiquée. Si vous avez sélectionné plusieurs scènes, celles-ci sont déplacées dans l'ordre de la liste de lecture.  
Lorsque le déplacement est terminé, l'affichage de modification de la liste de lecture réapparaît.

### Annulation de la modification de l'ordre

Appuyez sur EDIT à tout moment aux étapes 3 à 8.


# Sélection de l'ordre de lecture sur le caméscope – Liste de lecture

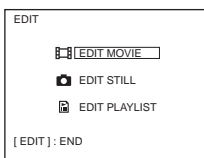
## Division d'un film de la liste de lecture

Vous pouvez diviser un film en 2 scènes. La division d'un film en scènes dans une liste de lecture n'affecte en rien les données effectivement enregistrées sur le disque. Commencez par insérer dans le caméscope un DVD-RW enregistré et contenant une liste de lecture.

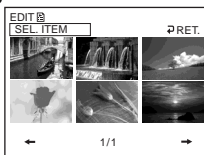
### Remarque

Un film converti à partir d'images fixes ne peut pas être divisé.

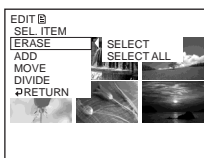
- 1 Réglez la molette de mode sur  (Lecture/Édition).
- 2 Appuyez sur EDIT.  
L'affichage permettant de sélectionner un objet à modifier apparaît.



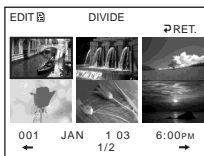
- 3 Sélectionnez [EDIT PLAYLIST] avec ▲/▼, puis appuyez sur ENTER.  
L'affichage de modification de la liste de lecture apparaît.



- 4 Sélectionnez [SEL. ITEM] avec ◀/▶, puis appuyez sur ENTER.



- 5 Sélectionnez [DIVIDE] avec ▲/▼, puis appuyez sur ENTER.  
Une liste miniature des scènes enregistrées dans la liste de lecture apparaît.



## Sélection de l'ordre de lecture sur le caméscope – Liste de lecture

- 6 Sélectionnez la scène à diviser avec ◀/▲/▼/▶, puis appuyez sur ENTER.  
L'affichage de division apparaît et la lecture de la scène sélectionnée commence.



- 7 Appuyez sur ENTER à l'endroit où vous souhaitez diviser le film en scènes.  
Le film s'interrompt.



### Remarque

Un léger décalage peut survenir entre l'endroit où vous appuyez sur ENTER/◀|||▶ et le point de division réel, ceci est dû au fait que votre caméscope sélectionne les points de division par incréments d'une demi-seconde.

- 8 Sélectionnez [EXEC.] avec ◀/▲/▼/▶, puis appuyez sur ENTER.  
L'affichage de confirmation apparaît.



- 9 Sélectionnez [EXEC.] avec ◀/▶, puis appuyez sur ENTER.  
La division du film commence. Lorsque la division est terminée, l'affichage de modification de la liste de lecture réapparaît.


### Annulation de la division

Appuyez sur EDIT à tout moment aux étapes 3 à 8.

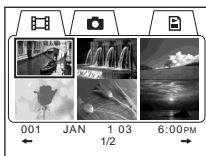
## Sélection de l'ordre de lecture sur le caméscope – Liste de lecture

### Visionnage de la liste de lecture

Commencez par insérer dans le caméscope un DVD-RW avec une liste de lecture enregistrée.

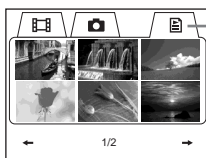
- 1 Réglez la molette de mode sur  (Lecture/Édition).

L'affichage Index visuel apparaît.



- 2 Sélectionnez l'onglet  (Liste de lecture) avec  $\blacktriangleleft/\blacktriangle/\blacktriangledown/\blacktriangleright$ .

Une liste miniature des scènes enregistrées dans la liste de lecture apparaît.



Onglet liste de lecture

- 3 Appuyez sur  $\blacktriangleright$ .

Le visionnage de la liste de lecture commence. Pour les images fixes, les images apparaissent en séquence. La lecture s'arrête lorsque toutes les scènes enregistrées ont été reproduites.

### Démarrage de la lecture à partir d'une scène particulière

Sélectionnez la scène avec  $\blacktriangleleft/\blacktriangle/\blacktriangledown/\blacktriangleright$ , puis appuyez sur ENTER. La lecture commence à la scène sélectionnée.

### Affichage d'une autre scène pendant la lecture

Appuyez sur  $\blacktriangleleft\blacktriangleleft/\blacktriangleright\blacktriangleright$ .

### Interruption de la scène

Appuyez sur  $\blacksquare$ .

### Annulation de la lecture

Appuyez sur  $\blacksquare$ .

# Modification des données d'origine

Les données d'origine sont les données des films et des images fixes enregistrées sur le disque. Vous pouvez modifier les données d'origine d'un DVD-RW enregistré en mode VR. La modification des données d'origine affecte les données effectivement enregistrées.

## Division d'un film

Notez que cette opération consiste à diviser effectivement les données enregistrées à l'origine sur le disque.

Commencez par insérer dans le caméscope un DVD-RW enregistré en mode VR.

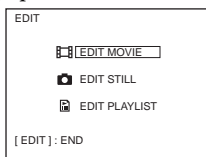
### Remarques

- Il n'est pas possible de diviser des images fixes ou des images fixes converties en film.
- Si le film est enregistré dans la liste de lecture, la division du film d'origine n'affecte pas le film dans la liste de lecture. Enregistrez de nouveau les films divisés dans la liste de lecture.

**1** Réglez la molette de mode sur  (Lecture/Édition).

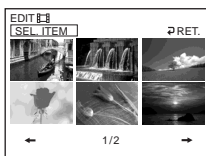
**2** Appuyez sur EDIT.

L'affichage permettant de sélectionner un objet à modifier apparaît.

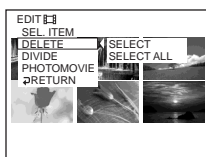


**3** Sélectionnez [EDIT MOVIE] avec ▲/▼, puis appuyez sur ENTER.

L'affichage de modification des films apparaît.

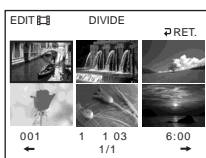


**4** Sélectionnez [SEL. ITEM] avec ◀/▶, puis appuyez sur ENTER.



**5** Sélectionnez [DIVIDE] avec ▲/▼, puis appuyez sur ENTER.

Une liste en miniature des films du disque apparaît.



## Modification des données d'origine

---

- 6** Sélectionnez la scène à diviser avec ◀/▲/▼/▶, puis appuyez sur ENTER. L'affichage de modification apparaît et la lecture du film sélectionné commence.



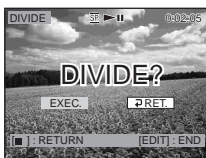
- 7** Appuyez sur ENTER à l'endroit où vous souhaitez diviser le film en scènes. Le film s'interrompt.



### Remarque

Un léger décalage peut survenir entre l'endroit où vous appuyez sur ENTER/◀||/||▶ et le point de division réel, ceci est dû au fait que votre caméscope sélectionne les points de division par incréments d'une demi-seconde.

- 8** Sélectionnez [EXEC.] avec ◀/▲/▼/▶, puis appuyez sur ENTER. L'affichage de confirmation apparaît.



- 9** Sélectionnez [EXEC.] avec ◀/▶, puis appuyez sur ENTER. La division du film commence. Lorsque la division est terminée, l'affichage de modification des films réapparaît.

### Annulation de la division

Appuyez sur EDIT à tout moment aux étapes 3 à 8.


## Modification des données d'origine

### Effacement de films et d'images fixes

Vous pouvez effacer les films ou les images fixes d'origine inutiles. Notez que cette opération consiste à effacer du disque les données enregistrées. Commencez par insérer dans le caméscope un DVD-RW enregistré en mode VR.

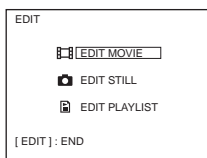
#### Remarques

- Lorsque vous effacez des films, vous effacez également les films enregistrés dans la liste de lecture.
- L'effacement de films et d'images fixes peut ne pas libérer suffisamment d'espace pour enregistrer d'autres films ou images fixes.

**1** Réglez la molette de mode sur  (Lecture/Édition).

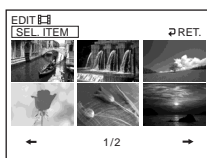
**2** Appuyez sur EDIT.

L'espace permettant de sélectionner un objet à modifier apparaît.

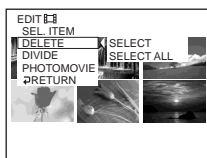


**3** Sélectionnez [EDIT MOVIE] ou [EDIT STILL] avec ▲/▼, puis appuyez sur ENTER.

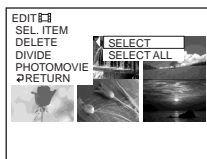
L'affichage de modification des films ou des images fixes apparaît.



**4** Sélectionnez [SEL. ITEM] avec ◀/▶, puis appuyez sur ENTER.



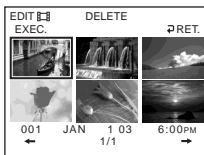
**5** Sélectionnez [DELETE] avec ▲/▼, puis appuyez sur ENTER.



## Modification des données d'origine

- 6 Sélectionnez [SELECT] avec ▲/▼, puis appuyez sur ENTER.

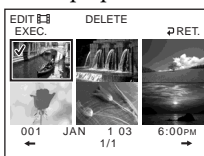
Une liste en miniature des films ou des images fixes enregistré(e)s sur le disque apparaît.



- 7 Sélectionnez le film ou l'image fixe à effacer avec ◀/▲/▼/▶, puis appuyez sur ENTER.

La scène sélectionnée est identifiée par ✓.

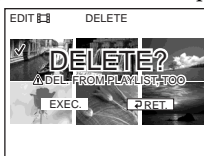
Répétez cette étape pour sélectionner plusieurs films ou images fixes.



Pour lire le film ou l'image fixe sélectionnée, appuyez sur ▶. Pour revenir à l'affichage permettant de sélectionner d'autres films/images fixes, appuyez sur ■.

- 8 Sélectionnez [EXEC.] avec ◀/▲/▼/▶, puis appuyez sur ENTER.

L'affichage de confirmation apparaît.



- 9 Sélectionnez [EXEC.] avec ◀/▶, puis appuyez sur ENTER.

Les films ou images fixes sélectionnés sont effacés du disque. Lorsque l'effacement est terminé, l'affichage de modification des films ou des images fixes réapparaît.

### Effacement de tous les films et images fixes du dossier en même temps

Sélectionnez [SELECT ALL] à l'étape 6. Tous les films ou images fixes sont respectivement effacés si vous sélectionnez [EDIT MOVIE] ou [EDIT STILL] à l'étape 3.

### Annulation de l'effacement

Appuyez sur EDIT à tout moment aux étapes 3 à 8.

---

#### Conseil

Pour effacer tous les films et images fixes du disque, effectuez un formatage (page 72).



# Raccordement du caméscope à un ordinateur – Introduction

En raccordant le caméscope à un ordinateur, vous pouvez :

- visionner des scènes sur l'ordinateur ;
- copier des scènes enregistrées sur l'ordinateur ;
- dupliquer un disque ;
- éditer des scènes copiées sur l'ordinateur ;
- créer des scènes originales enregistrées sur DVD sur l'ordinateur.

Pour raccorder le caméscope à l'ordinateur, vous devez installer le pilote USB.

**Installez le pilote USB avant de raccorder le caméscope à l'ordinateur. Si vous commencez par relier le caméscope à l'ordinateur, le pilote USB ne s'installera pas correctement.**

## Conseils

- Le pilote USB se trouve sur le CD-ROM fourni, ainsi que le logiciel d'application nécessaire pour visionner des scènes.
- Ce caméscope est compatible avec l'interface USB Hi-Speed (Spécifications USB 2.0).
- Le transfert de données se fait plus rapidement si le caméscope est relié à un ordinateur compatible avec l'interface USB Hi-Speed.

## Configuration du système

### Système d'exploitation :

Microsoft Windows Me,  
Microsoft Windows 2000 Professionnel,  
Microsoft Windows XP Édition Familiale ou  
Microsoft Windows XP Professionnel.  
Ces systèmes d'exploitation doivent être installés en usine. Le fonctionnement n'est pas garanti dans un environnement mis au niveau des systèmes d'exploitation cités ci-dessus ou dans un environnement à double amorçage.

### Processeur :

Minimum : Intel Pentium III à 500 MHz ou plus rapide (Intel Pentium III à 1 GHz ou plus rapide recommandé)

### Application :

DirectX 8.0a ou ultérieure

### Système sonore :

Carte son 16 bits et haut-parleurs stéréo

### Mémoire :

64 Mo au moins

### Disque dur :

Mémoire requise pour l'installation :  
au moins 250 Mo

Espace disponible recommandé sur le disque dur : au moins 2 Go (selon la taille des fichiers édités)

### Affichage :

Carte vidéo avec 4 Mo de VRAM, minimum 800 × 600 Hi color (couleurs 16 bits, 65 000 couleurs), pilote d'affichage compatible Direct Draw (à 800 × 600 ou moins, 256 couleurs ou moins, ce produit ne fonctionne pas correctement.)

### Port USB :

Doit être fourni en standard.

Consulter le fabricant de l'ordinateur pour connaître en détails les connecteurs et le logiciel d'édition de celui-ci.

**Le CD-ROM fourni ne prend pas en charge le raccordement du caméscope à un ordinateur Macintosh.**

### Remarques sur l'utilisation de l'ordinateur

#### Logiciel

Selon le logiciel d'application, la taille d'un fichier peut augmenter lorsque vous ouvrez un fichier d'images fixes.

#### Communications avec l'ordinateur

Il est possible que les communications entre le caméscope et l'ordinateur ne reprennent pas normalement même après la suspension, la reprise ou la mise en veille de l'ordinateur.

### Installation du pilote USB

**Effectuez les opérations suivantes avant de raccorder le câble USB à l'ordinateur.**

Installez le pilote USB pour piloter le caméscope depuis l'ordinateur. Si vous utilisez Windows 2000 Professionnel ou Windows XP Édition Familiale/Professionnel, connectez-vous en tant qu'administrateur.

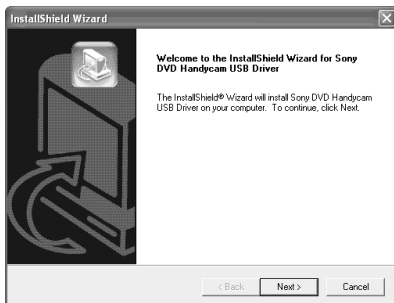
- 1 Mettez l'ordinateur sous tension et attendez que Windows soit chargé. Si l'ordinateur est déjà sous tension, fermez toutes les applications.
- 2 Insérez le CD-ROM fourni dans le lecteur de CD-ROM de l'ordinateur. L'écran du menu d'installation apparaît.



Si l'écran de menu n'apparaît pas, double-cliquez sur [My Computer], puis [ImageMixer] (lecteur de CD-ROM). L'écran du menu apparaît après quelques instants.

## Raccordement du caméscope à l'ordinateur – Introduction

- 3 Déplacez le curseur sur [USB Driver] et cliquez dessus.  
Le programme d'installation InstallShield Wizard démarre.



- 4 Cliquez sur [Next].  
L'installation du pilote USB démarre. Après quelques instants, le message « InstallShield Wizard Complete » apparaît.



- 5 Cliquez sur [Finish].  
L'installation du pilote USB est terminée.

### Remarque

Si vous raccordez le câble USB avant l'installation complète du pilote USB, le pilote ne sera pas enregistré correctement. Réinstallez-le comme indiqué à la section « Si vous ne pouvez pas installer le pilote USB », page 97.

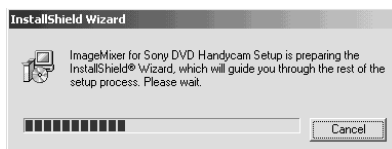
## Installation du logiciel

Installez le logiciel ImageMixer Ver.1.5 for Sony DVD Handycam (appelé ImageMixer dans le reste du document) qui gère les films et les images transférées du caméscope à l'ordinateur, ainsi que le logiciel WinASPI qui permet de graver les données sur les CD-R et les CD-RW.

- 1 Lorsque l'installation du pilote USB est terminée, cliquez sur [ImageMixer] dans l'écran du menu.  
Le programme assistant d'installation démarre et l'écran « Choose Setup Language » (Choisir la langue d'installation) apparaît.  
Si l'écran de menu n'apparaît pas, double-cliquez sur [My Computer], puis sur [ImageMixer] (lecteur de CD-ROM). L'écran du menu apparaît après quelques instants.

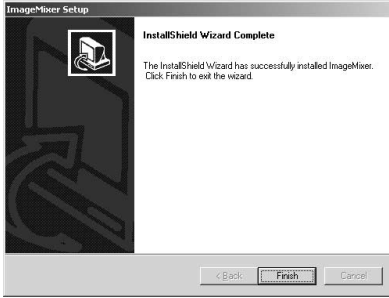


- 2 Sélectionnez la langue de votre choix et cliquez sur [OK].



## Raccordement du caméscope à l'ordinateur – Introduction

- 3 Suivez les messages qui apparaissent à l'écran. Lorsque l'écran « Setup Type » apparaît, vérifiez que [NTSC] est bien sélectionné et poursuivez la procédure. L'écran « InstallShield Wizard Complete » apparaît.



- 4 Cliquez sur [Finish]. L'installation de ImageMixer est terminée. L'écran d'installation de WIN ASPI apparaît (utilisateurs de Windows 2000 Professionnel et Windows XP uniquement).



- 5 Suivez les messages qui apparaissent à l'écran.
- 6 Lorsque l'écran « InstallShield Wizard Complete » apparaît, cliquez sur [Finish].
- 7 Retirez le CD-ROM du lecteur après le redémarrage de l'ordinateur.

### Remarque

Sur un ordinateur sans DirectX 8.0a ou une version ultérieure, l'installation de DirectX démarre. Suivez les messages qui apparaissent à l'écran, puis redémarrez l'ordinateur une fois l'installation terminée.

### Remplacement de WIN ASPI

Afin d'utiliser la fonction d'écriture sur CD de ImageMixer, vous devez installer WIN ASPI. Si une autre application d'écriture a été préalablement installée, sa fonction d'écriture peut ne pas fonctionner correctement. En pareil cas, réinstallez l'application d'origine et


remplacez WIN ASPI. Notez que la fonction d'écriture sur CD de ImageMixer peut ne pas fonctionner correctement.

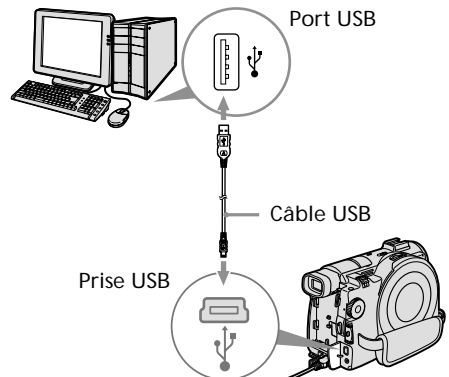
## Raccordement du caméscope à un ordinateur

### Remarques

- Un seul caméscope peut être raccordé à un ordinateur.
- Le fonctionnement n'est pas garanti si vous raccordez le caméscope via un concentrateur USB (hub) ou au port USB s'il n'équipe pas l'ordinateur en standard.
- Le fonctionnement n'est pas garanti dans tous les environnements recommandés.

### Pour les utilisateurs de Microsoft Windows XP

- 1 Raccordez l'adaptateur secteur au caméscope.
- 2 Réglez la molette de mode sur  (Lecture/Édition).
- 3 Mettez le caméscope sous tension en faisant glisser le commutateur POWER vers le haut tout en appuyant sur le bouton vert.
- 4 Raccordez les prises  $\Psi$  (USB) du caméscope et du port  $\Psi$  (USB) de l'ordinateur à l'aide du câble USB fourni avec le caméscope.

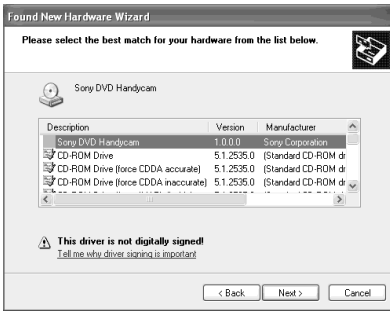


L'ordinateur reconnaît le caméscope et « Found New Hardware Wizard » démarre.

# Raccordement du caméscope à l'ordinateur – Introduction



- 5 Sélectionnez [Install the software automatically (Recommended)] et cliquez sur [Next].



- 6 Vérifiez que [Sony DVD Handycam] est sélectionné comme meilleure option et cliquez sur [Next]. Cliquez sur [Sony DVD Handycam] si cette option n'est pas sélectionnée. L'écran « Completing the Found New Hardware Wizard » apparaît.



- 7 Cliquez sur [Finish].

La connexion entre le caméscope et l'ordinateur est terminée.

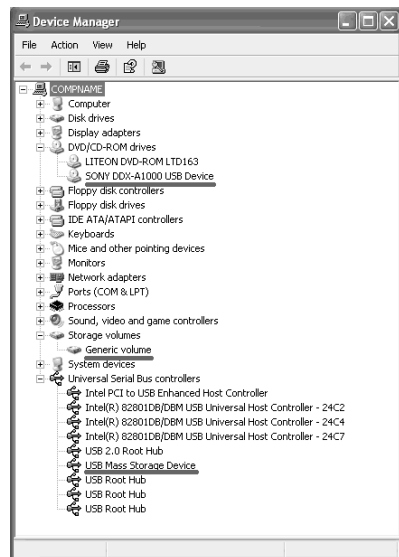
## Déconnexion du câble USB

Reportez-vous à la section « Déconnexion du câble USB », page 96.

## Confirmation de l'installation du pilote USB




- 1 Cliquez sur [Start] → [Control Panel].
- 2 Cliquez sur [Performance and Maintenance] → [System]. L'écran « System Properties » apparaît.
- 3 Cliquez sur l'onglet [Hardware].
- 4 Cliquez sur [Device Manager]. L'écran « Device Manager » apparaît.
- 5 Vérifiez que « SONY DDX-A1000 USB Device » apparaît dans la liste des lecteurs DVD/CD-ROM, « Generic volume » dans « Storage volumes » et « USB Mass Storage Device » dans le dossier « Universal Serial Bus controllers ».

Si tous ces périphériques apparaissent, le pilote USB est correctement installé. Si l'un de ces périphériques est absent, réinstallez le pilote USB en procédant comme indiqué à la section « Si vous ne pouvez pas installer le pilote USB », page 97.



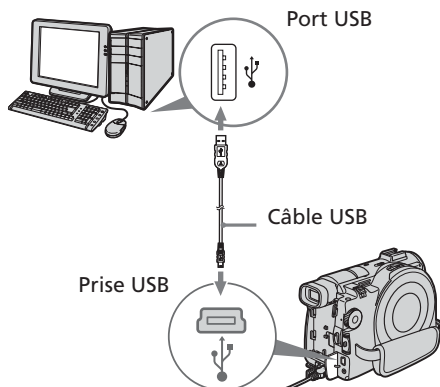
## Raccordement du caméscope à l'ordinateur – Introduction

### Pour les utilisateurs de Microsoft Windows 2000 Professionnel

- 1 Raccordez l'adaptateur secteur au caméscope.
- 2 Réglez la molette de mode sur  (Lecture/Édition).
- 3 Mettez le caméscope sous tension en faisant glisser le commutateur POWER vers le haut tout en appuyant sur le bouton vert.
- 4 Raccordez les prises  (USB) du caméscope et du port  (USB) de l'ordinateur à l'aide du câble USB fourni avec le caméscope.

### Déconnexion du câble USB

Reportez-vous à la section « Déconnexion du câble USB », page 96.



L'ordinateur reconnaît le caméscope et la boîte de dialogue de « Assistant Ajout de nouveau matériel détecté » apparaît.



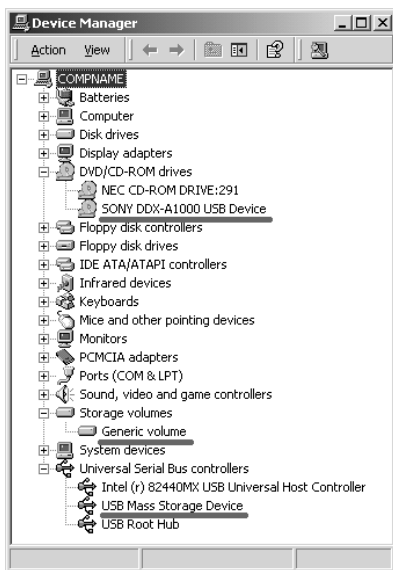
- 5 Suivez les messages qui apparaissent à l'écran.  
La connexion entre le caméscope et l'ordinateur est terminée.

## Raccordement du caméscope à l'ordinateur – Introduction


### Confirmation de l'installation du pilote USB

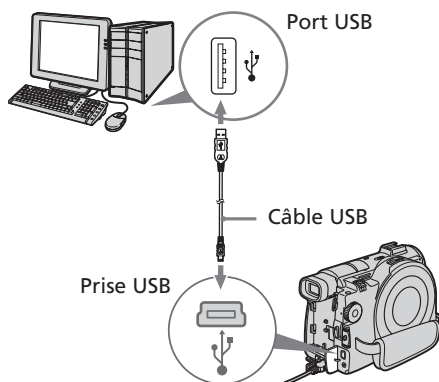
- 1 Cliquez sur [Start] → [Settings] → [Control Panel].
- 2 Cliquez sur [System].  
L'écran « System Properties » apparaît.
- 3 Cliquez sur l'onglet [Hardware].
- 4 Cliquez sur [Device Manager].  
L'écran « Device Manager » apparaît.
- 5 Vérifiez que « SONY DDX-A1000 USB Device » apparaît dans la liste des lecteurs DVD/CD-ROM, « Generic volume » dans « Storage volumes » et « USB Mass Storage Device » dans le dossier « Universal Serial Bus controllers ».

Si tous ces périphériques apparaissent, le pilote USB est correctement installé. Si l'un de ces périphériques est absent, réinstallez le pilote USB en procédant comme indiqué à la section « Si vous ne pouvez pas installer le pilote USB », page 97.

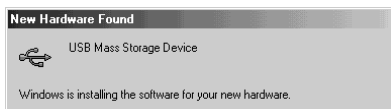


### Pour les utilisateurs de Microsoft Windows Me

- 1 Raccordez l'adaptateur secteur au caméscope.
- 2 Réglez la molette de mode sur  (Lecture/Édition).
- 3 Mettez le caméscope sous tension en faisant glisser le commutateur POWER vers le haut tout en appuyant sur le bouton vert.
- 4 Raccordez les prises  $\Psi$  (USB) du caméscope et du port  $\Psi$  (USB) de l'ordinateur à l'aide du câble USB fourni avec le caméscope.



L'ordinateur reconnaît le caméscope et la boîte de dialogue « New Hardware Found » apparaît.



- 5 Suivez les messages qui apparaissent à l'écran et redémarrez l'ordinateur. La connexion entre le caméscope et l'ordinateur est terminée.

# Raccordement du caméscope à l'ordinateur – Introduction

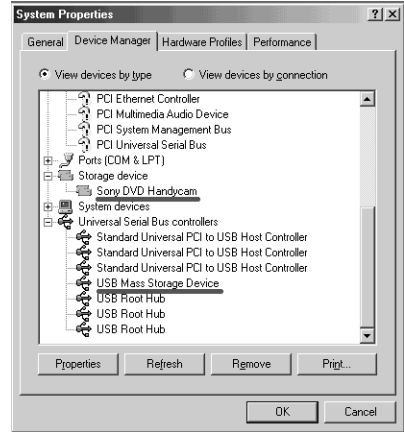
## Déconnexion du câble USB

Reportez-vous à la section « Déconnexion du câble USB », page 96.

### Confirmation de l'installation du pilote USB

- 1 Cliquez sur [Start] → [Settings] → [Control Panel].
- 2 Cliquez sur [System].  
L'écran « System Properties » apparaît.
- 3 Cliquez sur [Device Manager].  
L'écran « Device Manager » apparaît.
- 4 Vérifiez que « SONY DDX-A1000 USB Device » apparaît dans la liste des CD-ROM, « Sony DVD Handycam » dans « Storage device » et « USB Mass Storage Device » dans le dossier « Universal Serial Bus controllers ».

Si tous ces périphériques apparaissent, le pilote USB est correctement installé. Si l'un de ces périphériques est absent, réinstallez le pilote USB en procédant comme indiqué à la section « Si vous ne pouvez pas installer le pilote USB », page 97.

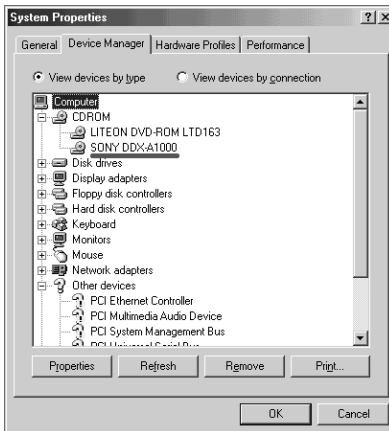


## Déconnexion du câble USB

- 1 Déplacez le curseur sur l'icône « Unplug or Eject Hardware » dans la barre des tâches et cliquez pour annuler le pilote applicable.



- 2 Quand la boîte de dialogue « Safe to Remove Hardware » apparaît, débranchez le câble USB et mettez le caméscope hors tension.



### Remarques

- Pensez à mettre le caméscope hors tension après l'avoir déconnecté de l'ordinateur. La mise hors tension du caméscope en conservant la connexion avec l'ordinateur risque d'empêcher une déconnexion normale.
- Ne débranchez jamais le câble USB lorsque le voyant d'accès/d'ouverture est allumé en rouge. Vous risquez d'endommager le disque.




### Si vous ne pouvez pas installer le pilote USB

Le pilote USB a été mal enregistré car l'ordinateur a été connecté au caméscope avant l'installation complète du pilote USB. Dans ce cas, procédez de la façon suivante pour installer correctement le pilote USB.


- 1 Déconnectez le caméscope de l'ordinateur en vous reportant à la section « Déconnexion du câble USB », page 96.
- 2 Réinstallez le pilote USB en vous reportant à la section « Installation du pilote USB », page 90.
- 3 Raccordez le caméscope à l'ordinateur comme indiqué à la section « Raccordement du caméscope à l'ordinateur », page 92. L'installation du pilote USB et le raccordement entre le caméscope et l'ordinateur sont maintenant terminés.

### Consultation de l'aide en ligne (mode d'emploi) de ImageMixer Ver.1.5 for Sony DVD Handycam

Il existe une aide en ligne de ImageMixer Ver.1.5 for Sony DVD Handycam où vous trouverez tous les détails d'utilisation du logiciel ImageMixer.

- 1 Cliquez sur le bouton  situé en haut à droite de l'écran.  
Vous pouvez également cliquer sur [Start] → [Programs] ([All Programs] pour Windows XP) → [PIXELA] → [ImageMixer] → [Help].  
L'écran d'aide de ImageMixer apparaît.
- 2 Trouvez les informations que vous recherchez à partir du sommaire.

### Fermeture de l'aide en ligne

Cliquez sur le bouton  situé en haut à droite de l'écran.

### Si vous avez des questions sur ImageMixer Ver.1.5 for Sony DVD Handycam

ImageMixer Ver.1.5 for Sony DVD Handycam est un produit de la société PIXELA Corporation. Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi du CD-ROM fourni avec le caméscope.


# Visionnage de scènes enregistrées sur l'ordinateur

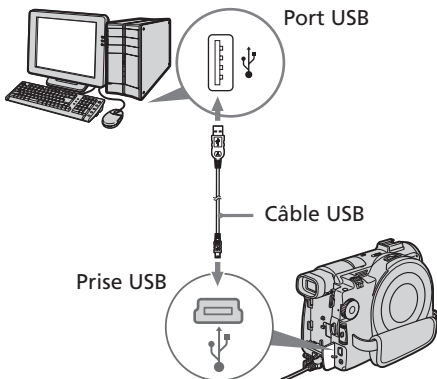
Pour visionner avec votre ordinateur des scènes enregistrées sur un disque, vous devez installer le pilote USB et le logiciel ImageMixer (page 90, 91).

Si vous utilisez Windows 2000 Professionnel ou Windows XP Édition Familiale/Professionnel, connectez-vous en tant qu'administrateur.

## Visionnage de scènes sur le disque



Vous pouvez visionner sur l'ordinateur des scènes enregistrées sur le disque sans finalisation en insérant un disque enregistré dans le caméscope et en raccordant ce dernier à l'ordinateur.

- 1 Mettez l'ordinateur sous tension et attendez que Windows soit chargé.
- 2 Raccordez l'adaptateur secteur au caméscope.
- 3 Réglez la molette de mode sur  (Lecture/Édition).
- 4 Mettez le caméscope sous tension en faisant glisser le commutateur POWER vers le haut tout en appuyant sur le bouton vert.
- 5 Insérez un disque enregistré dans le caméscope.
- 6 Raccordez les prises  $\Psi$  (USB) du caméscope et du port  $\Psi$  (USB) de l'ordinateur à l'aide du câble USB fourni avec le caméscope.





- 7 Double-cliquez sur l'icône [ImageMixer Ver.1.5 for Sony] du Bureau Windows. Vous pouvez également cliquer sur [Start] → [Programs] ([All Programs] pour Windows XP) → [PIXELA] → [ImageMixer] → [PIXELA ImageMixer Ver.1.5 for Sony] de l'ordinateur. Le logiciel ImageMixer démarre et l'écran d'introduction apparaît.



- 8 Cliquez sur  à gauche de l'écran. Le logiciel ImageMixer démarre et les miniatures des scènes enregistrées sur le disque apparaissent. Si les miniatures n'apparaissent pas, cliquez sur .


## Miniatures




- Cliquez sur  pour visionner les films et cliquez sur  pour visionner les images fixes.

## Visionnage de scènes enregistrées sur l'ordinateur

---

- 9 Double-cliquez sur la scène à visionner dans les miniatures.  
La scène sélectionnée est copiée temporairement sur l'ordinateur et affichée dans la fenêtre de prévisualisation.  
Pour revenir à la liste des miniatures, cliquez sur  en bas à droite de l'écran.

### Sauvegarde de la scène sur l'ordinateur

- 1 Cliquez sur la miniature de la scène à sauvegarder.
- 2 Cliquez sur .  
La scène sélectionnée est sauvegardée sur l'ordinateur.

---




#### Remarques

- La sauvegarde de la scène peut prendre un certain temps, selon le mode d'enregistrement (page 33) et la longueur du film.
- Des images fixes converties en film ne s'affichent pas.

#### Conseil

Un album est une unité servant à enregistrer et à gérer les films et les images fixes sauvegardés du caméscope sur l'ordinateur.

### Visualisation de l'album

- 1 Cliquez sur .
- 2 Double-cliquez sur la scène à visionner dans les miniatures.  
La scène sélectionnée est affichée. Si vous avez sélectionné un film, cliquez sur  et lancez la lecture.  
Pour revenir à la liste des miniatures, cliquez sur  en haut à droite de l'écran.

---


#### Remarques

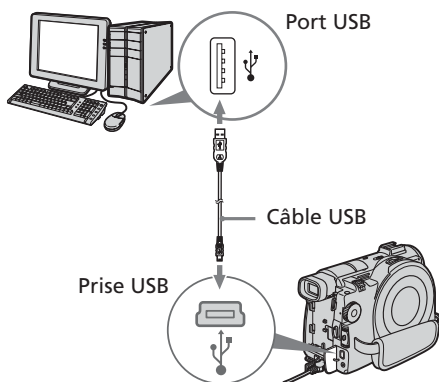
- Si vous raccordez le câble USB avant l'installation complète du pilote USB, le pilote ne sera pas enregistré correctement. Réinstallez-le comme indiqué à la section « Si vous ne pouvez pas installer le pilote USB », page 97.
- Si un problème survient pendant l'opération, fermez tous les logiciels et redémarrez-les.



# Duplication d'un disque – Copie de disques

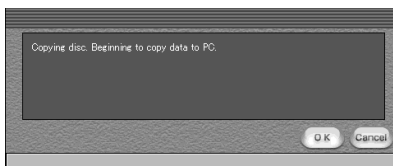
## Duplication d'un disque

Un disque finalisé peut être dupliqué.

- 1 Mettez l'ordinateur sous tension et attendez que Windows soit chargé.
- 2 Raccordez l'adaptateur secteur au caméscope.
- 3 Réglez la molette de mode sur  (Lecture/Édition).
- 4 Mettez le caméscope sous tension en faisant glisser le commutateur POWER tout en appuyant sur le bouton vert.
- 5 Insérez un disque enregistré dans le caméscope.
- 6 Raccordez les prises  $\Psi$  (USB) du caméscope et du port  $\Psi$  (USB) de l'ordinateur à l'aide du câble USB fourni avec le caméscope.



- 7 Démarrez le logiciel ImageMixer sur l'ordinateur.
- 8 Cliquez sur  à gauche de l'écran.
- 9 Cliquez sur  (Duplication). L'écran de confirmation apparaît.



10 Cliquez sur [OK].

11 Lorsque le message de fin de copie apparaît, éjectez le disque et insérez un nouveau disque dans le caméscope.

12 Cliquez sur [OK].

La copie des données de l'ordinateur sur le nouveau disque commence. Lorsque l'opération de copie du disque est terminée, un écran apparaît et vous demande si vous souhaitez réaliser d'autres copies.

13 Si vous souhaitez réaliser une autre copie, cliquez sur [OK].

La réalisation d'une autre copie commence.

Si vous ne souhaitez pas réaliser d'autre copie, cliquez sur [Cancel] pour mettre fin à la procédure.

14 Éjectez le disque en suivant les messages qui apparaissent à l'écran.

### Remarques

- La sauvegarde de la scène peut prendre un certain temps, selon le mode d'enregistrement (page 33) et la longueur du film.
- Un disque définitif ne peut pas être dupliqué.
- Il est impossible de copier un DVD-RW enregistré en mode VR sur un DVD-R. Utilisez un autre DVD-RW.
- L'utilisation de DVD-RW comme supports de copie vous empêche de définitiver et de réaliser d'autres enregistrements sur le caméscope car le format des supports de copie est différent de celui de votre caméscope. Vous devez formater le DVD-RW pour enregistrer des données supplémentaires sur le disque.

### Conseil

Pour utiliser le disque sur d'autres applications de création de DVD, une procédure d'export est nécessaire. Pour plus de détails, reportez-vous à l'aide en ligne de ImageMixer.

# Édition et sauvegarde de scènes

Grâce au logiciel ImageMixer, vous pouvez éditer les films et les images fixes sauvegardées sur l'ordinateur et les sauvegarder.

## Édition de films

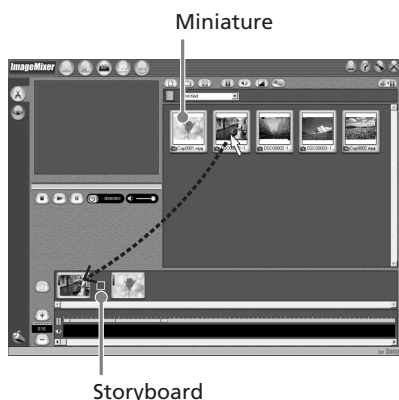
Vous pouvez rassembler plusieurs scènes en une seule.


1 Cliquez sur .

L'écran passe en mode d'édition de films et les miniatures apparaissent.




2 Glissez et déposez les miniatures dans le storyboard dans l'ordre où vous souhaitez les éditer.

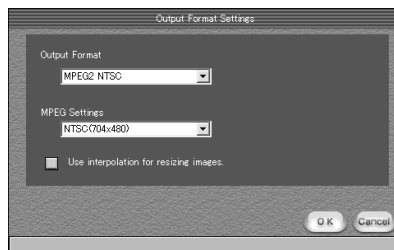


Lorsque vous supprimez une scène spécifique, cliquez sur cette scène, puis sur .

## Sauvegarde du film sur l'ordinateur

Lorsque l'édition du film est terminée, vous pouvez sauvegarder les données sur l'ordinateur. La procédure suivante montre un exemple de données sauvegardées dans le dossier [My Documents].

1 Cliquez sur  (Généérer un film). L'écran « Output Format Settings » (Paramètres du format de sortie) apparaît.



2 Cliquez sur [OK].

3 Sélectionnez My Documents comme dossier de destination de la sauvegarde, puis nommez le fichier et cliquez sur [OK] pour le sauvegarder.

Lorsque le film est sauvegardé, il est également sauvegardé comme nouveau fichier dans l'album.

### Remarque

La sauvegarde du fichier peut prendre un certain temps dans les cas suivants :

- lorsque le fichier comprend des films et des images fixes.
- lorsque le fichier comprend plusieurs modes d'enregistrement (HQ/SP/LP).
- lorsque certains effets, comme des transitions en fondu, sont ajoutés.

### Visionnage du fichier sauvegardé

Double-cliquez sur le fichier sauvegardé (enregistré dans le dossier My Documents dans cette procédure).

Windows Media Player démarre et le fichier est lu.

# Création d'un disque original


Vous pouvez éditer les scènes enregistrées dans l'album et créer un DVD original.

## Création d'un menu

Pour lire sur un lecteur DVD un disque enregistré sur le caméscope, un menu est nécessaire.

- 1 Cliquez sur .  
L'écran « Layout mode » apparaît.

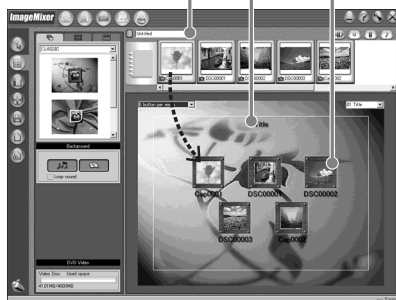



- 2 Cliquez sur l'onglet  et sélectionnez un arrière-plan.
- 3 Glissez et déposez sur l'arrière-plan les miniatures des scènes à enregistrer sur le disque.  
Les miniatures se transforment en icônes et les scènes sélectionnées sont enregistrées dans le contenu.  
Vous pouvez enregistrer un album sous un titre unique en glissant et en déposant l'album sur l'arrière-plan.  
Vous pouvez également rassembler des scènes provenant de plusieurs albums et les afficher comme un titre unique.

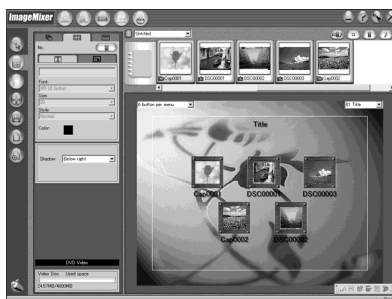
Menu Album :  
cliquez ici pour modifier l'album affiché.

Titre du disque


Titre

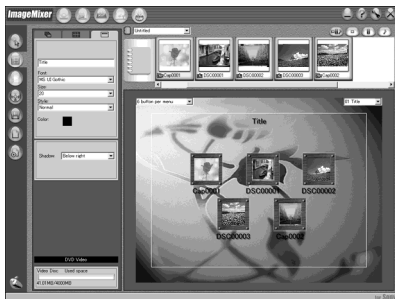


- 4 Si vous souhaitez modifier le nom et la forme des icônes, cliquez sur l'onglet .  
Cliquez sur l'icône et modifiez les paramètres.




## Création d'un disque original

- 5 Si vous souhaitez modifier le titre du disque indiqué dans le menu, cliquez sur l'onglet . Modifiez les paramètres tels que le nom et la police.




### Conseil


Lorsque vous créez un DVD sur le lecteur de DVD de l'ordinateur, vous avez la possibilité de changer le type de disque (« Disc Type ») de [1.4G] à [4.7G] en cliquant sur  en haut à droite de l'écran. La sélection de [4.7G] vous permet d'enregistrer des données sur un DVD-R/DVD-RW de 12 cm au maximum de sa capacité.

## Édition du contenu

Vous pouvez éditer le contenu en ajoutant et en effaçant des scènes, en modifiant leur ordre et en sélectionnant l'image à utiliser comme miniature.

- 1 Cliquez sur l'icône du contenu à éditer, puis cliquez sur  (Album mode) à gauche de l'écran. L'écran « Album mode » apparaît.




- 2 Glissez et déposez le contenu à ajouter et modifiez l'ordre. Pour effacer le contenu, cliquez sur celui-ci, puis sur . Notez qu'une image sélectionnée comme miniature ne peut pas être effacée.

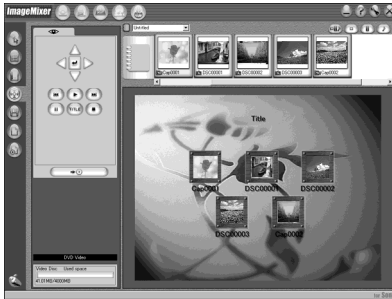



# Création d'un disque original

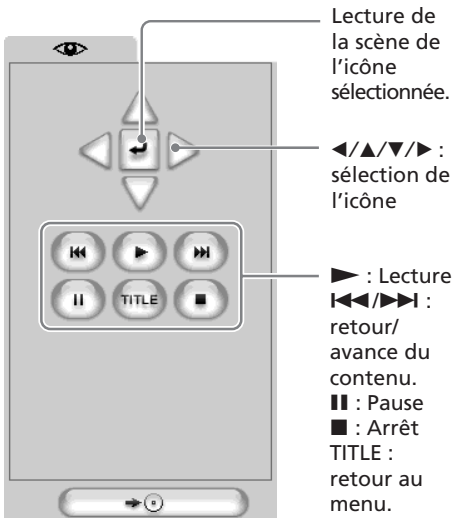
## Enregistrement sur un disque


Vérifiez le menu et visionnez le contenu sur un écran de prévisualisation, puis enregistrez le contenu sur un disque.

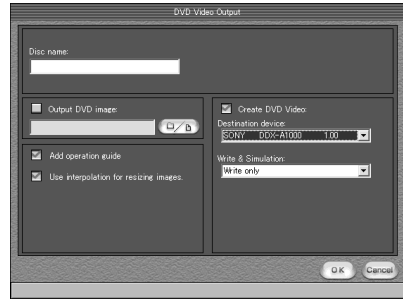
- 1 Cliquez sur  (Writing mode) à gauche de l'écran. L'écran « Writing mode » apparaît.



- 2 Cliquez sur le bouton  (Prévisualisation) en haut à gauche de l'écran pour prévisualiser le contenu.



- 3 Lorsque vous avez vérifié que l'ensemble du contenu est correct, raccordez le caméscope à l'ordinateur à l'aide du câble USB, puis insérez un disque vierge dans le caméscope.
- 4 Cliquez sur . L'écran « DVD Video Output » apparaît.



- 5 Cliquez sur [OK]. L'enregistrement sur le disque commence. Lorsque l'opération est terminée, un écran apparaît et vous demande si vous souhaitez réaliser d'autres copies.
- 6 Si vous souhaitez réaliser une autre copie, cliquez sur [OK]. La réalisation d'une autre copie commence. Si vous ne souhaitez pas réaliser d'autre copie, cliquez sur [Cancel] pour mettre fin à la procédure.
- 7 Éjectez le disque en suivant les messages qui apparaissent à l'écran.

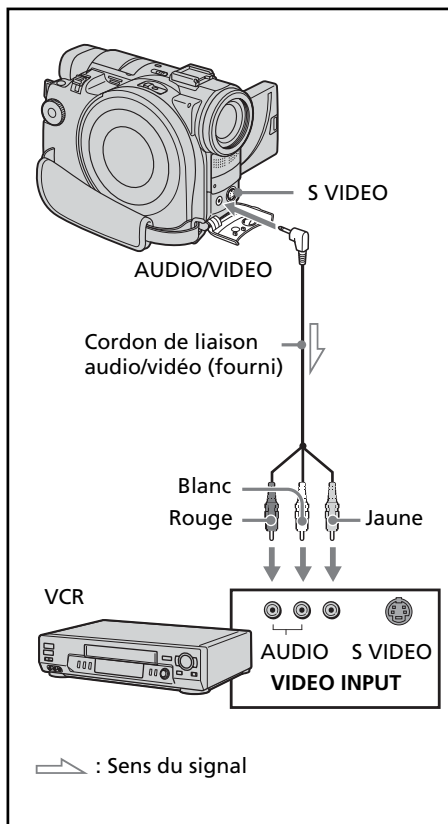


# Copie d'un disque sur une cassette

Vous pouvez copier ou éditer des films enregistrés sur un disque à l'aide d'un magnétoscope raccordé au caméscope, utilisé comme lecteur.

## Raccordement du caméscope à un magnétoscope

Raccordez le caméscope au magnétoscope à l'aide du cordon de liaison audio/vidéo fourni avec le caméscope.



### Conseils

- Vous pouvez faire des montages sur les magnétoscopes prenant en charge les systèmes suivants :  
8 mm, Hi8, Hi8, VHS, S-VHS, VHS, S-VHS, S-VHS, S-VHS, Beta ED Betamax, Mini DV, DV, Digital8, MICRO MV
- Si votre magnétoscope est de type monophonique, raccordez la fiche jaune du cordon de liaison audio/vidéo à la prise d'entrée vidéo et la fiche blanche ou rouge à la prise d'entrée audio du magnétoscope. Lorsque la fiche blanche est raccordée, le son émis est celui du canal gauche et lorsque la fiche rouge est raccordée, le son émis est celui du canal droit.
- Si votre magnétoscope est pourvu d'une prise S-vidéo, les images seront reproduites plus fidèlement en utilisant un cordon S-vidéo (en option). Avec ce raccordement, vous n'avez pas besoin de brancher la fiche jaune (vidéo) du cordon de liaison audio/vidéo. Branchez le cordon S-vidéo (en option) sur les prises S-vidéo du caméscope et du magnétoscope.

## Copie d'un disque sur une cassette

---

### Copie sur une cassette

#### Avant de commencer

- Réglez [DISPLAY] de  $\overline{\text{ETC}}$  (OTHERS) sur LCD dans l'affichage SETUP. (Le réglage par défaut est [LCD].)
- Appuyez sur les touches suivantes pour faire disparaître les indicateurs de sorte qu'ils ne se superposent pas sur la cassette éditée :
  - Touche DISPLAY/BATT INFO
  - Touche DISPLAY de la télécommande
  - Touche DATA CODE de la télécommande

- 1** Insérez le disque enregistré dans le caméscope.
- 2** Préparez le magnéscope à l'enregistrement.  
Insérez une cassette vierge (ou une cassette que vous souhaitez réenregistrer) dans le magnéscope. Réglez le sélecteur d'entrée sur LINE. Reportez-vous au mode d'emploi du magnéscope.
- 3** Lisez le disque enregistré sur le caméscope.
- 4** Commencez l'enregistrement sur le magnéscope.  
Reportez-vous au mode d'emploi du magnéscope.

#### Une fois la copie terminée

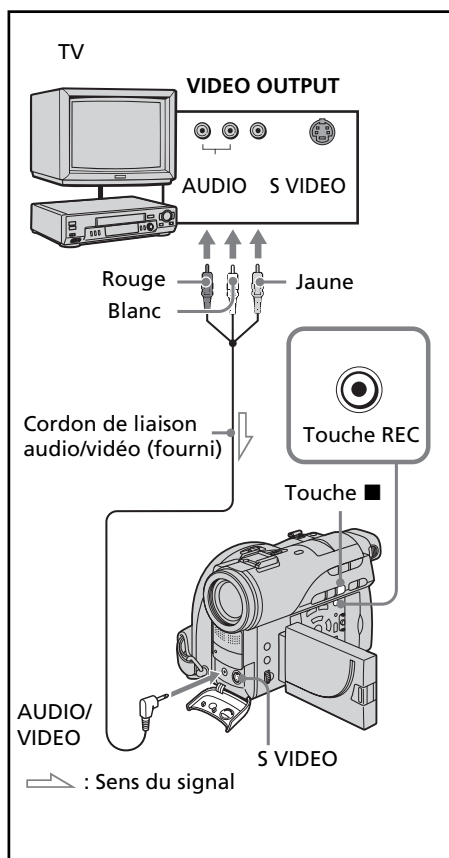
Arrêtez l'enregistrement sur le magnéscope, puis appuyez sur la touche ■ du caméscope.

# Copie d'une émission de télévision ou d'une cassette vidéo sur un disque

Vous pouvez enregistrer un disque depuis un magnétoscope ou un téléviseur équipé de sorties vidéo/audio. Utilisez le caméscope comme un enregistreur.

## Raccordement du caméscope à un téléviseur ou un magnétoscope

Raccordez le caméscope au téléviseur ou au magnétoscope à l'aide du cordon de liaison audio/vidéo fourni avec le caméscope.



## Copie sur un disque

Réglez [DISPLAY] dans  $\boxed{\text{ETC}}$  ([OTHERS]) sur [LCD] dans l'affichage SETUP. (Le réglage par défaut est [LCD].)

Vous pouvez également utiliser la télécommande pour cette opération.

- 1 Préparez le téléviseur ou le magnétoscope.  
Si vous enregistrez une cassette depuis le magnétoscope, insérez dans celui-ci une cassette enregistrée.
- 2 Réglez la molette de mode du caméscope sur  $\boxed{\text{▶}}$  (Lecture/Édition).
- 3 Insérez un disque vierge (ou un disque que vous souhaitez réenregistrer) dans le caméscope.  
L'affichage FORMAT apparaît lorsque vous insérez un nouveau DVD-RW. Formatez le disque en mode VIDEO ou en mode VR (page 7) en suivant les instructions apparaissant dans l'affichage LCD.
- 4 Appuyez sur la touche VISUAL INDEX du caméscope.  
L'affichage Visual Index disparaît et l'image provenant de LINE apparaît.
- 5 Si vous enregistrez une cassette depuis un magnétoscope, appuyez sur la touche  $\blacktriangleright$  du magnétoscope pour démarrer la lecture. Sélectionnez une émission de télévision si vous enregistrez depuis un téléviseur. L'image du magnétoscope ou du téléviseur apparaît sur l'affichage LCD ou dans le viseur.
- 6 Appuyez sur la touche  $\bullet$  du caméscope à la scène où vous souhaitez commencer l'enregistrement.  
La copie commence.

### Conseil

Pour changer de mode d'enregistrement, reportez-vous à la page 33.

## Une fois la copie terminée sur le disque








Appuyez sur la touche  $\blacksquare$  du caméscope pour arrêter l'enregistrement et arrêter la lecture sur le magnétoscope.

# Changement de l'affichage SETUP




Vous pouvez modifier en partie les réglages par défaut en sélectionnant les options de l'affichage SETUP avec ◀/▶/▲/▼.

Sélectionnez le paramètre dans l'ordre suivant :  
Affichage SETUP → icône → option de menu → option

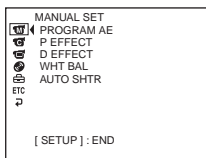
Les options de menu s'affichent sous forme d'icônes. Ces icônes suivantes sont différentes selon la position de la molette de mode.

-  APPLI
-  MANUAL SET
-  CAMERA SET
-  LCD/VF SET
-  DISC SET
-  SETUP MENU
-  OTHERS

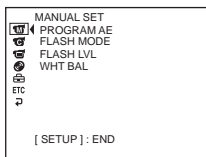
1 Mettez le caméscope sous tension en faisant glisser le commutateur POWER tout en appuyant sur le bouton vert.

2 Réglez la molette de mode sur  (Film),  (Image fixe) ou  (Lecture/Édition), puis appuyez sur SETUP.

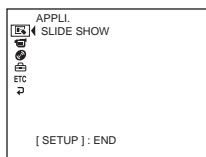
 (Film)



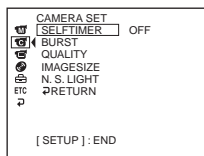
 (Image fixe)



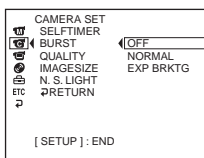
 (Lecture/Édition)



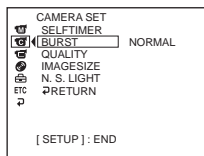
3 Sélectionnez l'icône souhaitée avec ▲/▼, puis appuyez sur ENTER.



4 Sélectionnez le paramètre souhaitée avec ▲/▼, puis appuyez sur ENTER.



5 Sélectionnez le mode souhaité avec ▲/▼, puis appuyez sur ENTER.



6 Si vous souhaitez modifier d'autres paramètres, sélectionnez [RETURN], appuyez sur ENTER, puis répétez les étapes 3 à 5.  
Pour revenir à l'étape 3, sélectionnez [RETURN].

Pour plus de détails, reportez-vous à la section « Sélection du réglage du mode de chaque paramètre » à la page suivante.



## Pour faire disparaître l'affichage SETUP











Appuyez sur SETUP.

## Changement de l'affichage SETUP

**Selection du mode de chaque paramètre** ● est le réglage par défaut.

Les options de menu dépendent de la position de la molette de mode. L'affichage indique uniquement les paramètres activés ou ceux que vous pouvez activer à ce moment là.

Icône/Paramètre	Option	Signification	Molette de mode
 <b>APPLI.</b>			
	<b>SLIDE SHOW</b> —	Lecture d'images fixes en continu (page 61)	 Lecture/ Édition

Icône/Paramètre	Option	Signification	Molette de mode
 <b>MANUAL SET</b>			
	<b>PROGRAM AE</b> —	Programme d'expositions automatiques adapté aux conditions spécifiques d'enregistrement (page 47)	 Film  Image fixe
	<b>P EFFECT</b> —	Ajout d'effets spéciaux aux images comme au cinéma ou à la télévision (page 51)	 Film
	<b>D EFFECT</b> —	Ajout d'effets spéciaux avec diverses fonctions numériques (page 51)	 Film
	<b>FLASH MODE</b> ● ON <sup>*1</sup>	Activation du flash (en option) quelle que soit la luminosité ambiante	 Image fixe
	ON ●	Activation du flash (en option) quelle que soit la luminosité ambiante. Activation du flash avant l'enregistrement pour éviter le phénomène des yeux rouges	
	AUTO	Activation du flash (en option) automatiquement	
	AUTO ●	Activation du flash (en option) automatiquement. Activation du flash avant l'enregistrement pour éviter le phénomène des yeux rouges	
	<b>FLASH LVL</b> HIGH <sup>*1 *2</sup>	Obtention d'un flash (en option) plus lumineux que le flash normal	 Image fixe
	● NORMAL	Réglage normal	
	LOW	Obtention d'un flash (en option) moins lumineux que le flash normal	
	<b>WHT BAL</b> —	Réglage de la balance des blancs (page 44)	 Film  Image fixe
	<b>AUTO SHTR</b> ● ON	Réglage automatique de l'obturateur électronique <sup>*3</sup> lors de la prise de vue sous un éclairage lumineux	 Film
	OFF	Obturateur électronique <sup>*3</sup> non activé lors de la prise de vue sous un éclairage lumineux	

<sup>\*1</sup> Il n'est pas possible de régler [FLASH MODE] et [FLASH LVL] si un flash externe (en option) n'est pas branché.

<sup>\*2</sup> Il n'est pas possible de régler [FLASH LVL] si le flash externe (en option) utilisé n'est pas compatible avec le niveau du flash.

<sup>\*3</sup> Un obturateur électronique est la fonction utilisée pour régler la vitesse de l'obturateur de manière électronique.

## Changement de l'affichage SETUP

Icône/Paramètre	Option	Signification	Molette de mode
<b>📷 CAMERA SET</b>			
SELFTIMER	● OFF	Annulation du retardateur	🎞️ Film
	ON	Utilisation du retardateur (page 43)	📷 Image fixe
D ZOOM	● OFF	Désactivation du zoom numérique. Une activation du zoom optique s'effectue jusqu'à 10×.	🎞️ Film
	20×	Activation du zoom numérique. Une variation de focale de 10× à 20× s'effectue numériquement (page 32)	
	120×	Activation du zoom numérique. Une variation de focale de 10× à 120 s'effectue numériquement	
16:9WIDE	● OFF	Désactivation de l'enregistrement en mode Grand écran 16 : 9	🎞️ Film
	ON	Enregistrement en mode Grand écran 16 : 9 (page 45)	
STEADYSHOT	● ON	Compensation des bougés	🎞️ Film
	OFF	Désactivation du stabilisateur. Les images sont plus naturelles lorsque vous filmez un sujet stationnaire avec un pied photographique.	
BURST*	● OFF	Désactivation d'images uniques	📷 Image fixe
	NORMAL	Enregistrement en continu de 4 images fixes (en 1152 × 864) ou de 12 (en 640 × 480) (page 39) maximum	
	EXP BRKTG	Enregistrement de 3 images consécutives avec différentes expositions	
QUALITY	● FINE	Enregistrement d'images fixes extrêmement détaillées (page 37)	📷 Image fixe
	STANDARD	Enregistrement d'images fixes normales	
IMAGESIZE*	● 1152 × 864	Enregistrement d'images fixes en 1152 × 864 (page 38)	📷 Image fixe
	640 × 480	Enregistrement d'images fixes en 640 × 480	
N.S.LIGHT	● ON	Utilisation de l'éclairage NightShot (page 42)	🎞️ Film
	OFF	Annulation de l'éclairage NightShot	📷 Image fixe

\* DCR-DVD200/DVD300 uniquement

### Remarques

#### À propos du stabilisateur (SteadyShot)

- [SteadyShot] ne corrige pas les bougés excessifs du caméscope.
- La fixation d'un convertisseur (en option) peut avoir une influence sur la fonction [SteadyShot].

### Conseil

Si vous désactivez la fonction [SteadyShot], l'indicateur « 🎞️ » apparaît. Le caméscope empêche une compensation excessive des bougés.

## Changement de l'affichage SETUP

Icône/Paramètre	Option	Signification	Molette de mode
<b>LCD/VF SET</b>			
LCD BRIGHT	—	Réglage de la luminosité de l'écran LCD avec ◀/▶.  <div style="text-align: center;"> </div>	<ul style="list-style-type: none"> <li> Film</li> <li> Image fixe</li> <li> Lecture/Édition</li> </ul>
	● BRT NORMAL	Réglage normal de la luminosité de l'écran LCD	
LCD B.L.	BRIGHT	Réglage plus lumineux de l'écran LCD	<ul style="list-style-type: none"> <li> Film</li> <li> Image fixe</li> <li> Lecture/Édition</li> </ul>
LCD COLOR	—	Réglage de la couleur de l'écran LCD avec ◀/▶.  <div style="text-align: center;"> </div>	<ul style="list-style-type: none"> <li> Film</li> <li> Image fixe</li> <li> Lecture/Édition</li> </ul>
	● BRT NORMAL	Réglage normal de la luminosité de l'écran du viseur	
VF B.L.	BRIGHT	Réglage plus lumineux de l'écran du viseur	<ul style="list-style-type: none"> <li> Film</li> <li> Image fixe</li> <li> Lecture/Édition</li> </ul>

### Remarques

















#### À propos de LCD B.L. et VF B.L.

- Lorsque vous sélectionnez [BRIGHT], l'autonomie de la batterie est légèrement réduite lors de l'enregistrement.
- Lorsque vous utilisez une autre source d'alimentation que la batterie, [BRIGHT] est automatiquement sélectionné.

### Conseil

Lorsque vous réglez [LCD BRIGHT], [LCD B.L.], [LCD COLOR] et/ou [VF B.L.], l'image enregistrée n'est pas affectée par ces réglages.

## Changement de l'affichage SETUP












Icône/Paramètre	Option	Signification	Molette de mode
 DISC SET			
REC MODE	HQ	Enregistrement en mode HQ (Haute qualité)	 Film
	<input checked="" type="radio"/> SP	Enregistrement en mode SP (Standard)	 Lecture/ Édition
	LP	Enregistrement en mode LP (Longue durée)	
FORMAT*1	—	Formattage d'un disque (page 72)	 Film  Image fixe  Lecture/ Édition
FINALIZE	—	Impossibilité d'enregistrement supplémentaire sur le disque et activation de la compatibilité avec d'autres lecteurs DVD (page 63)	 Film  Image fixe  Lecture/ Édition
UNFINALIZE*1 *2	—	Possibilité de nouveaux enregistrements sur le disque finalisé (page 70)	 Film  Image fixe  Lecture/ Édition
DISC TITLE	—	Ajout d'un titre original sur le disque (page 54)	 Film  Image fixe  Lecture/ Édition
FILE NO.	<input checked="" type="radio"/> SERIES	Affectation de numéros aux fichiers dans l'ordre séquentiel même si le disque est changé	 Image fixe
	RESET	Réinitialisation du fichier chaque fois que le disque est changé	

\*1 DVD-RW uniquement

\*2 Mode VIDEO uniquement









## Changement de l’affichage SETUP

Icône/Paramètre	Option	Signification	Molette de mode
 SETUP MENU			
CLOCK SET	—	Réglage de la date et de l’heure (page 21)	 Film  Image fixe  Lecture/ Édition
A. SHUT OFF	● 5 min	Désactivation automatique de l’alimentation si aucune opération ne se produit dans les 5 minutes, en cas d’alimentation par la batterie.	 Film  Image fixe  Lecture/ Édition
	NEVER	Maintien de l’alimentation si aucune opération ne dure.	
LTR SIZE	● NORMAL	Affichage des options de menu sélectionnées en taille normale	 Film  Image fixe  Lecture/ Édition
	2×	Affichage des options de menu sélectionnées à une taille égale à deux fois la taille normale.	
DEMO MODE	● ON	Activation du mode de démonstration	 Film
	OFF	Annulation du mode de démonstration	













### Remarques

#### À propos de DEMO MODE

- Il n’est pas possible de sélectionner [DEMO MODE] si le caméscope contient un disque.
- Si [NightShot] est réglé sur [ON], l’indicateur « NIGHTSHOT » apparaîtra sur l’affichage LCD et vous ne pourrez pas sélectionner [DEMO MODE] dans l’affichage SETUP.
- Les opérations suivantes annulent la démonstration :
  - La molette de mode est réglée sur  (Image fixe) ou  (Lecture/Édition).
  - Activation de SETUP.
  - Le commutateur NIGHTSHOT est réglé sur ON.
  - Vous faites glisser le commutateur OPEN du couvercle du disque.
- Le réglage [DEMO MODE] par défaut est attente et la démonstration démarre 10 minutes environ après le réglage de la molette de mode sur  (Film) si le caméscope ne contient pas de disque.

Pour annuler la démonstration, insérez un disque, réglez la molette de mode sur  (Image fixe) ou  (Lecture/Édition) ou réglez [DEMO MODE] sur [OFF]. Pour régler de nouveau le caméscope sur le mode attente, laissez [DEMO MODE] sur [ON] dans les paramètres du menu, réglez le commutateur POWER sur OFF (CHG), puis réglez-le sur ON et la molette de mode sur  (Film).

## Changement de l'affichage SETUP

Icône/Paramètre	Option	Signification	Molette de mode
<b>ETC OTHERS</b>			
<b>DATA CODE</b> (utilisation de la télécommande)	● DATE/CAM	Affichage de la date, de l'heure et des divers réglages pendant la lecture par une pression de DATA CODE sur la télécommande (page 58)	▶ Lecture/ Édition
	DATE	Affichage de la date et de l'heure pendant la lecture par une pression de DATA CODE sur la télécommande	
<b>AREA SET</b>	—	Réglage de votre zone locale	 Film  Image fixe ▶ Lecture/ Édition
<b>DST SET</b>	● OFF	Désactivation de l'heure avancée	 Film  Image fixe ▶ Lecture/ Édition
	ON	Utilisation de l'heure avancée	
<b>BEEP</b>	● MELODY	Mélodie pour indiquer le début et la fin de l'enregistrement ou la présence d'un problème inhabituel	 Film  Image fixe ▶ Lecture/ Édition
	NORMAL	Remplacement de la mélodie par un bip	
	OFF	Annulation de la mélodie, du bip et du déclenchement de l'obturateur	
<b>COMMANDER</b>	● ON	Activation de la télécommande fournie avec le caméscope	 Film  Image fixe ▶ Lecture/ Édition
	OFF	Désactivation de la télécommande pour éviter les interférences avec une autre télécommande de magnétoscope	
<b>DISPLAY</b>	● LCD	Affichage des indicateurs sur l'affichage LCD et dans le viseur	 Film  Image fixe ▶ Lecture/ Édition
	V-OUT/LCD	Affichage des indicateurs à l'écran de télévision	
<b>HiFi SOUND</b>	● STEREO	Lecture d'un disque stéréo ou d'un disque à double bande son (principale et secondaire)	▶ Lecture/ Édition
	1	Reproduction de la voie gauche d'un disque stéréo ou de la bande son principale d'un disque à double bande son	
	2	Reproduction de la voie droite d'un disque stéréo ou de la bande son secondaire d'un disque à double bande son	
<b>REC LAMP</b>	● ON	Activation du voyant d'enregistrement de la caméra situé à l'avant du caméscope lors de l'enregistrement	 Film  Image fixe
	OFF	Désactivation du voyant d'enregistrement pour ne pas attirer l'attention du sujet	

## Changement de l'affichage SETUP

Icône/Paramètre	Option	Signification	Molette de mode
OTHERS			
REMAIN	AUTO	Affichage de la capacité restante du disque dans les cas suivants par exemple : <ul style="list-style-type: none"> <li>• pendant 8 secondes après la mise sous tension et le réglage de la molette de mode sur  (Film) ou  (Image fixe)</li> <li>• pendant 8 secondes après la reconnaissance du disque inséré dans votre caméscope en  (Film) ou  (Image fixe)</li> <li>• pendant 8 secondes après l'activation de l'affichage en appuyant sur DISPLAY/BATT INFO en mode  (Film) ou  (Image fixe)</li> <li>• quand la capacité restante du disque est inférieure à 5 minutes en mode  (Film) ou 20 minutes en  (Image fixe).</li> <li>• pendant 8 secondes après le démarrage de l'enregistrement depuis l'entrée de ligne</li> </ul>	Film Image fixe Lecture/Édition
	ON	Affichage continu de la capacité restante du disque	

### Remarques

- Si vous appuyez sur DISPLAY/BATT INFO lorsque [DISPLAY] est réglé sur [V-OUT/LCD] dans l'affichage SETUP, l'image du téléviseur ou du magnétoscope n'apparaîtra pas dans l'affichage LCD même si le caméscope est relié aux sorties du téléviseur ou du magnétoscope.
- Si dans les 5 minutes qui suivent le retrait de la source d'alimentation, les paramètres [PROGRAM AE], [FLASH LVL], [WHT BAL], [COMMANDER] et [HiFi SOUND] reviennent à leurs réglages par défaut. Les autres paramètres restent mémorisés même si vous enlevez la batterie.






### Conseil

Lors de l'enregistrement d'un sujet rapproché, si [REC LAMP] est réglé sur [ON], le voyant d'enregistrement rouge situé à l'avant du caméscope peut se refléter sur le sujet. Dans ce cas, il est conseillé de régler [REC LAMP] sur [OFF].





# Types de problèmes et leurs solutions

Si un problème quelconque se présente lorsque vous utilisez le caméscope, reportez-vous au tableau suivant pour le résoudre. Si le problème persiste, débranchez la source d'alimentation et contactez votre revendeur Sony ou un service après-vente agréé Sony. Si « C:□□:□□ » apparaît dans l'affichage LCD, c'est que l'autodiagnostic fonctionne. Voir page 123.




## Lors de l'enregistrement

Symptôme	Cause et/ou solutions
La touche START/STOP ou PHOTO ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La molette de mode est réglée sur  (Lecture/Édition). → Réglez-la sur  (Film) ou sur  (Image fixe). (page 29, 34)</li> <li>• Il n'y a plus d'espace sur le disque. → Utilisez un nouveau disque ou formatez le disque (DVD-RW uniquement, page 72).</li> <li>• Le disque est finalisé. → Définalisez-le (DVD-RW uniquement) ou utilisez un nouveau disque (page 70).</li> <li>• L'enregistrement avec changement de films ou d'images fixes réduit souvent la capacité restante du disque et peut vous empêcher d'enregistrer des films.</li> <li>• Les films protégés contre le piratage ne peuvent pas être copiés sur le caméscope.</li> </ul>
Le caméscope n'est plus alimenté.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le caméscope alimenté par la batterie est désactivé pendant plus de 5 minutes et aucune opération ne s'effectue → Faites glisser le commutateur POWER sur OFF (CHG), puis sur ON.</li> <li>→ Réglez [A. SHUT OFF] sur [NEVER] dans  (SETUP) de l'affichage SETUP. (page 113)</li> <li>• La batterie est épuisée ou presque. → Insérez une batterie chargée. (page 15)</li> </ul>
L'image dans le viseur n'est pas nette.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le viseur n'a pas été déployé. → Déployez le viseur. (page 25)</li> <li>• L'objectif du viseur n'est pas réglé. → Réglez l'objectif du viseur. (page 25)</li> </ul>
Le stabilisateur ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• [STEADYSHOT] est réglé sur [OFF] dans  (CAMERA SET) dans l'affichage SETUP. → Réglez-le sur [ON]. (page 110)</li> </ul>
La mise au point ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La mise au point manuelle est sélectionnée. → Appuyez sur FOCUS pour sélectionner l'autofocus. (page 49)</li> <li>• Les conditions d'enregistrement ne sont pas adaptées à la mise au point automatique. → Faites la mise au point manuellement. (page 49)</li> </ul>
L'image n'apparaît pas dans le viseur.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'écran LCD est ouvert. → Fermez-le. (page 19)</li> </ul>
Une bande verticale apparaît lorsque vous filmez un sujet lumineux, par exemple une lumière ou la flamme d'une bougie devant un fond sombre.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le contraste entre le sujet et le fond est trop marqué. C'est normal.</li> </ul>
Une bande verticale apparaît lorsque vous filmez un sujet très lumineux.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le caméscope fonctionne correctement.</li> </ul>
Quelques petits points blancs, rouges, bleus ou verts apparaissent à l'affichage.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le mode Super NightShot ou Color Slow Shutter est activé. Le caméscope fonctionne correctement.</li> </ul>

## Types de problèmes et leurs solutions

Symptôme	Cause et/ou solutions
L'image vacille et la couleur change de manière incorrecte	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La fonction PROGRAM AE est réglée sur portrait doux ou leçon de sports sous une lampe fluorescente, une lampe au sodium ou au mercure. → Annulez la fonction PROGRAM AE. (page 47)</li> </ul>
Une image inconnue apparaît dans l'affichage LCD.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si 10 minutes s'écoulent après le réglage de la molette de mode sur  (Film) et que le caméscope ne contient pas de disque, le caméscope démarre automatiquement la démonstration. → Insérez un disque et la démonstration s'arrête. Vous pouvez également annuler DEMO MODE. (page 113)</li> </ul>
Les couleurs de l'image enregistrée ne sont pas naturelles ou elles sont anormales.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• NIGHTSHOT est réglé sur ON. → Réglez-le sur OFF. (page 41)</li> </ul>
L'image apparaît trop lumineuse et le sujet n'apparaît pas dans l'affichage LCD.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• NIGHTSHOT est réglé sur ON dans un lieu bien éclairé. → Réglez-le sur OFF. (page 41)</li> <li>• BACK LIGHT  est activé. → Désactivez-le. (page 41)</li> </ul>
Le clic de l'obturateur n'est pas audible.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• [BEEP] est réglé sur [OFF] dans  (OTHERS) dans l'affichage SETUP. → Réglez-le sur [MELODY] ou [NORMAL]. (page 114)</li> </ul>
Des bandes noires apparaissent lorsque vous enregistrez l'image d'un téléviseur ou d'un ordinateur.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Réglez [STEADYSHOT] sur [OFF] dans  (CAMERA SET) dans l'affichage SETUP. (page 110)</li> </ul>
L'enregistrement s'interrompt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La température du caméscope est extrêmement élevée. → Mettez le caméscope hors tension et laissez-le au repos pendant un certain temps dans un endroit frais.</li> </ul>

## Lors de la lecture

Symptôme	Cause et/ou solutions
La touche de lecture ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aucun disque n'est inséré dans le caméscope. → Insérez un disque. (page 26)</li> <li>• Le disque est inséré à l'envers. → Insérez le disque correctement.</li> <li>• La molette de mode est réglée sur  (Film) ou  (Image fixe). → Réglez la molette de mode sur  (Lecture/Édition).</li> <li>• Un disque incompatible est inséré. → Vérifiez la compatibilité du disque. (page 7)</li> <li>• Vous avez inséré un disque enregistré sur d'autres appareils. → Il se peut que le disque enregistré sur d'autres appareils ne puisse pas être lu sur le caméscope.</li> </ul>
L'image en lecture est déformée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le disque est peut-être sale. → Nettoyez-le avec le chiffon fourni. (page 133)</li> </ul>
Aucun son ou un son très faible est émis à la lecture d'un disque.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le volume est réduit au minimum. → Augmentez le volume. (page 56)</li> <li>• L'écran LCD est fermé. → Ouvrez-le. (page 19)</li> </ul>




## Types de problèmes et leurs solutions

### Lors de l'enregistrement et de la lecture

Symptôme	Cause et/ou solutions
Le caméscope ne se met pas sous tension.	<ul style="list-style-type: none"><li>• La batterie n'est pas installée ou bien elle est épuisée ou presque. → Insérez une batterie chargée. (page 15)</li><li>• L'adaptateur secteur n'est pas raccordé à une prise secteur. → Raccordez l'adaptateur secteur à une prise secteur. (page 18)</li></ul>
La batterie se décharge rapidement.	<ul style="list-style-type: none"><li>• La température de fonctionnement est trop basse.</li><li>• La batterie n'est pas entièrement chargée. → Chargez de nouveau la batterie complètement. (page 16)</li><li>• La batterie est complètement usée et ne peut plus être rechargée. → Remplacez-la par une batterie neuve. (page 15)</li></ul>
L'indicateur d'autonomie de la batterie n'affiche pas le temps correct.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vous avez utilisé la batterie dans un environnement extrêmement chaud ou froid pendant longtemps.</li><li>• La batterie est complètement usée et ne peut plus être rechargée. → Remplacez-la par une batterie neuve. (page 15)</li><li>• La batterie est usée. → Insérez une batterie chargée complètement. (page 15)</li><li>• Un problème est survenu pendant l'affichage de l'autonomie. → Rechargez une nouvelle fois la batterie de sorte que l'autonomie soit indiquée correctement. (page 16)</li></ul>
Le caméscope s'éteint alors que l'autonomie de la batterie est suffisante d'après l'indicateur.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Un problème est survenu pendant l'affichage de l'autonomie. → Rechargez une nouvelle fois la batterie de sorte que l'autonomie soit indiquée correctement. (page 16)</li><li>• Les performances de la batterie diminuent à basse température et l'enregistrement peut être impossible même si l'autonomie indiquée est encore de 20 minutes. → Rechargez entièrement la batterie. (page 16)</li></ul>
L'indicateur de l'espace disque restant ne s'affiche pas.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le paramètre [REMAIN] est réglé sur [AUTO] dans [ETC] (OTHERS) de l'affichage SETUP. → Réglez-le sur [ON] pour toujours afficher l'indicateur d'espace restant sur le disque. (page 115)</li></ul>
Le caméscope vibre	<ul style="list-style-type: none"><li>• Des vibrations peuvent se produire selon l'état du disque. Ceci n'est pas un dysfonctionnement.</li></ul>
L'indicateur  clignote.	<ul style="list-style-type: none"><li>• De la condensation d'humidité s'est formée. → Mettez le caméscope hors tension et laissez-le au repos pendant au moins 1 heure pour l'acclimater. (page 130)</li></ul>
L'indicateur [L2] clignote.	<ul style="list-style-type: none"><li>• La température du caméscope est extrêmement élevée. → Mettez le caméscope hors tension et laissez-le au repos pendant un certain temps dans un endroit frais.</li></ul>

## Types de problèmes et leurs solutions

### Lors de l'édition

Symptôme	Cause et/ou solutions
L'affichage d'édition n'apparaît pas alors que vous appuyez sur EDIT.	<ul style="list-style-type: none"><li>• La molette de mode est réglée sur  (Film) ou  (Image fixe).<ul style="list-style-type: none"><li>→ Réglez la molette de mode sur  (Lecture/Édition).</li></ul></li><li>• Un DVD-R est inséré.<ul style="list-style-type: none"><li>→ Le DVD-R ne peut pas être modifié. Insérez un DVD-RW.</li></ul></li><li>• Le DVD-RW inséré est formaté en mode VIDEO.<ul style="list-style-type: none"><li>→ Formatez le DVD-RW en mode VR. Notez que toutes les données enregistrées sont supprimées si vous formatez le disque.</li></ul></li></ul>
Impossible d'enregistrer des scènes dans la liste de lecture.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le nombre de scènes enregistré est supérieur à 999.<ul style="list-style-type: none"><li>→ Supprimez les scènes inutiles ou enregistrez toutes les images fixes en les convertissant en film. (page 77, 78)</li></ul></li><li>• Le restant du disque est vide.<ul style="list-style-type: none"><li>→ Supprimez les scènes inutiles. (page 87)</li></ul></li></ul>
Impossible de diviser un film.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Un film trop court ne peut pas être divisé.</li><li>• Des images fixes converties en film ne peuvent pas être divisées.</li><li>• Un film protégé sur un autre appareil ne peut pas être divisé.<ul style="list-style-type: none"><li>→ Annulez la protection du film sur l'appareil utilisé pour protéger le film.</li></ul></li></ul>
Impossible de supprimer une scène.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Une scène protégée sur un autre appareil ne peut pas être supprimée.<ul style="list-style-type: none"><li>→ Annulez la protection de la scène sur l'appareil utilisé pour protéger la scène.</li></ul></li></ul>
Le mode d'édition est désactivé.	<ul style="list-style-type: none"><li>• La température du caméscope est extrêmement élevée.<ul style="list-style-type: none"><li>→ Mettez le caméscope hors tension et laissez-le au repos pendant un certain temps dans un endroit frais.</li></ul></li><li>• Un autre appareil est utilisé pour éditer le disque.<ul style="list-style-type: none"><li>→ Il est possible qu'un autre appareil ne puisse pas éditer le disque enregistré sur le caméscope.</li></ul></li></ul>

## Types de problèmes et leurs solutions

### Divers

Symptôme	Cause et/ou solutions
Impossible de modifier le titre du disque.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le disque est finalisé. → Définalisez-le (DVD-RW uniquement). Vous ne pouvez pas enregistrer un titre de disque sur un DVD-R finalisé.</li><li>• Le titre du disque a été créé par un autre appareil. → Le titre du disque risque de ne pas pouvoir être modifié sur le caméscope s'il a été créé par un autre appareil.</li></ul>
Impossible de convertir des images fixes en film.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Si trop d'images fixes sont enregistrées, le reste du disque est réduit et les images fixes ne peuvent pas être converties en film. → Supprimez les scènes inutiles du disque. (page 87)</li></ul>
La télécommande fournie avec le caméscope ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"><li>• [COMMANDER] est réglé sur [OFF] dans <b>[ETC]</b> (OTHERS) dans l'affichage SETUP. → Réglez-le sur [ON]. (page 114)</li><li>• Un obstacle bloque les rayons infrarouges. → Enlevez l'obstacle.</li><li>• Les piles ne sont pas insérées correctement dans le porte-piles (les polarités +/- des piles ne correspondent pas aux repères). → Insérez-les correctement en respectant la polarité. (page 15)</li><li>• Les piles sont épuisées. → Insérez-en des neuves. (page 15)</li></ul>
L'image du téléviseur ou du magnétoscope n'apparaît pas lorsque le caméscope est connecté à la sortie du téléviseur ou du magnétoscope.	<ul style="list-style-type: none"><li>• [DISPLAY] est réglé sur [V-OUT/LCD] dans <b>[ETC]</b> (OTHERS) dans l'affichage SETUP. → Réglez-le sur [LCD]. (page 114)</li><li>• L'affichage Index visuel apparaît. → Appuyez sur VISUAL INDEX. (page 55)</li></ul>
Une mélodie ou un bip retentit pendant 5 secondes.	<ul style="list-style-type: none"><li>• De la condensation d'humidité s'est formée. → Mettez le caméscope hors tension et laissez-le au repos pendant au moins 1 heure pour l'acclimater. (page 130)</li><li>• Présence d'un problème dans le caméscope. → Enlevez le disque et réinsérez-le, puis mettez le caméscope en marche.</li></ul>
Le caméscope ne fonctionne pas alors qu'il est sous tension.	<ul style="list-style-type: none"><li>→ Débranchez le cordon d'alimentation de l'adaptateur secteur ou enlevez la batterie, puis rebranchez-le ou réinstallez-la une minute plus tard. Mettez le caméscope sous tension. S'il ne fonctionne toujours pas, accédez à l'écran LCD et appuyez sur le bouton RESET à l'aide d'un objet pointu. (Si vous appuyez sur RESET, tous les réglages par défaut, date et heure comprises, sont rétablis). (page 140)</li><li>• La température du caméscope est extrêmement élevée. → Mettez le caméscope hors tension et laissez-le au repos pendant un certain temps dans un endroit frais.</li><li>• Le caméscope a été soumis à un choc violent ou des vibrations. → Le disque est peut-être endommagé. Contactez votre revendeur Sony ou un service après-vente agréé Sony.</li></ul>



## Types de problèmes et leurs solutions

Symptôme	Cause et/ou solutions
L'enregistrement, l'édition, la finalisation, le formatage ou l'éjection du disque ne fonctionnent pas bien que le caméscope soit sous tension.	<ul style="list-style-type: none"><li>• La température du caméscope est extrêmement élevée. → Mettez le caméscope hors tension et laissez-le au repos pendant un certain temps dans un endroit frais.</li></ul>
Le voyant POWER/CHG (chargement) ne s'allume pas lors du chargement de la batterie.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le rechargement de la batterie est terminé.</li><li>• La batterie n'est pas correctement mise place. → Installez-la correctement. (page 15)</li></ul>
Impossible de recharger la batterie.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le commutateur POWER est réglé sur ON. → Réglez-le sur OFF (CHG) tout en appuyant sur la touche verte. (page 20)</li></ul>
Le voyant POWER/CHG (chargement) clignote lors du chargement de la batterie.	<ul style="list-style-type: none"><li>• La batterie n'est pas correctement mise place. → Installez-la correctement. (page 15)</li><li>• La batterie ne fonctionne pas. → Si le problème persiste, débranchez la prise secteur le plus rapidement possible pour couper l'alimentation et contactez votre revendeur Sony ou un service après-vente agréé Sony.</li></ul>
Les caractères sont inversés dans le viseur.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Lorsque vous utilisez le mode miroir, les caractères s'inversent dans le viseur et sur l'écran de télévision connecté à la prise AUDIO/VIDEO. C'est normal.</li></ul>
Impossible de transférer les données d'image avec la connexion USB.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le câble USB a été connecté avant que le pilote USB ne soit complètement installé. → Installez de nouveau le pilote USB (page 97).</li></ul>
Impossible d'éjecter le disque.	<ul style="list-style-type: none"><li>• La batterie ou l'adaptateur secteur n'est pas installé(e)/connecté(e). → Installez/connectez la source d'alimentation correctement.</li><li>• La batterie est usée. → Insérez une batterie chargée.</li><li>• Le commutateur OPEN du couvercle du disque n'a pas été utilisé correctement. → Faites glisser le commutateur OPEN du couvercle du disque et une fois le voyant d'accès/d'ouverture allumé en vert, faites glisser de nouveau le commutateur pour ouvrir le couvercle du disque. (page 26)</li><li>• De la condensation d'humidité s'est formée. → Mettez le caméscope hors tension et laissez-le au repos pendant au moins 1 heure pour l'acclimater. (page 130)</li><li>• La température du caméscope est extrêmement élevée. → Mettez le caméscope hors tension et laissez-le au repos pendant un certain temps dans un endroit frais.</li><li>• La finalisation s'est interrompue en lors de la mise hors tension du caméscope. → Allumez le caméscope et éjectez le disque une fois que la finalisation est terminée.</li></ul>
Lorsqu'il fonctionne, votre caméscope émet un son à intervalles réguliers.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ce son provient du disque. Le caméscope fonctionne correctement.</li></ul>
Lorsque votre caméscope fonctionne, vous pouvez ressentir une vibration dans votre main ou vous percevoir un son diffus.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cela provient du lecteur de disques. Le caméscope fonctionne correctement.</li></ul>

## Types de problèmes et leurs solutions

---

Symptôme	Cause et/ou solutions
Le caméscope chauffe après une longue période d'utilisation.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le caméscope fonctionne correctement.</li></ul>
Impossible d'enregistrer le disque sur d'autres appareils.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Il se peut que le disque enregistré sur le caméscope ne puisse pas être enregistré ultérieurement sur d'autres appareils.</li></ul>

### Lors de la lecture sur d'autres lecteurs

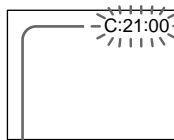
Symptôme	Cause et/ou solutions
La lecture s'arrête un instant entre chaque scène.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Il se peut que la lecture s'arrête un instant à la fin de chaque scène suivant le lecteur DVD utilisé.</li></ul>
La lecture ne revient pas à la scène précédente si vous appuyez sur <b>⏮</b> .	<ul style="list-style-type: none"><li>• Si la lecture croise 2 titres créés automatiquement par le caméscope lorsque vous appuyez sur <b>⏮</b>, la lecture peut ne pas revenir à la scène précédente.<ul style="list-style-type: none"><li>→ Sélectionnez la scène de votre choix par d'autres moyens comme à l'aide de l'affichage de menu.</li></ul></li></ul>

# Autodiagnostic

Le caméscope dispose d'une fonction d'autodiagnostic.

Cette fonction affiche l'état du caméscope par un code de 5 caractères (une lettre et quatre chiffres) sur l'affichage LCD ou dans le viseur. Si un code à 5 caractères apparaît, reportez-vous au tableau de codes suivant. Les 2 derniers caractères (indiqués par □□) dépendent de l'état du caméscope.

## Affichage LCD ou viseur



### Autodiagnostic

- C:□□:□□  
Vous pouvez résoudre vous-même le problème.
- E:□□:□□  
Contactez votre revendeur Sony ou un service après-vente agréé Sony.

Code à 5 caractères	Cause et/ou solutions
C:04:□□	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vous utilisez une batterie qui n'est pas de type « InfoLITHIUM ». → Utilisez une batterie « InfoLITHIUM ». (page 127)</li></ul>
C:13:□□	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le disque comporte une anomalie. → Utilisez un disque compatible avec le caméscope. (page 6)</li></ul>
C:21:□□	<ul style="list-style-type: none"><li>• De la condensation d'humidité s'est formée. → Mettez le caméscope hors tension et laissez-le au repos pendant au moins 1 heure pour l'acclimater. (page 130)</li></ul>
C:31:□□	<ul style="list-style-type: none"><li>• Présence d'un problème différent de ceux mentionnés ci-dessus mais pouvant être résolu par vous-même. → Enlevez le disque et réinsérez-le, puis mettez le caméscope en marche. → Débranchez le cordon d'alimentation de l'adaptateur secteur ou retirez la batterie. Après avoir raccordé/réinstallé la source d'alimentation, mettez le caméscope en marche.</li></ul>
C:32:□□	
E:20:□□	<ul style="list-style-type: none"><li>• Présence d'un problème que vous ne pouvez pas résoudre par vous-même. → Contactez votre revendeur Sony ou un service après-vente agréé Sony et indiquez-lui le code à 5 caractères. (par ex. : E:61:10)</li></ul>
E:61:□□	
E:62:□□	
E:93:□□	
E:94:□□	

Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème malgré ces différents contrôles, contactez votre revendeur Sony ou un service après-vente agréé Sony.

# Indicateurs d'avertissement

Si des indicateurs apparaissent dans l'affichage LCD ou dans le viseur, vérifiez les points suivants :

Voir la page indiquée entre parenthèses « ( ) » pour plus d'informations.

## 100-0001 Indicateur d'avertissement concernant un fichier

Clignotement lent :

- Le fichier est corrompu.
- Le fichier ne peut pas être lu.



C:21:00 **Autodiagnostic** (page 123)

## Indicateur d'avertissement concernant le disque

Clignotement lent :

- Aucun disque n'est inséré.\*
- Le temps restant pour enregistrer les films est inférieur à 5 minutes.
- L'espace restant ne permettra pas d'enregistrer plus de 20 images
- Un disque enregistré dans un système TV couleur différent du caméscope est inséré.\*

Clignotement rapide :

- Un disque non reconnu est inséré.\*
- Un disque finalisé est inséré en mode VIDEO lorsque la molette de mode est réglée sur  (Film) ou  (Image fixe).
- Le disque est enregistré complètement.\*
- Un disque contenant des signaux de protection contre la copie est inséré.\*

## Vous devez éjecter le disque\*

Clignotement rapide :

- Un disque non reconnu est inséré.
- Le disque est plein.\*
- Un disque protégé contre le piratage est inséré.
- Un disque enregistré dans un système TV couleur différent du caméscope est inséré.
- Un disque enregistré dans un code régional différent du caméscope est inséré.


## Indicateur d'avertissement concernant le disque

Clignotement rapide :

- Un disque ne pouvant être lu ou gravé est inséré, par exemple un disque à simple face inséré à l'envers.

## La batterie est vide ou presque vide.

Clignotement lent :

- La batterie est usée.  
Selon les conditions de fonctionnement, l'environnement ou l'état de la batterie, l'indicateur  peut clignoter malgré une autonomie de 20 minutes.

Clignotement rapide :

- Une erreur de batterie est survenue.

## Condensation d'humidité\*

Clignotement rapide :

- De l'humidité s'est déposée sur le disque.  
Mettez le caméscope hors tension et laissez-le au repos pendant au moins 1 heure pour l'acclimater.

## Indicateur d'avertissement concernant une hausse de la température

Clignotement rapide :

- La température du caméscope est extrêmement élevée.\*

## Indicateur d'avertissement concernant le flash (en option)

Clignotement lent :





- Le flash est en cours de chargement.\*

Clignotement rapide :

- Il s'agit d'un dysfonctionnement du flash (en option).

\* Vous entendez une mélodie ou un bip.




# Messages d'avertissement

Message	Cause et/ou solutions
FOR "InfoLITHIUM" BATTERY ONLY	<ul style="list-style-type: none"> <li>Utilisez une batterie « InfoLITHIUM ».</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Insérez une batterie chargée.</li> <li>La batterie est complètement usée et ne peut plus être rechargée.               <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Remplacez-la par une batterie neuve.</li> </ul> </li> </ul>
 *	<ul style="list-style-type: none"> <li>De la condensation d'humidité s'est formée.               <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Mettez le caméscope hors tension et laissez-le au repos pendant au moins 1 heure pour l'acclimater. (page 130)</li> </ul> </li> </ul>
 *	<ul style="list-style-type: none"> <li>La température du caméscope est extrêmement élevée.               <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Éteignez le caméscope et laissez-le au repos pendant un temps dans un endroit frais.</li> </ul> </li> </ul>
REC DISABLE*	<ul style="list-style-type: none"> <li>Un dysfonctionnement s'est produit avec le disque et vous ne pouvez pas enregistrer de film ou d'image fixe sur le disque.</li> </ul>
CAPACITY FULL FOR MOVIE*	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le disque est saturé et l'enregistrement de films impossible.               <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Utilisez-en un nouveau.</li> </ul> </li> </ul>
SCENE NUMBER FULL*	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le caméscope peut enregistrer jusqu'à 98 titres de films en mode VIDEO et jusqu'à 999 chapitres en mode VR par disque.</li> <li>Le caméscope peut enregistrer jusqu'à 9 999 images fixes par disque.</li> </ul>
COPY INHIBIT*	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les films et sons protégés contre le piratage ne peuvent pas être enregistrés sur le caméscope.</li> </ul>
DISC PROTECTED*	<ul style="list-style-type: none"> <li>Un disque protégé sur un autre appareil ne peut pas être édité.               <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Annulez la protection du disque sur l'appareil utilisé pour protéger le disque.</li> </ul> </li> </ul>
EDIT DISABLE*	<ul style="list-style-type: none"> <li>Un disque vierge ne peut pas être édité.</li> </ul>
FINALIZED DISC, USE ANOTHER DISC *	<ul style="list-style-type: none"> <li>Un DVD-R finalisé ne peut pas être enregistré.</li> </ul>
NEED TO UNFINALIZE*	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pour enregistrer sur le DVD-RW finalisé en mode VIDEO, définalez-le.</li> </ul>
 NOW CHARGING*	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le caméscope ne peut pas fonctionner lors du chargement du flash.</li> </ul>
 DISC ERROR*	<ul style="list-style-type: none"> <li>Un disque incompatible avec le caméscope est inséré.</li> <li>Le caméscope ne peut pas reconnaître le disque car ce dernier est rayé.</li> <li>Le disque n'est pas correctement placé.               <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Placez le disque correctement. (page 26)</li> </ul> </li> </ul>
FORMAT ERROR*	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le disque est enregistré dans un code de format différent du caméscope.               <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Le formatage du disque peut vous permettre d'utiliser le disque sur le caméscope (DVD-RW uniquement).</li> </ul> </li> </ul>
ACCESS ERROR*	<ul style="list-style-type: none"> <li>Une erreur s'est produite lors de la lecture ou de l'écriture du disque.</li> </ul>
RECOVERING DATA	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le caméscope récupère automatiquement les données si elles ne sont pas enregistrées correctement. Toutefois, il est possible que certaines données ne puissent pas être récupérées.</li> </ul>

\* Un bip est émis lorsque le message apparaît.

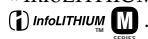
## Messages d'avertissement

---

Message	Cause et/ou solutions
NEED TO FORMAT DISC	<ul style="list-style-type: none"><li>• Impossible de récupérer les données. → Formatez le disque (DVD-RW uniquement).</li></ul>
CANNOT RECOVER DATA	<ul style="list-style-type: none"><li>• Impossible de récupérer les données. → Utilisez un nouveau disque.</li></ul>
 CLOSE DISC COVER	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le couvercle du disque est ouvert. → Fermez-le.</li></ul>
 ▲ DISC FULL	<ul style="list-style-type: none"><li>• Il n'y a plus d'espace sur le disque. → Utilisez un nouveau disque.</li></ul>
 NO DISC	<ul style="list-style-type: none"><li>• Aucun disque n'est inséré. → Insérez-en un.</li><li>• Le disque n'est pas correctement placé. → Placez le disque correctement. (page 26)</li></ul>

# À propos de la batterie « InfoLITHIUM »

Cet appareil est compatible avec une batterie « InfoLITHIUM » (série M). Ce caméscope fonctionne uniquement avec une batterie « InfoLITHIUM ». Les batteries « InfoLITHIUM » série M portent la marque



## Qu'est ce qu'une batterie « InfoLITHIUM » ?

Une batterie « InfoLITHIUM » est une batterie au lithium-ion qui peut échanger des informations sur son état avec un chargeur/adaptateur secteur (en option).

La batterie « InfoLITHIUM » calcule la consommation d'électricité du caméscope en fonction des conditions d'utilisation et affiche l'autonomie de la batterie en minutes.

Avec un adaptateur secteur/chargeur (en option), l'autonomie et le temps de recharge sont indiqués.

## Chargement de la batterie

- Veillez à charger la batterie avant d'utiliser le caméscope.
- Il est conseillé de recharger la batterie à une température comprise entre 10 °C et 30 °C (50 °F et 86 °F) jusqu'à ce que le témoin POWER/CHG (Chargement) s'éteigne. Hors de cette plage de température, la batterie ne se recharge pas efficacement.
- Lorsque la recharge est terminée, débranchez le câble de la prise DC IN du caméscope ou retirez la batterie.

## Emploi optimal de la batterie

- Les performances de la batterie diminuent à basse température, et l'enregistrement peut être impossible bien que l'autonomie indiquée soit encore de 20 minutes. Pour utiliser plus longtemps la batterie, il est conseillé de :
  - Mettre la batterie dans une poche pour la maintenir au chaud et l'insérer seulement avant de filmer.
  - Utiliser une batterie grande capacité (NP-FM70/QM71/QM71D/FM91/QM91/QM91D, en option).
- L'emploi fréquent de l'écran LCD ou la répétition de certaines opérations (lecture, rembobinage, avance) entraîne une usure rapide de la batterie. Il est conseillé d'utiliser une batterie grande capacité (NP-FM70/QM71/QM71D/FM91/QM91/QM91D, en option).
- Veillez à glisser le commutateur POWER sur OFF (CHG) lorsque vous n'utilisez pas le caméscope pour filmer ou regarder des films.


La batterie est également sollicitée lorsque le caméscope est en pause d'enregistrement ou en pause de lecture.

- Emportez toujours quelques batteries de rechange pour disposer d'un temps d'enregistrement suffisant (2 à 3 fois le temps prévu) et pouvoir faire des essais sur le DVD-RW avant l'enregistrement proprement dit.
- Ne mouillez pas la batterie, car elle n'est pas étanche à l'eau.


## Indicateur d'autonomie de la batterie

Si le caméscope s'éteint bien que l'autonomie de la batterie soit suffisante d'après l'indicateur, rechargez de nouveau la batterie de sorte que le temps indiqué soit correct.

Notez toutefois que l'autonomie de la batterie ne pourra pas être indiquée correctement si la batterie a été utilisée à des températures élevées pendant longtemps ou si elle est restée complètement chargée sans être utilisée ou bien encore si elle a été trop fréquemment utilisée. L'indication d'autonomie de la batterie doit servir à titre de référence seulement.

- Le symbole  indiquant que la batterie est presque vide peut clignoter dans certaines situations ou à certaines températures malgré une autonomie de cinq à dix minutes.

## Rangement de la batterie

- Si vous prévoyez de ne pas utiliser la batterie pendant longtemps, effectuez les opérations suivantes une fois dans l'année.
  1. Rechargez complètement la batterie.
  2. Déchargez-la en utilisant le caméscope.
  3. Retirez la batterie de l'appareil et rangez-la dans un lieu sec et frais.
- Pour vider la batterie sur le caméscope, laissez le caméscope en mode de pause d'enregistrement sans disque en réglant [A.SHUT OFF] sur [NEVER] dans  (SETUP MENU) dans l'affichage SETUP jusqu'à ce qu'il s'éteigne.

## Durée de vie de la batterie

- La batterie a une durée de vie limitée et son autonomie diminue à long terme. Lorsque l'autonomie est nettement inférieure à la normale, c'est que la batterie a atteint la fin de sa durée de vie. Dans ce cas, achetez une batterie neuve.
- La durée de vie d'une batterie dépend des conditions d'utilisation, de rangement et de l'environnement.

# Glossaire

---

## Chapitre

Sections d'un film créées avec la touche START/STOP enfoncée et terminées lorsque cette même touche est à nouveau enfoncée. Une liste des chapitres apparaît dans l'affichage Index visuel (page 55) lorsque vous lisez le disque. Jusqu'à 999 chapitres peuvent être enregistrés sur un seul disque.

## Code régional

Le code régional limite l'utilisation d'un disque par région. Un disque codé pour une région ne pourra pas être lu sur un lecteur dont le code régional est différent. L'utilisateur ne peut pas modifier ce codage.

## DVD

Format de disque optique développé à des fins multimédias, telles que l'enregistrement de films et de grandes quantités de données. Ce caméscope utilise des disques de 8 cm dont la capacité de données est de 1,4 Go sur un disque à simple couche/simple face.

## DVD-Vidéo

Format d'enregistrement de films. Les données d'image utilisent le format MPEG 2, l'un des standards mondiaux de technologie de la compression numérique. Les informations audio sont enregistrées dans un format multicanal, tel que Dolby Digital, vous permettant de bénéficier d'un son optimal.

## DVD-VR

Format DVD-Vidéo simplifié qui offre en outre certaines fonctions, telles que la liste de lecture et l'édition. Abréviations de DVD-Video Recording. Alors que le format DVD-Vidéo est développé pour l'enregistrement de supports, le format DVD-VR est développé pour une utilisation sur des enregistreurs, tels que des graveurs de DVD et des caméscopes DVD.

## Finalisation

Processus permettant de rendre le disque enregistré sur le caméscope compatible avec d'autres lecteurs. Lors de la finalisation de DVD-R et de DVD-RW en mode VIDEO, le disque est compatible avec le format DVD-Vidéo et vous pouvez le lire sur un lecteur DVD classique. Notez qu'une fois le disque en mode VIDEO finalisé, vous ne pouvez plus réaliser d'enregistrements complémentaires (les DVD-RW peuvent être définalement et réenregistrés).

## Format

Le formatage d'un disque est généralement requis pour pouvoir l'utiliser sur un autre appareil (Vous pouvez utiliser les DVD-R sans procéder à un formatage sur le caméscope). Notez que le formatage supprime immédiatement toutes les données enregistrées.

## JPEG

Format de compression des fichiers graphiques développé par le Joint Photographic Experts Group, norme pour les images couleur compressées à niveau variable. Les images fixes sont enregistrées au format JPEG sur le caméscope.

## Liste de lecture

Liste permettant de modifier l'ordre de lecture de films et d'images fixes. Étant donné que la liste de lecture n'affecte pas les données d'origine, vous pouvez modifier l'ordre de lecture des scènes souhaitées uniquement.

## Menu DVD

Lorsqu'un disque enregistré en mode VIDEO est finalisé sur le caméscope, un écran de menu semblable à l'écran de l'index visuel (Visual Index) est proposé. Vous pouvez utiliser le menu pour la lecture sur des lecteurs compatibles DVD-R ou DVD-RW.

## MPEG

Format de compression d'images animées, telles qu'un film ou une séquence vidéo, développé par le Moving Pictures Experts Group, un comité industriel. Votre caméscope enregistre des films au format MPEG 2 développé pour l'encodage des signaux vidéo et audio en haute qualité.

## Titre

Les titres sont créés lors de l'enregistrement de films en mode VIDEO. Un titre est terminé lors :

- de l'enregistrement d'images fixes (page 34) ;
- de l'enregistrement de films en changeant de mode d'enregistrement (page 33) ;
- de l'enregistrement de films en passant au mode 16:9WIDE (page 45) ;
- de l'éjection du disque (page 27).

Jusqu'à 98 titres peuvent être enregistrés sur un disque à simple face. Un titre est composé de chapitres. Jusqu'à 999 chapitres peuvent être enregistrés dans un titre.

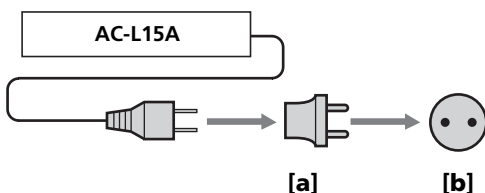


# Utilisation du caméscope à l'étranger

## Utilisation du caméscope à l'étranger

Vous pouvez utiliser ce caméscope dans n'importe quel pays ou région, sur un courant secteur de 100 V à 240 V, 50/60 Hz avec l'adaptateur secteur fourni.

Utilisez un adaptateur de fiche **[a]** (en vente dans le commerce) avec certaines prises murales **[b]**.



Ce caméscope est au standard NTSC. Pour regarder vos films sur un téléviseur, le téléviseur doit être au standard NTSC et équipé d'une prise d'entrée AUDIO/VIDEO. Vérifiez les différents standards existants dans la liste alphabétique suivante.

### Standard NTSC

Amérique Centrale, Bahamas, Bolivie, Canada, Chili, Colombie, Corée, Équateur, États-Unis, Guyana, Jamaïque, Japon, Mexique, Pérou, Philippines, Surinam, Taiwan, Vénézuéla, etc.

### Standard PAL

Allemagne, Australie, Autriche, Belgique, Chine, Danemark, Espagne, Finlande, Hongkong, Hongrie, Italie, Koweït, Malaisie, Norvège, Nouvelle-Zélande, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République slovaque, République tchèque, Royaume-Uni, Singapour, Suisse, Thaïlande, etc.

### Standard PAL M

Brésil

### Standard PAL N

Argentine, Paraguay, Uruguay

### Standard SECAM

Bulgarie, France, Guyane, Iran, Irak, Monaco, Russie, Ukraine, etc.


# Entretien et précautions

## Condensation d'humidité

Si vous transportez directement le caméscope d'un endroit froid vers un endroit chaud, de l'humidité risque de se condenser à l'intérieur du caméscope à la surface du disque ou sur l'objectif. Le caméscope risque alors de ne pas fonctionner correctement. Si de l'humidité s'est condensée à l'intérieur du caméscope, l'indicateur suivant apparaît pendant 5 secondes.



## En cas de condensation d'humidité

Mettez le caméscope hors tension et laissez-le au repos pendant au moins 1 heure. Vous pouvez utiliser le caméscope si l'indicateur  n'apparaît pas lorsque vous mettez le caméscope sous tension.

## Remarques sur la condensation d'humidité

De l'humidité peut se condenser lorsque vous transportez le caméscope d'un endroit froid vers un endroit chaud (ou inversement) ou si vous utilisez le caméscope dans un endroit chaud, par exemple lorsque :

- Vous filmez sur des pistes de ski, puis rentrez dans une pièce chauffée.
- Vous utilisez le caméscope dans un endroit chaud après l'avoir sorti d'une voiture ou d'une pièce climatisée.
- Vous utilisez le caméscope après un orage ou une averse.
- Vous utilisez le caméscope dans un endroit très chaud et humide.

Il est possible que vous ne puissiez pas utiliser correctement les fonctions d'enregistrement et de lecture dans les cas ci-dessus.

## Pour éviter la condensation d'humidité

Lorsque vous transportez votre caméscope d'un endroit froid vers un endroit chaud, mettez-le dans un sac en plastique que vous prendrez soin de bien fermer. Retirez-le du sac lorsque la température à l'intérieur de ce dernier a atteint la température ambiante (environ 1 heure).

## Précautions

### Fonctionnement du caméscope

- Faites fonctionner le caméscope sur le courant continu de 7,2 V (batterie) ou de 8,4 V (adaptateur secteur).
- Pour le fonctionnement sur le courant secteur ou le courant continu, utilisez les accessoires recommandés dans ce mode d'emploi.
- Si un solide ou un liquide pénètre dans le caméscope, débranchez-le et faites-le vérifier par votre revendeur Sony avant de continuer à l'utiliser.
- Évitez toute manipulation brusque du caméscope et tout choc mécanique. Prenez particulièrement soin de l'objectif.
- Réglez le commutateur POWER sur OFF (CHG) lorsque vous ne l'utilisez pas.
- N'enveloppez pas le caméscope dans une serviette et ne l'utilisez pas ainsi, il risque de trop chauffer.
- N'exposez pas le caméscope à des champs magnétiques puissants ou à des vibrations mécaniques.
- Ne touchez pas l'affichage LCD avec les doigts ou un objet pointu.
- Si vous utilisez le caméscope dans un endroit froid, une image rémanente peut apparaître sur l'affichage LCD. C'est normal.
- Lorsque vous utilisez le caméscope, l'arrière de l'écran LCD risque de chauffer. C'est normal.

### Entretien du caméscope

- Si vous prévoyez de ne pas utiliser le caméscope pendant longtemps, enlevez le disque. Mettez le caméscope de temps en temps sous tension, faites fonctionner les sections movie (film) et still images (images fixes) et lisez un disque pendant environ 3 minutes si vous prévoyez de ne pas utiliser le caméscope pendant longtemps.

### Rangement

Pour éviter un dysfonctionnement, que vous utilisiez le caméscope ou non, ne le laissez pas dans des endroits :

- Extrêmement chauds  
Exposés aux rayons du soleil ou à l'intérieur d'une voiture garée en plein soleil. Sinon, le caméscope risque d'être soumis à une trop forte chaleur et de perdre sa forme ou de ne pas fonctionner correctement.
- Exposés aux rayons du soleil ou près d'une source de chaleur  
Sinon, le caméscope risque d'être soumis à une trop forte chaleur et de perdre sa forme ou de ne pas fonctionner correctement.

## Entretien et précautions

- Soumis à de fortes vibrations
- Soumis à d'importants champs magnétiques
- Soumis à de fortes ondes électriques et à des ondes radioélectriques  
L'enregistrement risque de ne pas s'effectuer correctement.
- Poussiéreux ou sales  
Ne laissez pas le sable pénétrer à l'intérieur du caméscope. Lorsque vous utilisez le caméscope sur une plage ou dans un lieu poussiéreux, protégez-le. Le sable ou la poussière risquent d'endommager le caméscope et il n'est parfois pas possible d'y remédier.
- Évitez d'exposer le viseur et l'écran LCD aux rayons directs du soleil  
Les mécanismes internes du viseur et de l'écran LCD risquent d'être endommagés.

### À propos de l'écran LCD

- N'exercez pas de pression sur l'écran LCD.  
Des images floues apparaissent et ceci provoque un dysfonctionnement de l'écran LCD.
- Si des traces de doigts ou de la poussière salissent l'écran LCD, utilisez le chiffon doux (fourni) pour nettoyer l'écran.

Si vous utilisez le kit de nettoyage LCD (en option), ne versez pas de liquide de nettoyage directement sur l'écran LCD, mais versez-le sur la feuille de nettoyage et essuyez doucement l'écran.

### Nettoyage du boîtier

Nettoyez le boîtier avec un chiffon doux ou un chiffon légèrement imprégné d'un détergent doux. Pour éviter d'endommager la finition, n'utilisez pas de solvant tel que :

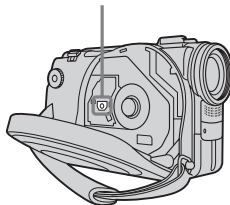
- du diluant
- de l'essence
- de l'alcool
- des matières chimiques
- un matériau volatil de type insecticide

Ne laissez pas trop longtemps le boîtier en contact avec des objets en caoutchouc ou en vinyle

### À propos de la lentille du lecteur

- Ne touchez pas la lentille à l'intérieur du couvercle du disque. Pour éviter que la poussière ne pénètre, maintenez le couvercle du disque fermé sauf lorsque vous insérez et éjectez un disque.

Lentille du lecteur



- Si le caméscope ne fonctionne pas car la lentille du lecteur est sale, nettoyez-la à l'aide d'une soufflette (non fournie). Ne touchez pas directement la lentille du lecteur au cours du nettoyage car ceci pourrait provoquer un dysfonctionnement du caméscope.

### Entretien et rangement de l'objectif

- Essuyez la surface de l'objectif avec un chiffon sec dans les cas suivants :
  - Présence de traces de doigts sur la surface de l'objectif.
  - Utilisation du caméscope dans des lieux chauds ou humides.
- Pour éviter la formation de moisissure :  
Faites fonctionner le caméscope au moins une fois par mois pour le conserver le plus longtemps possible en parfait état de fonctionnement.
- Rangez l'objectif dans un lieu bien aéré, à l'abri de la poussière et de la saleté.

### Adaptateur secteur

- Débranchez l'adaptateur secteur de la prise secteur si vous ne comptez pas l'utiliser pendant longtemps. Pour débrancher le cordon, tirez sur la fiche et non pas sur le cordon.
- N'utilisez pas l'adaptateur secteur si le cordon est endommagé ou si l'adaptateur est tombé ou endommagé.
- Ne pliez pas trop le cordon d'alimentation secteur et ne posez pas d'objet lourd dessus, car il pourrait être endommagé et causer un incendie ou une décharge électrique.
- Veillez à ce qu'aucun objet métallique ne touche les pièces métalliques de la section de connexion, car un court-circuit peut endommager l'adaptateur.
- Veillez à ce que les contacts métalliques soient toujours propres.
- N'ouvrez pas l'adaptateur secteur.
- Ne heurtez pas l'adaptateur et ne le laissez pas tomber.
- Lorsque vous utilisez l'adaptateur secteur, en particulier pendant la recharge, tenez-le à l'écart d'un récepteur AM et d'un appareil vidéo pour éviter les interférences sur la réception AM et l'image vidéo.
- L'adaptateur chauffe quand il est utilisé. C'est normal.
- Ne laissez pas l'adaptateur secteur dans un endroit :
  - Extrêmement chaud ou froid
  - Poussiéreux ou sale
  - Très humide
  - Soumis à des vibrations

### Batterie

- Utilisez uniquement le chargeur spécifié ou un appareil vidéo doté d'une fonction de charge.
- Pour éviter tout court-circuit, ne laissez pas d'objets métalliques au contact des bornes de la batterie.
- N'exposez pas la batterie aux flammes.
- N'exposez jamais la batterie à des températures supérieures à 60 °C (140 °F), comme en plein soleil ou dans une voiture garée au soleil.
- Ne mouillez pas la batterie.
- N'exposez pas la batterie à des chocs mécaniques.
- Ne démontez et ne modifiez pas la batterie.
- Fixez correctement la batterie sur l'appareil vidéo.

### Recharge de la pile du caméscope

La pile rechargeable installée dans le caméscope sert à conserver la date et l'heure, etc., quelle que soit la position du commutateur POWER. Cette pile reste chargée tant que vous utilisez le caméscope. Elle se décharge complètement en **3 mois environ** si vous n'utilisez pas du tout le caméscope. Toutefois, elle se décharge peu à peu si vous n'utilisez pas le caméscope. Si la pile n'est pas rechargée, cela n'affectera pas le fonctionnement du caméscope. Pour que la date et l'heure soient toujours exactes, rechargez la pile lorsqu'elle est déchargée.

### Chargement de la batterie rechargeable :

- Raccordez le caméscope au courant secteur à l'aide de l'adaptateur secteur fourni avec le caméscope et laissez le caméscope hors tension (avec le commutateur POWER sur OFF pendant plus de 24 heures).
- Vous pouvez aussi installer la batterie complètement rechargée et laisser le caméscope hors tension (avec le commutateur POWER sur OFF pendant plus de 24 heures).

### Remarques sur les piles sèches

Afin d'éviter tout dommage dû à la fuite des piles ou à la corrosion, observez les consignes suivantes :

- Insérez les piles avec les pôles + et – alignés sur les marques + et –.
- Ne rechargez pas des piles sèches.
- N'utilisez pas en même temps des piles usées et des piles neuves.
- N'utilisez pas différents types de piles.
- Les piles se déchargent lentement quand elles ne sont pas utilisées.
- N'utilisez pas de piles qui fuient.

### En cas de fuite des piles

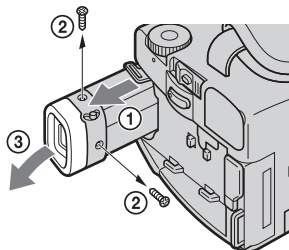
- Essuyez soigneusement le liquide dans le logement des piles avant de remettre des piles neuves.
- Si vous touchez le liquide, lavez-vous bien à l'eau.
- Si du liquide rentre dans vos yeux, lavez-vous les yeux à l'eau courante puis consultez un médecin.

En cas de difficulté, débranchez le caméscope et contactez votre revendeur Sony.

## Informations sur l'entretien

### Entretien du viseur

- 1 Déployez le viseur.
- 2 Retirez les vis sur le côté et sous le viseur.
- 3 Retirez l'ocillon.



#### Remarque

Ne perdez pas ou ne pliez pas la gaine de l'ocillon.

- 2 Retirez la poussière logée à l'intérieur de l'ocillon avec une soufflette disponible dans le commerce.
- 3 Remontez l'ocillon sur le viseur, à l'inverse de la procédure à l'étape 1.

#### Attention

Ne retirez pas d'autres vis. Vous devez retirer uniquement la vis permettant d'ôter l'ocillon.

### Manipulation des disques

- Utilisez uniquement des disques de forme ronde. Si vous utilisez des disques de forme spéciale (par exemple, des disques en forme d'étoile ou de cœur), le caméscope risque d'être endommagé.
- Tenez le disque par les bords tout en maintenant légèrement l'orifice du centre. Ne touchez pas le côté enregistrable (à l'opposé du côté imprimé) d'un disque.



- Ne fixez aucun matériel sur la surface d'un disque. Ceci provoquerait une vitesse de rotation non uniforme et risquerait d'entraîner un dysfonctionnement de l'appareil.
- N'exposez pas le disque aux rayons directs du soleil ou dans un endroit humide.
- Après l'enregistrement/la lecture, rangez le disque dans son boîtier.
- Si le disque comporte des traces de doigts ou de la poussière, la qualité audio et vidéo risque d'être détériorée.
- Nettoyez le disque avec un chiffon (fourni). Nettoyez-le du centre vers la périphérie. Si le disque est sale, nettoyez-le avec un chiffon doux légèrement humide. Enlevez ensuite l'humidité avec un chiffon doux et sec.



- N'utilisez pas de solvants, tels que de l'essence, des nettoyeurs conçus pour les vinyles ou des vaporisateurs antistatiques, ces derniers pouvant endommager le disque.
- Vous pouvez uniquement écrire sur la surface de l'étiquette d'un disque. Utilisez uniquement un marqueur et ne touchez pas la surface avant qu'elle ne soit sèche. Ne chauffez pas le disque et n'utilisez pas d'objet pointu, tel qu'un stylo à bille. Ne séchez pas la surface en la chauffant.

# Spécifications

## Caméscope

### Système

#### Format d'enregistrement vidéo

DVD-Vidéo

DVD-VR (DVD-RW uniquement)

#### Système d'enregistrement audio

Dolby\* Digital à 2 canaux

#### Signal vidéo

NTSC couleur, normes EIA

#### Disques utilisables

DVD-R et DVD-RW de 8 cm

#### Format de compression vidéo

MPEG2/JPEG (Images fixes)

Temps d'enregistrement/lecture

HQ : 20 minutes environ

SP : 30 minutes environ

LP : 60 minutes environ

#### Viseur

Électronique (couleur)

#### Dispositif d'ajout

DCR-DVD100 :

CCD 4,5 mm (type 1/4) (dispositif à transfert de charge)

Pixels

Bruts : Environ 680 000

Nets : Environ 340 000

DCR-DVD200 :

CCD 3,8 mm (type 1/4,7)

(dispositif à transfert de charge)

Pixels

Bruts : Environ 1 070 000

Nets (pour les images fixes) :

Environ 1 000 000 de pixels

Nets (pour les films) :

Environ 690 000

DCR-DVD300 :

CCD 3,8 mm (type 1/4,7)

(dispositif à transfert de charge)

Pixels

Bruts : 1 070 000 environ

Nets (pour les images fixes) :

Environ 1 000 000 de pixels

Nets (pour les films) :

Environ 690 000

\* Fabrication sous licence de

Dolby Laboratories.

« Dolby » et le symbole D double sont des marques commerciales de Dolby Laboratories.

### Objectif

Carl Zeiss

Objectif à zoom électrique combiné

Diamètre du filtre :

30 (1 3/16 po) mm

10× (optique), 120× (numérique)

DCR-DVD100 :

F = 1,7 – 2,2

DCR-DVD200/DVD300 :

F = 1,8 – 2

### Longueur focale

DCR-DVD100

3,3 – 33 mm (5/32 – 1 5/16 po.)

converti en appareil photo 35 mm

42 – 420 mm (1 11/16 – 16 5/8 po.)

DCR-DVD200/DVD300 :

3,7 – 37 mm (5/32 – 1 1/2 po.)

converti en appareil photo 35 mm

Pour les films :

50 – 500 mm (2 – 19 3/4 po.)

Pour les images fixes :

42 – 420 mm (1 11/16 – 16 5/8 po.)

### Température des couleurs

Auto, HOLD (fixe), ☼ Intérieur

(3 200 K), ☼ Extérieur (5 800 K)

### Illumination minimale

DCR-DVD100 :

5 lx (lux) (F 1,7)

0 lx (lux) (en mode NightShot)\*

DCR-DVD200/DVD300 :

7 lx (lux) (F 1,8)

0 lx (lux) (en mode NightShot)\*

\* Les sujets invisibles dans

l'obscurité peuvent être filmés

par l'éclairage infrarouge.

### Connecteurs d'entrée et de sortie

#### Entrée/Sortie S-vidéo

Mini-DIN 4 broches

Signal de luminance : 1 V<sub>c-c</sub>, 75 Ω

(ohms), asymétrique

Signal de chrominance : 0,286 V<sub>c-c</sub>,

75 Ω (ohms), asymétrique

#### Entrée/Sortie audio/vidéo

Minijack AV, 1 V<sub>c-c</sub>, 75 Ω (ohms),

asymétrique, sync négative

327 mV, (à une impédance de

sortie de plus de 47 kΩ (kohms))

Impédance de sortie inférieure à

2,2 kΩ (kohms) / Minijack stéréo (ø 3,5 mm)

Impédance d'entrée supérieure à

47 kΩ (kohms)

#### Prise USB

Minijack B

#### Prise de casque

Super minijack stéréo (ø 2,5 mm)

#### Prise MIC

Minijack stéréo (ø 3,5 mm)

### Écran LCD

#### Image

DCR-DVD100/DVD200 :

6,2 cm (type 2,5)

DCR-DVD300 :

8,8 cm (type 3,5)

#### Nombre total de points

123 200 (560 × 220)

### Caractéristiques générales

#### Alimentation

7,2 V (batterie)

8,4 V (adaptateur secteur)

#### Consommation électrique moyenne (avec batterie)

Pendant l'enregistrement avec

l'écran LCD

DCR-DVD100 : 6,5 W

DCR-DVD200 : 7,0 W

DCR-DVD300 : 7,2 W

Viseur

DCR-DVD100 : 5,5 W

DCR-DVD200/DVD300 : 6,0 W

#### Température de fonctionnement

0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F)

#### Température d'entreposage

-20 °C à 60 °C

(-4 °F à 140 °F)

#### Dimensions (environ)

DCR-DVD100/DVD200 :

66 × 94 × 142 mm

(2 5/8 × 3 3/4 × 5 5/8 po.)

(l/h/p)

DCR-DVD300 :

79 × 94 × 142 mm

(3 1/8 × 3 3/4 × 5 5/8 po.)

(l/h/p)

#### Poids (environ)

DCR-DVD100

640 g (1 lb 6 oz)

Appareil seulement

730 g (1 lb 9 oz)

avec la batterie,

un disque et un capuchon d'objectif

DCR-DVD200

650 g (1 lb 6 oz)

Appareil seulement

740 g (1 lb 10 oz)

avec la batterie,

un disque et un capuchon d'objectif

DCR-DVD300

710 g (1 lb 9 oz)

Appareil seulement

800 g (1 lb 12 oz)

avec la batterie,

un disque et un capuchon d'objectif

#### Accessoires fournis

Voir page 14.

## Spécifications

---

### Adaptateur secteur AC-L15A

**Alimentation**

Secteur 100 – 240 V, 50/60 Hz

**Consommation en courant**

0,35 – 0,18 A

**Consommation électrique**

18 W

**Tension de sortie**

DC OUT : 8,4 V, 1,5 A en mode de fonctionnement

**Température de fonctionnement**

0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F)

**Température d'entreposage**

–20 °C à 60 °C (–4 °F à 140 °F)

**Dimensions (environ)**

56 × 31 × 100 mm

(2 1/4 × 1 1/4 × 4 po) (l/h/p)

sans projections

**Poids (environ)**

190 g (6,7 oz)

sans cordon d'alimentation

### Batterie NP-FM50

**Tension de sortie maximale**

CC 8,4 V

**Tension de sortie**

CC 7,2 V

**Capacité**

8,5 Wh (1 180 mAh)

**Dimensions (environ)**

38,2 × 20,5 × 55,6 mm

(1 9/16 × 13/16 × 2 1/4 po)

(l/h/p)

**Poids (environ)**

76 g (2,7 oz)

**Température de fonctionnement**

0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F)

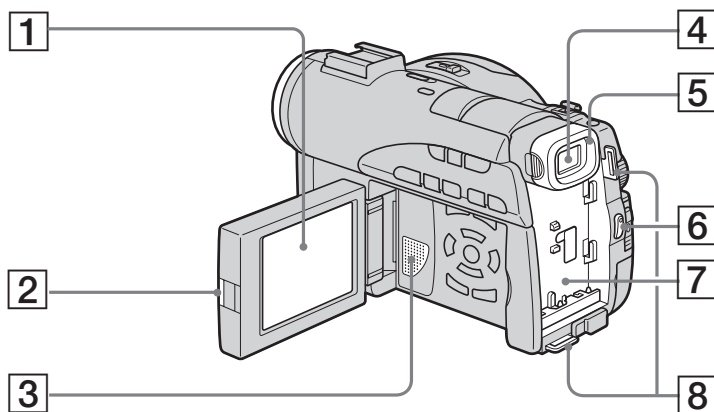
**Type**

Lithium-ion

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

# Nomenclature

## Caméscope



1 Écran LCD (page 19)

2 Touche OPEN (page 19)

3 Enceinte

4 Viseur (page 25)

5 Œilleton (page 133)

6 Touche START/STOP (page 29)

7 Fixation batterie (page 15)

8 Crochets pour bandoulière

### Remarque sur l'objectif Carl Zeiss

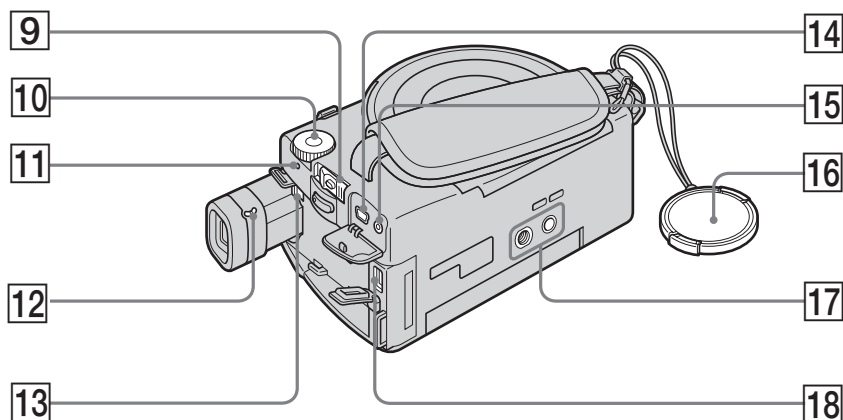
Ce caméscope est muni d'un objectif Carl Zeiss pouvant reproduire des images finement détaillées.

L'objectif de ce caméscope a été conçu conjointement par Carl Zeiss, en Allemagne, et Sony Corporation. Il adopte le système de mesure MTF\* pour caméra vidéo et offre la même qualité d'image que les objectifs Carl Zeiss.

\* MTF est une abréviation de Modulation Transfer Function.

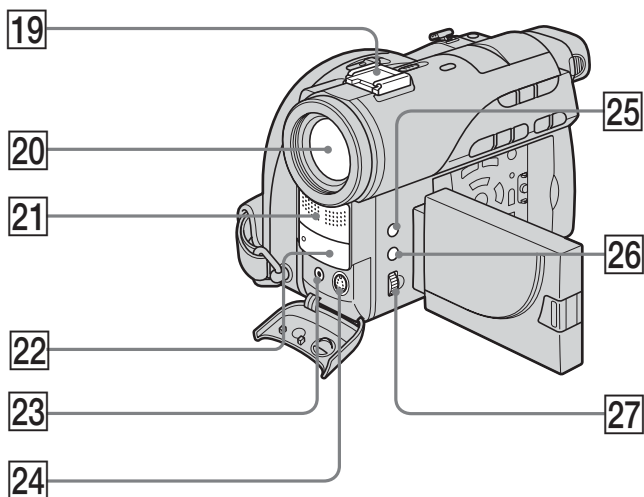
La valeur indique la quantité de lumière transmise par un sujet et pénétrant à l'intérieur de l'objectif.





- 9** Commutateur POWER (page 20)
- 10** Molette de mode (page 26)
- 11** Voyant POWER/CHG (page 16)
- 12** Levier de réglage dioptrique (page 25)
- 13** Bouton de libération BATT (batterie) (page 15)
- 14** Prise  $\psi$  (USB) (page 92)

- 15** Prise REMOTE
- 16** Capuchon de l'objectif (page 29)
- 17** Filetage de pied photographique  
Assurez-vous que la longueur de la vis du pied est inférieure à 5,5 mm (7/32 pouces). Sinon, vous ne pourrez pas fixer correctement le pied et la vis risque d'endommager le caméscope.
- 18** Prise DC IN (page 16)



**19** Griffes porte-accessoires intelligente

**20** Objectif

**21** Microphone

**22** Émetteur de rayons infrarouges/  
capteur de télécommande

**23** Prise AUDIO/VIDEO (page 62)

**24** Prise S VIDEO (page 62)

**25** Touche EXPOSURE (page 48)

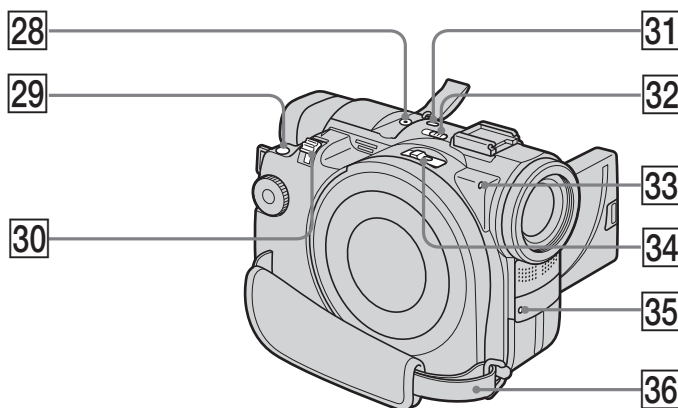
**26** Touche FOCUS (page 49)

**27** Molette de réglage (page 48, 49)



### Remarques sur la griffe porte-accessoires intelligente

- Cette griffe alimente les accessoires en option, comme un microphone.
- Cette griffe est reliée au commutateur POWER par lequel l'accessoire peut être mis sous et hors tension. Reportez-vous au mode d'emploi de l'accessoire pour le détail.
- Cette griffe intègre un dispositif de sécurité pour immobiliser l'accessoire. Pour fixer un accessoire, appuyez dessus et poussez-le à fond dans la griffe. Serrez ensuite la vis.
- Pour enlever l'accessoire, desserrez la vis et sortez l'accessoire en appuyant dessus.
- Vous ne pouvez pas utiliser de torche vidéo/flash, de torche vidéo/IR ou de torche vidéo avec ce caméscope.



**28 Prise MIC (PLUG IN POWER)**

Raccordez un microphone externe (en option). Cette prise accepte également les microphones « plug-in-power ». Si un microphone externe est raccordé, il est choisi comme source d'entrée audio.

**29 Touche PHOTO** (page 34)

**30 Levier de zoom** (page 32)

**31 Touche SUPER NS/COLOR SLOW S** (page 41)

**32 Commutateur NIGHTSHOT** (page 41)

**33 Voyant d'accès/d'ouverture** (page 26)

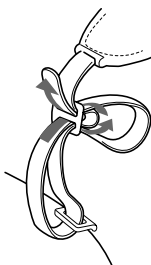
**34 Commutateur OPEN du disque** (page 26)

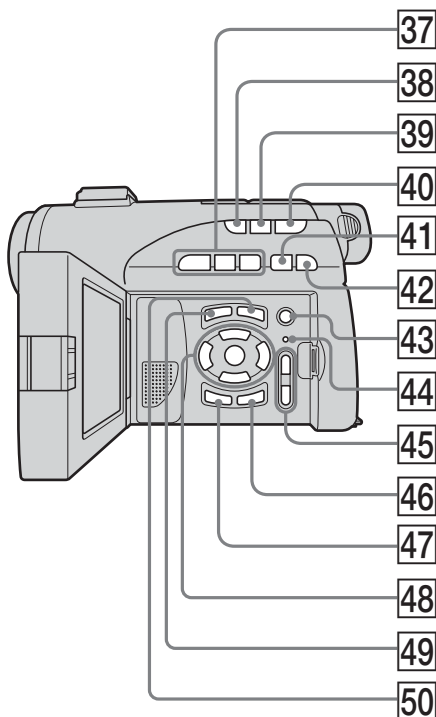
**35 Voyant d'enregistrement** (page 29)

**36 Courroie de la poignée** (page 28)

### Fixation de la bandoulière

Fixez la bandoulière fournie avec le caméscope aux crochets prévus à cet effet.

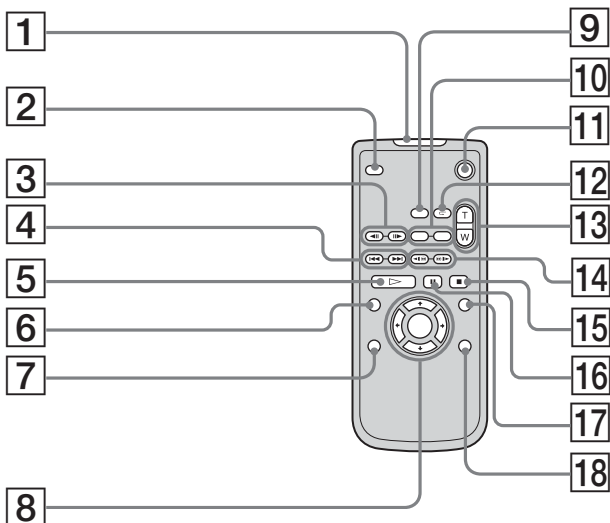




- |   |   |
|---|---|
| <b>37</b> Touches de contrôle du disque (page 55)<br>Touche ► <b>PLAY</b> (lecture)<br>Touche    <b>PAUSE</b><br>Touche ■ <b>STOP</b> | <b>43</b> ● Touche <b>REC</b> (page 107)            |
| <b>38</b> Touche <b>BACK LIGHT</b> (page 41)  | <b>44</b> Touche <b>RESET</b>                       |
| <b>39</b> Touche <b>FADER</b> (page 50)   | <b>45</b> Touches <b>VOL</b> (page 56)              |
| <b>40</b> Touche <b>REVIEW</b> (page 53)  | <b>46</b> Touche <b>DISPLAY/BATT INFO</b> (page 18) |
| <b>41</b> ◀◀ Touche <b>PREV (précédent)</b> (page 57)   | <b>47</b> Touche <b>EDIT</b> (page 53)              |
| <b>42</b> ▶▶ Touche <b>NEXT (suivant)</b> (page 57)   | <b>48</b> Touches ◀/▲/▼/▶/ <b>ENTER</b> (page 21)   |
|   | <b>49</b> Touche <b>VISUAL INDEX</b> (page 55)      |
|   | <b>50</b> Touche <b>SETUP</b> (page 21)             |

## Télécommande

Les touches qui ont le même nom sur la télécommande et sur le caméscope ont les mêmes fonctions.



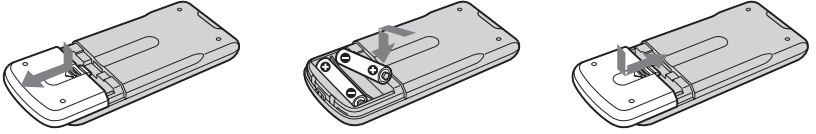
- |   |   |
|---|---|
| <b>1</b> Émetteur                             | <b>9</b> Touche DATA CODE (page 58)             |
| <b>2</b> Touche PHOTO (page 34)               | <b>10</b> Touches REC (page 107)                |
| <b>3</b> Touches ◀   ▶ STEP (page 57)         | <b>11</b> Touche START/STOP (page 29)           |
| <b>4</b> Touches  ◀◀ PREV/▶▶ I NEXT (page 57) | <b>12</b> Touche REVIEW (page 53)               |
| <b>5</b> Touche ▷ PLAY (page 55)              | <b>13</b> Touche zoom (page 32)                 |
| <b>6</b> Touche VISUAL INDEX (page 55)        | <b>14</b> Touches ◀◀◀   ▶▶▶ SCAN/SLOW (page 57) |
| <b>7</b> Touche EDIT (page 53)                | <b>15</b> Touche ■ STOP (page 55)               |
| <b>8</b> Touches ◀/▲/▼ /▶/ENTER (page 21)     | <b>16</b> Touche    PAUSE (page 57)             |
|   | <b>17</b> Touche SETUP (page 21)                |
|   | <b>18</b> Touche DISPLAY (page 58)              |

## Nomenclature

---

### Préparation de la télécommande

Insérez deux piles de format AA (R6) en faisant correspondre les polarités + et – des piles avec celles du logement des piles.



---

### Remarques

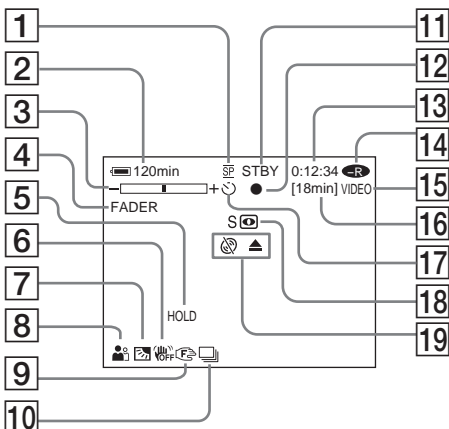
#### À propos de la télécommande

- N'exposez pas le capteur de la télécommande à des sources lumineuses puissantes comme la lumière directe du soleil ou un éclairage puissant, sinon la télécommande ne fonctionnera pas correctement.
- Le caméscope utilise le mode de télécommande DVD 2. Les modes de commande 1, 2 et 3 permettent de distinguer le caméscope d'autres lecteurs DVD Sony et d'éviter les interférences de télécommande. Si vous utilisez un autre lecteur DVD Sony avec le mode de télécommande DVD 2, il serait préférable de changer le mode de télécommande ou de masquer le capteur infrarouge du lecteur DVD avec du papier noir.

## Indicateurs de fonctionnement

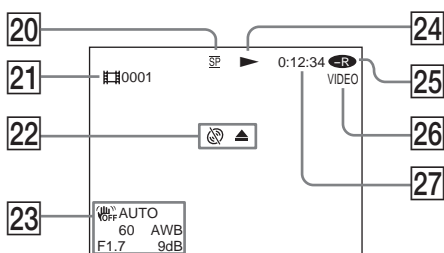
### Affichage LCD et viseur

#### Lors du tournage



- 1 Mode d'enregistrement (page 33, 112), Taille d'image (page 38, 110)
- 2 Autonomie de la batterie (page 18)
- 3 Zoom (page 60), Exposition (page 48)
- 4 FADER (page 50), 16:9WIDE (page 45), Effets (page 51)
- 5 Réglage de la balance des blancs (page 44, 109)
- 6 Stabilisateur désactivé (page 110)
- 7 Rétroéclairage (page 41)
- 8 PROGRAM AE (page 47, 109), Volume (page 56), Date (page 58), Heure (page 58)
- 9 Mise au point manuelle (page 49)
- 10 Burst (page 39, 110), Flash vidéo prêt (page 109), Réduction du phénomène des yeux rouges (page 109)
- 11 STBY, REC (page 29), Qualité de l'image (page 37, 110)
- 12 Verrouillage AE/AF (page 35)
- 13 Compteur, Nombre d'images fixes enregistrées, Autodiagnostic (page 123)

#### Lors de la lecture



- 14 Type de disque (page 6)
- 15 Format d'enregistrement (page 7)
- 16 Autonomie (page 115), Nombre d'images fixes enregistrables (page 40)
- 17 Retardateur (page 43)
- 18 NIGHTSHOT, SUPER NIGHTSHOT, COLOR SLOW SHUTTER (page 41)
- 19 Avertissement (page 124, 125)
- 20 Mode d'enregistrement (page 33, 112), Taille d'image (page 38, 110)
- 21 Numéro de scène (page 56), Numéro de fichier (page 112)
- 22 Avertissement (page 124, 125)
- 23 Code de données (page 58), Date et heure (page 31, 58)
- 24 Mode de lecture (page 57)
- 25 Type de disque (page 6)
- 26 Format d'enregistrement (page 7)
- 27 Compteur, Nombre d'images fixes lues/Nombre d'images fixes enregistrées, Autodiagnostic (page 123)

# Index

## A, B

Adaptateur secteur .....	16
Affichage date/heure .....	31, 58
Autodiagnostic .....	123
Autonomie d'enregistrement .....	31
B & W .....	51
BACK LIGHT .....	41
Balance des blancs .....	44
Bandoulière .....	136, 139
BATTERY INFO .....	18
Batterie « InfoLITHIUM » ...	127
Batterie .....	15
BEACH & SKI .....	47
Bip .....	26, 43, 114
BURST .....	39

## C, D

Capacité restante .....	115
Charge complète .....	16
Chargement de la batterie rechargeable .....	132
Code de données .....	58
Color Slow Shutter .....	42
Compteur .....	31
Condensation d'humidité ...	130
Continu .....	17, 39
Copie de disques .....	100
Cordon de liaison audio/vidéo .....	14, 62
Courroie de la poignée .....	28
Définalisation .....	70
DEMO .....	113
Diaporama .....	61
DISPLAY .....	58
Division .....	82, 85
Dossier .....	69
DVD-R .....	6
DVD-RW .....	6

## E

Écran LCD .....	19
Écran SETUP .....	108
Effets d'image .....	51
Effets numériques .....	51
Émetteur de rayons infrarouges .....	41
Enregistrement avec le retardateur .....	43, 110
Enregistrement d'images fixes en continu .....	39
EXP BRKTG .....	39
EXPOSURE .....	48

## F, G, H

FADER .....	50
Film de photos .....	64, 77
Finalisation .....	63
FINE .....	37
Flash .....	109
FOCUS .....	49
Format d'enregistrement .....	7
Format .....	72
Fuseaux horaires .....	23
Grand angle .....	32
Griffe porte-accessoires intelligente .....	138
Heure avancée .....	21, 114
HiFi SOUND .....	114
HQ .....	33

## I, J, K, L

ImageMixer .....	91, 98
Index visuel .....	55
Indicateur d'autonomie de la batterie .....	31
Indicateurs d'avertissement .....	124
Indicateurs de fonctionnement .....	143
JPEG .....	40, 128
LANDSCAPE .....	47
Lecture au ralenti .....	57
Levier de réglage dioptrique .....	24
Liste de lecture .....	74
LP .....	33
LUMI. (touche Luminance) ...	51

## M, N

Magnétoscope .....	105
Messages d'avertissement ...	125
Mise au point manuelle .....	49
Mode d'enregistrement .....	33
Mode Grand écran .....	45
Mode Miroir .....	43
Mode VIDEO .....	7
Mode VR .....	7
MOSAIC .....	51
MOVE .....	80
MPEG .....	128
NIGHTSHOT .....	41
NORMAL .....	39, 109, 110

## O, P, Q

OLD MOVIE .....	51
OVERLAP .....	50
PASTEL .....	51
Pause de la lecture .....	57
PB ZOOM .....	60
PORTRAIT .....	47
Prise MIC (PLUG IN POWER) .....	139
Prise REMOTE .....	137
Prise S-vidéo .....	62, 105
Prise USB .....	92
PROGRAM AE .....	47
Qualité de l'image .....	37, 110

## R

Recharge de la batterie .....	16
Recherche de photos .....	57
Réglage de l'horloge .....	21
Réglage dioptrique .....	25
Réglage du viseur .....	25
RESET .....	112, 140
Revue .....	53

## S

SEPIA .....	51
SLOW SHUTTER .....	41
SP .....	33
SPORTS .....	47
SPOTLIGHT .....	47
STANDARD .....	37
STEADYSHOT .....	110
SUNSET MOON .....	47
SUPER NIGHTSHOT .....	42
Standard NTSC .....	12, 92, 129
Standards TV couleur ....	12, 129

## T, U, V

Taille de l'image .....	38, 110
Télécommande .....	141
Téléobjectif .....	32
Téléviseur .....	45, 62, 105
Temps d'enregistrement .....	17
Temps de lecture .....	17
Titre du disque .....	54
Transitions en fondu .....	50
Type de disque .....	6
Viseur .....	25, 133

## W, X, Y, Z

WIPE .....	50
Zoom numérique .....	32
Zoom .....	32, 60



## **À propos des marques commerciales**

- Les logos VD-VIDEO, DVD-RW et DVD-R sont des marques commerciales.
- InfoLITHIUM est une marque commerciale de Sony Corporation.
- PlayStation est une marque déposée de Sony Computer Entertainment Inc.
- Microsoft et Windows sont des marques commerciales ou des marques déposées de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.
- Pentium est une marque commerciale ou une marque déposée de Intel Corporation.
- Macintosh est une marque commerciale ou une marque déposée de Apple Computer, Inc.
- Toutes les autres marques sont des marques commerciales de leurs propriétaires respectifs.





<http://www.sony.net/>



Imprimé sur papier 100 % recyclé avec de  
l'encre à base d'huile végétale sans COV  
(composés organiques volatils).

